

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget du Ministère
des Travaux Publics
pour l'année budgétaire 1971.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	2
<i>Tableau de la loi.</i>	
a) Dépenses ordinaires :	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	8
2. Section II. — Politique scientifique	16
3. Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements	18
4. Section IV. — Financement de travaux spéciaux	20
b) Dépenses extraordinaires :	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	24
2. Section II. — Politique scientifique	40
c) Fonds des Routes	42
d) Section particulière	48
<i>Programme justificatif.</i>	
a) Dépenses ordinaires :	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	53
2. Section II. — Politique scientifique	73
3. Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements	79
4. Section IV. — Financement de travaux spéciaux	82
b) Dépenses extraordinaires :	
1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit	85
2. Section II. — Politique scientifique	147
c) Fonds des Routes	166
d) Section particulière	175
Tableaux de décomposition des dépenses de personnel : Ministère des Travaux publics	180

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van het Ministerie
van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1971.

INHOUD.

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
<i>Wetstabel.</i>	
a) Gewone uitgaven :	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	9
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	17
3. Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen	19
4. Sectie IV. — Financiering van bijzondere werken	21
b) Buitengewone uitgaven :	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	25
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	41
c) Wegenfonds	42
d) Afzonderlijke sectie	49
<i>Verantwoordingsprogramma.</i>	
a) Gewone uitgaven :	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	53
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	73
3. Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen	79
4. Sectie IV. — Financiering van bijzondere werken	82
b) Buitengewone uitgaven :	
1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	85
2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid	147
c) Wegenfonds	166
d) Afzonderlijke sectie	175
Uiteenzettingstabellen van personeelsuitgaven : Ministerie van Openbare Werken	180

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 6.581.776.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10.000.000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service Social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05 du budget du Département.

Au moyen de ces avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 15.000 francs.

ART. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 6.581.776.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10.000.000 frank.

Gelet op het dringend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven, mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1.000.000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de Matschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven bedoeld bij artikel 11.05 van de begroting van het Departement.

Door middel van deze geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 15.000 frank niet overschrijden.

ART. 3.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten, van de toelagen voor bij-

supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 19.481.000.000 de francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

ART. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 20.167.250.000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

ART. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1. du Ministère des Travaux publics,
2. du Ministère de la Justice,
3. du Ministère de l'Intérieur,
4. du Ministère des Communications,
5. du Ministère de l'Education nationale,
6. du Ministère de la Culture néerlandaise,
7. du Ministère de la Culture française;

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

komende en onregelmatige prestaties, alsmede van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en visserboeien te innen.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 19.481.000.000 frank, onverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

ART. 6.

Ordonnanceringskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 20.167.250.000 frank onverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

ART. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

1. het Ministerie van Openbare Werken,
2. het Ministerie van Justitie,
3. het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
4. het Ministerie van Verkeerswezen,
5. het Ministerie van Nationale Opvoeding,
6. het Ministerie van Nederlandse Cultuur,
7. het Ministerie van Franse Cultuur;

— van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Ces engagements pourront porter en 1971 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2.266.000.000 de francs, majoré d'un programme spécial de 469.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours, suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

ART. 8.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, le crédit révu à l'article 61.01 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1971 pourra indifféremment être affecté tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

ART. 9.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1971 au Titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

ART. 10.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1971 au Chapitre IV — « Investissements directs (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 72.01 à 72.07 inclus et ceux des articles 71.01 à 71.04 inclus, entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement des articles 73.10 et 73.11 et ceux des articles 71.08 et 71.09.

ART. 11.

Le Ministre des Travaux Publics est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires à la réalisation de son programme d'investissements.

Die verbintenissen mogen in 1971 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2.266.000.000 frank, verhoogd met een speciaal programma van 469.000.000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviséerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviséerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

ART. 8.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, mag het krediet uitgetrokken op artikel 61.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1971 zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande school-inrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

ART. 9.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken zijn onder Titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

ART. 10.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1971 onder het Hoofdstuk IV — « Directe investeringen (civiele) » zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikels 72.01 tot en met 72.07 en die van de artikels 71.01 tot en met 71.04, tussen de vastleggingskredieten van de artikels 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van het artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van de artikels 73.10 en 73.11 en die van de artikels 71.08 en 71.09.

ART. 11.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Ces engagements ne pourront, en 1971, dépasser un montant de 500.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie du Ministre des Finances, dans les dix jours de leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1973 : 125.000.000 de francs;
- en 1974 : 125.000.000 de francs;
- en 1975 : 125.000.000 de francs;
- en 1976 : 125.000.000 de francs.

ART 12.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits ouverts à l'article 73.18 du Titre II, Section I, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget, soit au budget d'un autre département, pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 13.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1971, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 38.960.000.000 de francs et pour les dépenses à 38.723.500.000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 14.505.000.000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1972 des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533.01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1971.

Le Fonds des Routes est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé nécessaires pour la réalisation de son programme d'investissements.

Ces engagements ne peuvent dépasser un montant de 1.000.000.000 de francs.

Die verbintenissen mogen in 1971 voor een totaal bedrag van 500.000.000 frank worden aangegaan.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Deze verbintenissen zullen als volgt worden uitbetaald :

- in 1973 : 125.000.000 frank;
- in 1974 : 125.000.000 frank;
- in 1975 : 125.000.000 frank;
- in 1976 : 125.000.000 frank.

ART 12.

De op artikel 73.18 van Titel II, Sectie I uitgetrokken kredieten kunnen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover ze voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijven.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1971 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting beloopt 38.960.000.000 frank voor de ontvangsten en 38.723.500.000 frank voor de uitgaven.

Ze bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor 14.505.000.000 frank.

Van 1 januari 1972 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533.01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1971 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling, vereist voor de verwezelijking van zijn investeringsprogramma.

Die verbintenissen mogen het bedrag van 1.000.000.000 frank niet overschrijden.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au contrôle des engagements.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1973 : à concurrence d'un montant de 250.000.000 de francs;
- en 1974 : à concurrence d'un montant de 250.000.000 de francs;
- en 1975 : à concurrence d'un montant de 250.000.000 de francs;
- en 1976 : à concurrence d'un montant de 250.000.000 de francs.

ART. 14.

Le Ministre des Travaux publics, en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat, à concurrence d'un montant de 770.000.000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation au canal maritime de Bruxelles au Rupel et des installations portuaires y afférentes. L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier de l'emprunt.

ART. 15.

L'Office de la Navigation est autorisé à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts pour un montant de 2.576.000.000 de francs, en vue du financement des travaux de modernisation du Canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à cet organisme en vue d'assurer le service financier des emprunts.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 16.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 3.540.200.000 francs pour les recettes et à 3.588.220.000 francs pour les dépenses.

ART. 17.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen.

De betalingen in verband met deze vastleggingen, zullen geschieden als volgt :

- in 1973 : voor een bedrag van 250.000.000 frank;
- in 1974 : voor een bedrag van 250.000.000 frank;
- in 1975 : voor een bedrag van 250.000.000 frank;
- in 1976 : voor een bedrag van 250.000.000 frank.

ART. 14.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt gemachtigd de Staatswaarborg, ten belope van een bedrag van 770.000.000 frank te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag, aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal Brussel-Rupel en van de erbijhorende haveninrichtingen. De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

ART. 15.

De Dienst van de Scheepvaart wordt ertoe gemachtigd, buiten de publieke kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 2.576.000.000 frank met het oog op de financiering van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instelling om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 16.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3.540.200.000 frank voor de ontvangsten en op 3.588.220.000 frank voor de uitgaven.

ART. 17.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

ART. 18.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 630.1.A du Titre IV du tableau se trouveront en position débitrice.

ART. 19.

Dans le cadre de l'article 600.1.A, du Titre IV, Section particulière, prévu au budget de l'année 1971, le Ministre des Travaux publics peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1, alinéas 2 à 4 de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

ART. 20.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Ministre des Travaux publics pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application de la même loi modifiée du 29 mars 1962.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et D'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

ART. 18.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 630.1.A van Titel IV van de tabel zich in debettoestand zullen bevinden.

ART. 19.

In het kader van artikel 600.1.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie, ingeschreven op de begroting van het jaar 1971, kan de Minister van Openbare Werken overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4 van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

ART. 20.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962.

Gegeven te Brussel, 15 september 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et D'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux Publics		910
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux Publics		8.381
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	607.529	
	2. Administration des Routes	558.087	
	3. Administration des Voies hydrauliques	512.095	
	4. Administration des Bâtiments	205.841	
	5. Administration de l'Urbanisme	90.691	
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1.327	
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.400	
	8. Reconstruction	64.113	
			2.042.083
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	6.582	
	2. Services extérieurs	30.019	
			36.601
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		4.125
	Total pour le § 1		2.092.100

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Administration centrale	14.610	
	2. Services extérieurs	5.052	
			19.662
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques) :		
	1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace, par des services étrangers au Département. — Cité Administrative de l'Etat à Bruxelles, quote-part du Ministère des Travaux Publics	17.598	
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire)	16.462	
			34.060

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892	862	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken	11.01
8.647	7.956	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
561.559	524.784	1. Hoofdbestuur.	
527.799	478.979	2. Bestuur der Wegen.	
477.516	405.151	3. Bestuur der Waterwegen.	
	(27)		
202.425	193.080	4. Bestuur der Gebouwen.	
80.852	73.158	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.280	1.604	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
1.519	2.779	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
63.860	61.020	8. Wederopbouw.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
6.238	5.675	1. Hoofdbestuur.	
(305)	(421)		
30.206	27.667	2. Buitendiensten.	
(928)	(2.454)		
3.900	3.750	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	11.05
(46)			
1.966.693	1.786.465	Totaal voor § 1.	
(1.279)	(2.902)		

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren):	12.01
39.617	13.577	1. Hoofdbestuur.	
(436)	(31)		
2.802	5.480	2. Buitendiensten.	
(865)			
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken):	12.02
16.986	16.000	1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace, bezet door niet tot het Departement behorende diensten. — Rijksadministratief Centrum te Brussel. Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken.	
(533)	(1.201)		
15.742	19.722	2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis).	
(12)			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	37.431	
	2. Services extérieurs	6.600	
			44.031
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		13.990
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		18.142
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire)		—
12.07	Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.		2.015
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		420
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		14.708
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	18.759	
	2. Services extérieurs	39.052	
			57.811
12.11	Dépenses de formation professionnelle		100
12.12	Autres menues dépenses d'administration		5
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui (y compris les dépenses de même nature engagées, mais non liquidées, afférentes à des années budgétaires antérieures)		67.646
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1.500
12.20	Travaux d'entretien courant :		
	1. Aux bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (à l'exception des bâtiments scolaires), palais, hôtels, monuments, etc. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces bâtiments, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des bâtiments	284.750	
	2. Aux bâtiments scolaires de l'Etat. — Frais de toute nature	109.000	
			393.750
12.21	Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais Royal de Bruxelles		5.000
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.		884
12.24	Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (service de topographie et de photogrammétrie)		1.800
12.28	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies, — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature		950
12.29	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
32.191	27.128 (1.020)	1. Hoofdbestuur.	
5.874	4.200 (1.000)	2. Buitendiensten.	
14.240 (756)	18.540 (48)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
18.055 (1.419)	15.383 (1.598)	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
—	199	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.06
1.835 (120)	2.070 (29)	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
400 (4)	350	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
13.280 (2.907)	11.606 (1.454)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
18.652 (1.909)	16.442 (1.405)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
40.384 (250)	38.197 (1.378)	1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
100	100	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
5	—	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
141.462	52.777 (25.520)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren).	12.13
1.500 (20)	2.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
411.400 (7.675)	237.062 (3.722)	Lopende onderhoudswerken :	12.20
—	—	1. Aan de gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat (uitgezonderd de schoolgebouwen), paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze gebouwen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.	
		2. In de Rijksschoolgebouwen. — Allerhande kosten.	
5.000 (603)	5.745 (292)	In goede staat houden van de Koninklijke woningen, met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.	12.21
875	299	Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	12.23
1.400	800	Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen (Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie).	12.24
1.025 (6)	720	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.28
100	—	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	12.29

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire		10.000
	Total pour le § 2		686.574
§ 3. — <i>Entretien des routes et des voies navigables.</i>			
14.01	Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures). — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien du réseau routier, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de «services d'hiver» et afférentes à des années budgétaires antérieures		960.000
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. par le Service du Plan Vert. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs, squares, etc., y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales		23.220
14.03	Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. — (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables		630.000
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les autoroutes, routes et voies navigables. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel. — (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité).		240.000
	Total pour le § 3		1.853.220
	Total pour le Chapitre I		4.631.894

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut	48.125
-------	--	--------

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures)	46.000
33.02	Affiliation à des organismes belges	196
33.03	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement de territoire	300
33.05	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	10
33.07	Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (pour mémoire)	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
10.000	9.000	Werkingskosten van de Commissies van Advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw en van de Commissies en Werkgroepen betreffende de Stedenbouw en de Ruimtelijke Ordening.	12.30
792.925 (17.515)	497.397 (38.698)	Totaal voor § 2.	
§ 3. — Onderhoud van land- en waterwegen.			
970.000 (11.394)	1.199.956 (17.076)	Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van het wegennet, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst » betreffende voorgaande begrotingsjaren.	14.01
21.300 (634)	18.815 (10)	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan. — (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit.) — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken, squares, enz., met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen.	14.02
21.300 (1.457)	18.815 (4.194)	Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. — (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit.) — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.	14.03
660.000 (8.078)	618.200 (2.147)	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica: Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van door de Staat op de autowegen, wegen en waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel. — (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van elektriciteit).	14.04
1.877.300 (21.563)	1.993.971 (23.427)	Totaal voor § 3.	
4.636.918 (40.357)	4.277.833 (65.027)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

47.032	45.281 (875)	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren	32.01
--------	-----------------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

46.000	46.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende vroegere begrotingsjaren).	33.01
196	195	Toetreding tot belgische organismen	33.02
200	—	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.	33.03
10	—	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze Hoven en Rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de Ruimtelijke Ordening en van de Stedenbouw.	33.05
—	— (151)	Rijkstegetoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade (personeel, meubilair, materieel, lokalen, enz.) (pro memorie).	33.07

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par lettre <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). — (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article)		50
34.02	Affiliation à des organismes internationaux		178

Impôts indirects et prélèvements.

36.01	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectuées, pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique		10.000
-------	---	--	--------

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.02	Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire		100
43.03	Indemnités à accorder aux communes et provinces (articles 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (y compris les créances relatives à des années antérieures)		3.000
Total pour le Chapitre III			107.959

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		18.529
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.		47.265
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		20.000
Total pour le Chapitre V			85.794

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.02	Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970 (pour mémoire)		—
Dépenses courantes des entreprises publiques.			
02.01	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes		31.600
Total pour le Chapitre VI			31.600
Total pour la Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit			4.857.247

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
200	27	Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). — (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)	34.01
138	138 (16)	Toetreding tot internationale organismen	34.02
Indirecte belastingen en heffingen.			
15.000	30.000	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.	36.01
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
100	—	Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.	43.02
2.000	805	Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen (artikel 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere jaren).	43.03
110.876	122.446 (1.042)	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.			
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
16.120 (324)	12.486 (30)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. . .	74.01
28.079 (445)	10.879 (704)	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
18.344 (24)	9.594 (842)	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
62.543 (793)	32.959 (1.576)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.			
DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld.			
20.000	—	Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeersstelling in 1970 (pro memorie).	01.02
Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.			
29.900 (939)	16.850 (1.073)	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen	02.01
49.900 (939)	16.850 (1.073)	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
4.860.237 (42.089)	4.450.088 (68.718)	Totaal voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	24.474	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	4.189	
			28.663
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	230	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	222	
			452
Total pour le § 1			29.115

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	4	
	2. Services d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	232	
			236
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		1.046
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Locations de biens mobiliers :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		600
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		700
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		4
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	262	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	346	
			608
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	5	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	5	
			10

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
21.712	19.698	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
3.548	3.380	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
230	223	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
5	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
25.495	23.301	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
—	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
—	—	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
804 (11)	747	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken) :	12.02
		1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
600 (2)	500	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen :	12.03
		1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
640	600	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
		1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
4	—	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
		1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
213	158	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
245	61	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	
5	—	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
5	—	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	
		2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.22	Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé)		11.400
12.26	Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique		1.250
	Total pour le § 2		15.854
	Total pour le Chapitre I		44.969

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers		820
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F. :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	14.500	
	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques	950	
			15.450
	Total pour le Chapitre V		16.270
	Total pour la Section II. — Politique scientifique.		61.239

SECTION III.

DEPENSES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT
D'AUTRES DEPARTEMENTS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Impositions. — Redevances. — (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques) :		
	1. Cité administrative de l'Etat	27.397	
	2. Palais de justice de Bruxelles, Liège et Gand	3.100	
	3. Centre administratif à Anvers	2.100	
			32.597
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers :		
	1. Cité administrative de l'Etat	19.514	
	2. Centre administratif à Anvers	1.500	
			21.014
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Cité administrative de l'Etat	23	
	2. Palais de justice de Bruxelles, Liège et Gand	6.100	
	3. Centre administratif à Anvers	1.250	
			7.373
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Cité administrative de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	
	2. Centre administratif à Anvers	80	
			80

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
8.400 (32)	5.956	Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).	12.22
1.098	950	Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor Hydrologisch Onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouwwerken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.	12.26
12.014 (45)	8.972	Totaal voor § 2.	
37.509 (45)	32.273	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

664	221	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen,	74.01
6.000 900	12.465 336	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen. 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.	74.03
7.564	13.022	Totaal voor Hoofdstuk V.	
45.073 (45)	45.295	Totaal voor Sectie II. — Wetenschapsbeleid.	

SECTIE III.

UITGAVEN BETREKKING HEBBEND OP DE WERKING
VAN ANDERE DEPARTEMENTEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

24.099 3.100 —	— — —	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Belastingen. — Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken) : 1. Rijksadministratief Centrum. 2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent. 3. Administratief centrum te Antwerpen.	12.02
17.245 (385) —	— — —	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen : 1. Rijksadministratief Centrum. 2. Administratief centrum te Antwerpen.	12.03
23 (278) 6.100 —	— — — —	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 1. Rijksadministratief Centrum. 2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent. 3. Administratief centrum te Antwerpen.	12.04
270 —	— —	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 1. Rijksadministratief Centrum (pro memorie). 2. Administratief centrum te Antwerpen.	12.08

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux :		266
	1. Cité administrative de l'Etat		
	Total pour le § 2		61.330
	Total pour le Chapitre I		61.330
	Total pour la Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres Départements . .		61.330
SECTION IV.			
FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX.			
CHAPITRE II.			
INTERETS ET PERTES.			
Intérêts.			
21.01	Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles		12.847
21.02	Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel		88.000
	Total pour le Chapitre II		100.847
CHAPITRE III.			
TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963)		462.000
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues)		672.000
	Total pour le Chapitre III		1.134.000
CHAPITRE IV.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
63.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues)		328.000
	Total pour le Chapitre IV		328.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 <i>Crédits - Kredieten (années antéc.) (vorige jaren)</i>	1969 <i>Dépenses - Uitgaven (années antéc.) (vorige jaren)</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

44	—	Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen : 1. Rijksadministratief Centrum.	12.23
50.881 (663)	—	Totaal voor § 2.	
50.881 (663)	—	Totaal voor Hoofdstuk I.	
50.881 (663)	—	Totaal voor Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere Departementen.	

SECTIE IV.

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN.

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN.

Rente.

13.443	14.000 (9.048)	Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	21.01
99.500 (31.000)	—	Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.	21.02
112.943 (31.000)	14.000 (9.048)	Totaal voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

231.000 (16.565)	50.000	Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).	41.01
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.	
591.000	505.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	43.01
822.000 (16.565)	555.000	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

284.000 (15.984)	237.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de deigingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	63.01
284.000 (15.984)	237.000	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Amortissements.

91.01	Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles	9.113
91.02	Amortissement de l'emprunt contracté par la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel	30.000
	Total pour le Chapitre VI	39.113
	Total pour la Section IV. — Financement de travaux spéciaux	1.601.960
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES	6.581.776

(In duizendtallen frank.)

TITEL I — GEWONE UITGAVE.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Aflossing.

8.517	7.959	Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	91.01
—	—	Aflossing van de lening, door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan, voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.	91.02
8.517	7.959	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
1.227.460 (63.549)	813.959 (9.048)	Totaal voor Sectie IV. — Financiering van speciale werken.	
6.183.651 (106.346)	5.309.342 (77.766)	TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.	

TITRE II — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

TITRE II — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES					
Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6

SECTION I.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. — Achat de biens non durables et de services.

Urbanisme :

12.01	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du département	1.105	9.841	500	3.500
12.02	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur. — (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.)	22.304	54.627	30.000	30.000
Totaux pour le § 1		23.409	64.468	30.500	33.500

§ 2. — Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

Urbanisme :

14.01	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation)	6.574	24.623	13.600	45.000
-------	--	-------	--------	--------	--------

Routes :

14.02	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes	1.065.748	199.465	2.431.500	1.091.000
-------	--	-----------	---------	-----------	-----------

Voies hydrauliques :

14.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations	374.743	10.259	415.000	420.000
-------	---	---------	--------	---------	---------

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :

14.04	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes)	104.871	4.605	56.000	24.000
Totaux pour le § 2		1.551.936	238.952	2.916.100	1.580.000
Totaux pour le Chapitre I		1.575.345	303.420	2.946.600	1.613.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
	7	8			
				11	12

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Stedebouw :

1.664	6.863	—	—	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propaganda-schriften betreffende de activiteit van het departement.	12.01
				Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten. — (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten).	12.02
48.234	25.924	53.000	12.000		
49.898	32.787	53.000	12.000	Totalen voor § 1.	
				§ 2. — Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.	
				Stedebouw :	
6.275	7.060	9.000	33.000	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het «Groenplan» (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).	14.01
				Wegen :	
837.954	396.789	1.620.000	1.190.000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.	14.02
				Waterwegen :	
380.340	159.862	310.000	342.000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade, veroorzaakt door stormen en overstromingen.	14.03
				Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica :	
8.847	50.153	39.000	70.000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).	14.04
1.233.416	613.864	1.978.000	1.635.000	Totalen voor § 2.	
1.283.314	646.651	2.031.000	1.647.000	Totalen voor Hoofdstuk I.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises :

32.01	Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	—	—	—	—
32.02	Subside à l'Institut Géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires	—	—	—	1.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

Urbanisme :

43.01	Ministère de la Culture. — Subsidés pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés	23.455	7.514	40.000	47.000
Totaux pour le Chapitre II		23.455	7.514	40.000	48.000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux entreprises :

Urbanisme :

51.01	Réparation de dommages de guerre aux hopitaux privés en exécution de la loi du 6 juillet 1948	6.418	1.646	5.000	13.500
51.02	Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	—	—	—	2.000
51.03	Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, les bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées	—	—	—	11.500

Transferts de capitaux à l'étranger :

Voies hydrauliques :

53.01	Canal Gand-Terneuzen. — Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin	1.202.785	221.249	734.000	730.000
-------	--	-----------	---------	---------	---------

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

Bâtiments :

61.01	Crédit à verser au compte spécial de la Banque nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Education nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959)	—	—	—	—
-------	---	---	---	---	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven :

55.000	24.515	79.000	94.000	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.	32.01
--------	--------	--------	--------	---	-------

—	—	—	1.000	Subsidie aan het Rijksinstituut voor grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.	32.02
---	---	---	-------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :

Stedebouw :

22.369	27.875	23.000	15.000	Ministerie van Cultuur. — Toelagen voor de uitvoering van de restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen.	43.01
--------	--------	--------	--------	---	-------

77.369	52.390	102.000	110.000	Totale voor Hoofdstuk II.	
--------	--------	---------	---------	---------------------------	--

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

Stedebouw :

9.340	1.319	13.000	—	Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.	51.01
-------	-------	--------	---	--	-------

—	—	700	—	Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6 ^o en 7 ^o van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	51.02
---	---	-----	---	---	-------

—	—	2.000	11.000	Opruiming ten behoeve van de ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken, met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.	51.03
---	---	-------	--------	--	-------

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

Waterwegen :

1.011.450	619	878.000	807.000	Kanaal Gent-Terneuzen. — Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding .	53.01
-----------	-----	---------	---------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Gebouwen :

2.381.530	—	2.435.080	2.511.750	Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).	61.01
-----------	---	-----------	-----------	---	-------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — <i>Nieuwe machtigingen</i> 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i> 4	Crédits adaptés 1970 — <i>Aangepaste kredieten</i> 1970 5	
1	2	3	4	5	6

Urbanisme :

61.02	Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959)	—	—	—	—
61.03	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien art. 01.01), ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers	—	—	—	—

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

Urbanisme :

63.01	Ministère de la Culture. — Subsidés pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux	103.311	152.337	150.000	160.000
63.02	Subsidés aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :				
1.	du Ministère des Travaux publics (pour mémoire)	106	863	—	—
2.	du Ministère de l'Education nationale (pour mémoire)	163	10.318	—	—
3.	du Ministère de la Justice	169.517	31.195	185.000	195.000
4.	du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire)	—	—	—	—
5.	du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire) (Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés).	—	—	—	—
63.05	Subside alloué à la province de la Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau (article premier, 3°, de l'avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938)	—	2.500	500	500
63.06	Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues	—	17.846	—	5.000
63.07	Réparation de dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948	35.592	5.483	25.000	62.000
63.08	Subsidés ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250.000 francs y compris les subsidés complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre	14.261	4.395	22.000	25.000
63.09	Subsidés aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement	—	54.000	—	10.000
63.10	Subsidés aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics	3.500	10.000	—	150.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

Stedebouw :

840.540 — 859.440 886.500 Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959). 61.02

1.300.000 — 949.000 791.000 Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit nr 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01), alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen. 61.03

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën :

Stedebouw :

70.342 43.482 26.000 200.000 Ministerie van Cultuur. — Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea. 63.01

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :

130 18.107 — —
2.463 28.093 — —
130.735 42.434 112.000 205.000
— 9.497 — —
— 135 — —

1. Ministerie van Openbare Werken (*pro memorie*).
 2. Ministerie van Nationale Opvoeding (*pro memorie*).
 3. Ministerie van Justitie.
 4. Ministerie van Binnenlandse Zaken (*pro memorie*).
 5. Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (*pro memorie*).
- (Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van de ene littera naar de andere kunnen overgeheveld worden).

— 1.034 — — Subsidie aan de Provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet (eerste artikel, 3^e, van de bijakte van 25 mei 1948 bij de Overeenkomst van 5 januari 1938). 63.05

— 5.736 1.000 — Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven. 63.06

47.391 15.197 35.000 45.000 Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948. 63.07

9.690 3.580 28.000 13.000 Toelagen of tegemoetkomingen van 250.000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade. 63.08

— 17.000 — — Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg. 63.09

10.000 5.000 — 145.000 Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten. 63.10

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisationé 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6
63.12	Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plan- tation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	970	1.031	—	30.000
63.13	Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octo- bre 1960	4.319	681	—	16.000
63.17	Subsides aux communes pour l'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement	—	—	—	10.000
Reconstruction :					
63.03	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établisse- ments publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés. — (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) (pour mémoire)	1.583	18.324	—	—
Voies hydrauliques :					
63.04	Démergement. — Assèchement des Polders du pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948)	137.956	68	145.000	140.000
63.11	Subside à la ville de Nieuport pour l'extension de la Criée aux poissons (pour mémoire)	—	9.000	—	—
63.14	Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées	—	270.000	268.000	921.000
63.16	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires	53.800	2.061	4.000	18.000
63.19	Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts	—	—	—	79.000
Divers :					
63.15	Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associa- tions de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics	—	5.000	—	58.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1969 — Ordonnanceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
—	1.500	4.000	12.000	Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	63.12
—	5.000	2.000	10.000	Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen, overeenkomstig de punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.	63.13
—	—	—	7.000	Toelagen aan de gemeenten voor het opmaken van gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.	63.17
Wederopbouw :					
1.584	18.324	—	—	Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubilerings-elementen. — (De achterstallige schuld-vorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (<i>pro memorie</i>).	63.03
Waterwegen :					
135.286	25.605	84.000	210.000	Ontwatering. — Droogmaken van de Polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (overeenkomst van 5 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948).	63.04
—	9.000	—	—	Toelage aan de stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de Vismijn (<i>pro memorie</i>).	63.11
—	250.000	85.000	470.000	Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.	63.14
53.579	9.912	10.000	25.000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaart-wegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.	63.16
—	—	—	24.000	Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizen-complex.	63.19
Diverse :					
—	5.000	—	58.000	Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten, voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.	63.15

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

Urbanisme :

64.01	Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948	1.061	23.734	30.000	40.000
	Totaux pour le Chapitre III	1.735.342	841.731	1.568.500	2.676.500

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments :

Bâtiments :

71.01	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs	132.333	261.352	251.625	193.000
71.02	Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-St-Lambert (pour mémoire)	—	30.379	30.000	—
71.04	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés (pour mémoire)	—	1.561	185.000	—

Voies hydrauliques :

71.05	Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages-réservoirs et adductions	597.780	78	500.000	1.000.000
-------	---	---------	----	---------	-----------

Urbanisme :

71.08	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescription des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux	—	45.000	—	10.000
71.09	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics	—	10.000	5.000	35.000

Construction de bâtiments :

Bâtiments :

72.01	Construction et aménagement de divers centres administratifs (y compris honoraires d'architectes)	370.266	107.430	227.500	459.000
72.02	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. — Travaux de parachèvement des bâtiments royaux (y compris honoraires d'architectes). — Dépenses diverses y compris l'exécution de travaux d'aménagement de la plaine des manœuvres à Charleroi	775.019	200.476	837.000	1.447.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtal frank.)

TITEL II. — TOEWIJZINGEN

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnancements 1969 — Ordonnanceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 9			
7				11	12

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

Stedebouw :

Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het 64.01
privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

26.718	12.455	21.000	30.000
6.030.778	528.029	5.545.220	6.461.250

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen :

Gebouwen :

Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, ver- 71.01
bouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende
administratieve centra.

162.544 94.187 170.000 220.000

Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van 71.02
de Europese scholen te Ukkel, Mol en St-Lambrechts-Woluwe
(*pro memoria*).

— 30.379 30.000 —

Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de 71.04
Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het
gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen
(*pro memoria*).

— 646 185.000 —

Waterwegen :

Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan 71.05
de kust, de zeehavens en aan hun toegangswegen en aan de stuw-
dammen en toevoerleidingen.

545.010 10 550.000 1.167.000

Stedebouw :

Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de 71.08
Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en
gemeentelijke plannen.

— 15.000 — —

Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten . 71.09

— 10.000 12.000 20.000

Oprichting van gebouwen :

Gebouwen :

Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (architecten- 72.01
honoraria inbegrepen).

386.049 110.567 415.000 623.000

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. — Afwer- 72.02
king van Koninklijke gebouwen. (architectenhonoraria inbegrepen).
— Diverse uitgaven, met inbegrip van de werken tot geschiktmaking
van het oefenplein te Charleroi.

972.382 959 940.000 1.200.000

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6
72.03	Construction de la Cité administrative des Communautés européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-mer (OSSOM) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe «Berlaymont» destiné aux Institutions européennes) .	87.920	119.810	50.000	203.000
72.04	Etablissement des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-St-Lambert (y compris honoraires d'architectes)	41.145	37.504	44.000	50.000
72.05	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat	1.912	10.775	5.000	20.000
72.06	Entretien extraordinaire :				
	1. aux bâtiments de l'Etat, y compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'université de Gand . . .	152.713	11.649	120.000	160.000
	2. aux bâtiments scolaires de l'Etat	—	—	140.000	80.000
72.07	Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les Services des Communautés européennes (Centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.)	7.131	19.596	1.000	22.000
72.10	Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles (pour mémoire) . . .	—	—	215.000	—
	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :				
72.08	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution d'énergie. Travaux dans le cadre des obligations imposées par des arrêtés royaux ayant pour but de garantir la sécurité des personnes et des choses et d'assurer des conditions de travail convenables	117.769	982	175.000	244.000
	Routes, travaux hydrauliques et autres :				
	Routes :				
73.01	Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes	18.126	119	15.000	15.000
73.02	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat	237.731	6.823	111.000	275.000
73.12	Equipement touristique	79.374	1.417	40.000	120.000
73.13	Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. à Evere (pour mémoire)	10	4.487	—	—
73.14	Construction de pistes cyclables	14.280	231	35.000	50.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN					TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969 7	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971 10			
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 9				
				11		
92.266	43.338	95.000	202.000	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor overzeese sociale zekerheid (DOSZ) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de Overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde «Berlaymontcomplex»).	72.03	
22.055	26.776	—	49.000	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en St-Lambrechts-Woluwe (Architectenhonoraria inbegrepen).	72.04	
20.713	3.984	23.000	25.000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijksgebouwen.	72.05	
				Buitengewoon onderhoud :	72.06	
178.819	48.601	71.000	150.000	1. aan de Rijksgebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse universiteit,		
—	—	65.000	98.000	2. aan de Rijksschoolgebouwen.		
1.827	10.134	—	10.000	Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen. enz).	72.07	
—	—	—	—	Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel (pro memorie).	72.10	
				Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica :		
41.404	61.749	83.000	149.000	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het energieverdeelnets. Werken met betrekking tot de verplichtingen opgelegd door koninklijke besluiten die tot doel hebben de veiligheid van personen en zaken te waarborgen en behoorlijke arbeidsvoorwaarden te verzekeren.	72.08	
				Wegen, waterbouwkundige en andere werken :		
				Wegen :		
11.967	3.775	8.000	18.000	Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.	73.01	
276.868	44.392	105.000	300.000	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.	73.02	
64.586	3.785	49.000	46.000	Toeristische uitrusting	73.12	
80	4.944	—	—	Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.V.O. zetel te Evere (pro memorie).	73.13	
11.913	2.087	5.000	50.000	Aanleggen van fietspaden	73.14	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
Art.	LIBELLES	Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6
Voies hydrauliques :					
73.03	Cours d'eau	2.623.107	962.822	2.210.000	1.828.000
73.04	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès	818.387	11.184	430.000	3.529.000
73.05	Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs	304.455	339.193	236.000	1.397.000
73.06	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées	237.800	100.595	57.000	275.000
73.07	Ports maritimes et port autonome de Liège	141.664	706.249	1.000.000	10.000
73.16	Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et des barrages	—	—	—	61.000
73.18	Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie	—	—	—	1.000.000
Urbanisme :					
73.10	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement et de la loi du 27 juin 1956. — Frais d'élabo- ration des projets, réalisation et surveillance des travaux	1.026.476	138.615	1.131.400	1.400.000
73.11	Aménagement des espaces verts publics	1	39.359	1.000	9.000
Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :					
73.15	Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution du problème d'information et d'automation en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations élec- triques et électromécaniques relatives aux voies navigables au réseau de distribution d'énergie	102.720	1.796	85.000	126.000
73.17	Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat	—	—	—	50.000
Totaux pour le Chapitre IV		7.888.119	3.169.482	8.137.525	14.068.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

Waterwegen :

2.116.749	528.314	1.625.000	3.000.000	Waterlopen	73.03
681.847	1.169	642.000	900.000	Kust, zeehavens en hun toegangswegen	73.04
424.711	144	500.000	410.000	Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens	73.05
				Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten betreffende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoer- wegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegen- heid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitank- muren, enz. (met eventuele bedelving) opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.	73.06
70.930	54.756	160.000	242.000		
305.555	393.894	335.000	382.000	Zeehavens en autonome haven van Luik	73.07
—	—	7.000	15.000	Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de yachthavens aan de kust en voor de stuwdammen.	73.16
—	—	—	250.000	Bijkomende werken uit te voeren in Wallonie	73.18
Stedebouw :					
909.746	171.559	900.000	1.300.000	Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en van de wet van 27 juni 1956. — Kosten in verband met het opmaken van de ont- werpen, uitvoering van en toezicht over de werken.	73.10
351	10.934	—	—	Aanleggen van openbare groene ruimten	73.11
Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica :					
29.879	37.121	48.000	70.000	Oprichten van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen neten aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen op het energieverdeelnet.	73.15
—	—	—	8.000	Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op de gewone Rijkswegen.	73.17
7.328.251	1.713.204	7.023.000	10.904.000	Totale voor Hoofdstuk IV.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises :

Bâtiments :

81.01	Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes (y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium des parkings » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction, par cette société, du complexe des Postes, place de la Monnaie à Bruxelles)	217.076	91.218	210.000	340.000
81.02	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes	236	2.379	1.000	1.000

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :

81.03	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments des Postes (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments des Postes au réseau de distribution d'énergie	—	—	10.250	25.000
Totaux pour le Chapitre V		217.312	93.597	221.250	366.000

CHAPITRE VI.

DIVERS
(DEPENSES QUI NE SONT PAS REPRISES
AU REGROUPEMENT ECONOMIQUE).

Non réparti économiquement :

01.03	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	25.000	—	25.000	45.000
Totaux pour le Chapitre VI		25.000	—	25.000	45.000
Totaux pour la Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit		11.464.573	4.415.744	12.938.875	18.817.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan deelnemingen in bedrijven :

Gebouwen :

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen van de Posterijen (met inbegrip van aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria alsmede van de annuïteiten die aan de N.V. « Consortium des parkings » te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 januari 1968 gesloten koopakte voor de bouw door genoemde vennootschap, van het Postgebouw aan het Muntplein te Brussel). 81.01

280.082 14.690 208.000 450.000

Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de gebouwen van de Posterijen. 81.02

426 4.074 2.000 —

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica :

Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen der Posterijen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen der Posterijen op het energieverdeelnet. 81.03

— — 15.000 4.000

280.508 18.764 225.000 454.000

Totalen voor Hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE
(UITGAVEN DIE IN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING
NIET WORDEN OPGENOMEN).

Niet economisch verdeeld :

Bijzondere produktiviteitssteun aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel. 01.03

34.176 22.219 25.000 30.000

34.176 22.219 25.000 30.000

Totalen voor Hoofdstuk VI.

15.034.396 2.981.257 14.951.220 19.606.250

Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6

SECTION II

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments :

Bâtiments :

71.01	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs	—	5.000	5.000	115.000
-------	--	---	-------	-------	---------

Constructions de bâtiments :

Bâtiments :

72.02	Construction, transformation, aménagement et parachèvement des bâtiments de l'Etat (y compris la construction du musée d'art moderne à Bruxelles). — Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes)	126.726	137.274	216.000	547.000
72.06	Entretien extraordinaire aux bâtiments de l'Etat	—	—	—	2.000
Totaux pour la Section II. — Politique scientifique		126.726	142.274	221.000	564.000
TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES		11.591.299	4.558.018	13.159.875	19.481.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969 7	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971 10				
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 9					
	8	9					
				11	12		

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen :

Gebouwen :

Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, 71.01
verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende
administratieve centra.

— 4.000 2.000 115.000

Oprichten van gebouwen :

Gebouwen :

Bouwen, verbouwen, geschiktmaken en afwerking van Rijksgebouwen 72.02
(met inbegrip van de bouw van het museum voor moderne kunst
te Brussel). — Diverse uitgaven (architectenhonoraria inbegrepen).

44.803 20.197 160.000 445.000

— — — 1.000

Buitengewoon onderhoud van Rijksgebouwen 72.06

44.803 24.197 162.000 561.000

Totalen voor Sectie II. — Wetenschapsbeleid.

15.079.199 3.005.454 15.113.220 20.167.250

TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

TITRE III — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

TITEL III — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

FONDS DES ROUTES — WEGENFONDS

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présunées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	15.000	10.500	39.748	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit des démolitions	100	500	21	Opbrengst van afbraken	02
05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	—	—	959	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memorie).	05
06	Produit des locations	4.000	4.000	4.093	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances : a) Redevance pour enlèvements de schistes	1.000	30.000	—	Opbrengst van bijdragen, retributies : a) Retributie voor wegneming van schilfersteen.	07
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	—	—	53	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	09
10	Produit des pénalités et retenue pour retard appliquées aux adjudicataires	6.000	3.500	6.795	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.	10
11	Produit des mesures d'office	100	100	1	Opbrengst der maatregelen van ambtswege.	11
12	Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire	1.000	1.000	4.295	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.	12
13	Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés aux véhicules	200	—	—	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.	13
412.01	Produit de la vente du cahier des charges type n° 108	150	150	228	Opbrengst van de verkoop van het type-bestek nr 108.	412.01
413.03	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 3	3.400	3.200	3.020	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoroute E 3.	413.03
04	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5	18.200	16.250	3.053	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoroute E 5.	04
05	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39	5.600	5.000	675	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoroute E 39.	05
06	Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes	39.000	12.500	2.095	Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennes.	06
414.09	Produit des intérêts dus par l'O.N.S.S. du chef de la contribution spéciale (pour mémoire)	—	—	1	Opbrengst der interesten verschuldigd door de R.M.Z. uit hoofde van de bijzondere contributie (pro memorie).	414.09
Totaux pour le Chapitre 41		93.750	86.700	65.037	Totalen voor Hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 44.

HOOFDSTUK 44.

442.02	Produit des emprunts à moyen terme	30.000.000	25.000.000	9.350.180	Opbrengst der leningen op halflange termijn.	442.02
443.01	Avances remboursables	300.000	—	211.521	Terugbetaalbare voorschotten	443.01
444.01	Récupération du coût de travaux et d'expropriations exposé pour compte de tiers	1.000	21.000	340	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor rekening van derden.	444.01
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	100	100	74	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04

FONDS DES ROUTES — WEGENFONDS

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers . .	50.000	1.000	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Remboursement de la contribution spéciale O.N.S.S. (pour mémoire) . . .	—	—	5	Terugbetaling van de bijzondere contributie R.M.Z. (pro memorie).	06
	Totaux pour le Chapitre 44 . . .	30.351.100	25.022.100	9.562.120	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus	8.489.960	5.364.302	6.530.696	a) Niet terugvorderbaar.	
	b) A titre d'avances récupérables (pour mémoire)	—	—	13.250.000	b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten (pro memorie).	
	Totaux pour le Chapitre 45 . . .	8.489.960	5.364.302	19.780.696	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
	TOTAUX POUR LES RECETTES PROPRES	38.934.810	30.473.102	29.407.853	TOTALEN VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement d'arrhes	100	100	1.792	Storting van voorschotten	490.01
03	Fonds en souffrance	25.090	36.798	25.683	Liggende gelden	03
	Totaux pour le Chapitre 49 . . .	25.190	36.898	27.475	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	TOTAUX GENERAUX POUR LES RECETTES	38.960.000	30.510.000	29.435.328	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN.	

FONDS DES ROUTES — WEGENFONDS

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunération du personnel de complément	410.000	300.000	231.055	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	511.02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	50.000	37.500	33.447	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	300	300	235	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	2.500	2.500	53	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	9.000	6.000	5.666	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
11	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique	21.500	2.500	48	Bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.	11
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	60	60	30	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	1.000	1.000	401	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	25.000	15.000	18.209	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		519.360	364.860	289.144	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	5.000	5.000	4.142	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02 a)	Location de matériel et de mobilier	2.000	700	16	a) Huur van materieel en meubilair	02
b)	Location de voitures automobiles	10	10	—	b) Huur van autovoertuigen.	
03	Entretien et réparation des locaux	2.000	1.000	44	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	600	10	13	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	520	20	—	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages).	
05	Assurances	5.000	1.500	11	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	50	50	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	06
07	Produits de consommation (combustibles, énergie électrique, eau, gaz)	1.000	1.000	43	Verbruiksgoederen (brandstoffen, elektrische energie, water, gas).	07
08	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables	1.000	1.000	2.234	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen.	08
09	Réparation des installations et du matériel des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes	500	—	—	Herstelling der installaties en van het materieel der diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen.	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	10.000	17.000	4.894	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	1.250	1.250	783	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles) frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	20.000	5.000	785	Honoraria van advocaten, experts, pleitbezorgers, gerechtsdeurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten) gerechtskosten, schade en interesten, nalatigheidsinteresten, boeten, enz.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	3.553.931	2.817.872	2.404.913	Interesten op leningen (niet limitatief)	525.01
02	Courtage et frais	800.000	700.000	341.511	Makelaarslonen en kosten	02
03	Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif)	15.000	15.000	6.682	Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).	03
526.03	Frais de transport	50	50	9	Vervoerkosten	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers	200.000	200.000	107.487	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	05

FONDS DES ROUTES — WEGENFONDS

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
06	Charges généralement quelconques, relatives à la mise en location temporaire de biens (impôts, entretien, réparation, etc.).	100	100	10	Allerhande lasten betreffende het tijdelijk verhuren van goederen (belastingen, onderhoud, herstelling, enz.).	06
	Totaux pour le Chapitre 52 . . .	4.618.011	3.766.562	2.873.578	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	Crédits d'engagement	14.505.000	14.652.000	10.893.574	Vastleggingskredieten.	
	Crédits de liquidation	14.250.000	10.964.000	11.376.475	Vereffeningskredieten.	
03	Équipement du personnel	100	100	17	Uitrusting van het personeel	03
04	Installation et équipement des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes	300.000	300.000	92.128	Inrichting en uitrusting der diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen.	04
05	Rénovation urbaine : Expropriations en vue de la construction du viaduc Belliard - Comines à Bruxelles et expropriations par zone	115.000	40.000	174.084	Stedelijke vernieuwing : Onteigeningen met het oog op de bouw van de viadukt Belliard - Komenstraat te Brussel en onteigeningen bij stroken.	05
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	5.000	5.000	5.021	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet limitatief).	534.01
02	Remise de retenues pour retard et pénalités (non limitatif)	100	100	59	Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet limitatief).	02
	Totaux pour le Chapitre 53 :				Totalen voor Hoofdstuk 53 :	
	a) Crédits d'engagement	14.505.000	14.652.000	10.893.574	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation	14.670.200	11.309.200	11.647.784	b) Vereffeningskredieten.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles : Acquisitions et constructions (y compris l'achat de terrains)	350.000	—	—	Onroerende goederen : Aankopen en constructies (met inbegrip van de aankoop van gronden).	550.01
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) Acquisitions nouvelles	5.000	5.000	3.382	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	4.000	2.000	851	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	50	50	25	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles	100	100	—	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques privées :				Privé-telefoon :	06
	a) Acquisitions nouvelles	100	100	1.092	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	50	50	22	Bibliotheek	07
09	Divers	100	100	20	Diverse	09
	Totaux pour le Chapitre 55	359.400	7.400	5.392	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts (non limitatif)	4.644.779	2.076.660	4.066.460	Delging van leningen (niet limitatief) .	560.01
03	Remboursement d'avances (non limitatif)	13.255.000	10.545.000	8.900.000	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief).	03
07	Avances consenties au personnel	200	150	73	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif)	211.360	225.285	75.663	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet limitatief).	08
10	Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5 (pour mémoire)	—	130.000	97.500	Participatie in de Intercommunale voor de autosnelweg E 5 (pro memorie).	10

FONDS DES ROUTES — WEGENFONDS

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
11	Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39 (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	20.000	60.000	Participatie in de Intercommunale voor de autosnelweg E 39 (<i>pro memorie</i>).	11
12	Participation à l'Intercommunale pour les autoroutes E 9 et E 40	320.000	240.000	80.000	Participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen E 9 en E 40.	12
13	Participation à d'autres Intercommunales à créer	100.000	—	—	Participatie in andere te stichten Intercommunales.	13
Totaux pour le Chapitre 56		18.531.339	13.237.095	13.279.696	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
TOTAUX POUR LES DEPENSES PROPRES		38.698.310	28.685.117	28.095.594	TOTALEN VOOR DE EIGEN UITGAVEN.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Affectation d'arrhes (non limitatif)	100	100	4.555	Aanwending van voorschotten (niet limitatief). 590.01	
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif)	25.090	36.798	26.987	Aanwending van liggende gelden (niet limitatief). 03	
Totaux pour le Chapitre 59		25.190	36.898	31.542	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
TOTAUX GENERAUX POUR LES DEPENSES :					ALGEMENE TOTALEN VOOR DE UITGAVEN :	
a)	Crédits d'engagement	14.505.000	14.652.000	10.893.574	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation	38.723.500	28.722.015	28.127.136	b) Vereffeningkredieten.	

TABLEAU

—

TABEL

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics. (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.) : Soldes	1.402.715	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.03 du budget extraordinaire)	791.000	
			— particulières	30.000	821.000
			Dépenses :		
			— patrimoniales	595.000	
			— non patrimoniales	390.000	
600	2	A	Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées : Soldes	172.219	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		4.000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
600	3	A	Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 mai 1959, art. 18 à 22) : Soldes	3.529.975	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		886.500
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le Chapitre I				5.104.909	1.711.500

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950) : Soldes	350.000	
-----	---	---	--	---------	--

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

			Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen. (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.) : Saldo's.	600	1	A
	1.238.715					
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.03 van de buitengewone begroting) 791.000 — bijzondere 30.000			
			Uitgaven : — patrimoniale 595.000 — niet patrimoniale 390.000			
985.000						
			Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten : Saldo's.	600	2	A
	172.219					
			Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
4.000						
			Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959) : Saldo's.	600	3	A
	3.626.475					
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).			
			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
790.000						
1.779.000	5.037.409		Totalen voor Hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

			Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950) : Saldo's.	630	1	A
	350.000					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
630	1	A	Recettes : — d'origine budgétaire (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 des budgets ordinaires)		1.400.000
			Dépenses : — non patrimoniales		
630	2	C	Caisse de prêts aux agents : Soldes	25	
			Recettes : — particulières : non patrimoniales		1.200
			Dépenses : — non patrimoniales		
630	3	A	Cession à charge de emploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics : Soldes	33.964	
			Recettes : — particulières : patrimoniales		410.000
			Dépenses : — patrimoniales		
Totaux pour le Chapitre II				383.989	1.811.200
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	2	A	Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo : Soldes	5.974	
			Recettes : — particulières : non patrimoniales		7.500
			Dépenses : — non patrimoniales		
660	3	A	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 : Soldes	—	
			Recettes : — particulières : non patrimoniales		10.000
			Dépenses : — non patrimoniales		
Totaux pour le Chapitre III				5.974	17.500
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE				5.494.872	3.540.200

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
			Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 van de gewone begrotingen).	630	1	A
1.400.000			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		5	Leningsfonds voor de personeelsleden Saldo's.	630	2	C
			Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
1.220			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		58.964	Afstand onder beding van wederbelegging van de door het departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen : Saldo's.	630	3	A
			Ontvangsten : — bijzondere : patrimoniale.			
385.000			Uitgaven : — patrimoniale.			
1.786.220		408.969	Totalen voor Hoofdstuk II.			
HOOFDSTUK III.						
FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.						
		474	Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom : Saldo's.	660	2	A
			Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
13.000			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
		—	Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970 : Saldo's.	660	3	A
			Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale.			
10.000			Uitgaven : — niet-patrimoniale.			
23.000		474	Totalen voor Hoofdstuk III.			
3.588.220		5.446.852	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté le 15 septembre 1971.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 september 1971.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre des Travaux publics,

De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER.

J. DE SAEGER.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

M. DENIS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	910.000	892.000	862.000

Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	7.955.000	8.137.000	7.511.000
112 Allocations directes	331.000	376.000	335.000
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	95.000	134.000	110.000
Totaux	8.381.000	8.647.000	7.956.000

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken.*

Economische classificatie :

Aanpassing van de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon.			
112 Directe toelagen.			
113 Werkgeversbijdragen. — sociale verzekeringen.			
Totaal.			

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank.)

DESIGNATION DES GRADES — AANDUIDING DER GRADEN	Indemnité de Cabinet — Kabinets- toelage	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende toelage
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	75	—
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	55	—
2 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	100	—
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	50	—
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	40	—
5 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	—	975
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i>	30	—
66 Personnel administratif. — <i>Administratief personeel</i>	1.320	11
4 Personnel ouvrier (épureuses). — <i>Werkliedenpersoneel (schoonmaaksters)</i>	84	—
82	1.754	986

Augmentation index. — <i>Verhoging index</i>	614	345
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	—	16
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	—	250

DESIGNATION DES GRADES — AANDUIDING DER GRADEN	Indemnité de Cabinet — Kabinets- toelage	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende toelage
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	—	81
Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i>	—	95
Remboursement de traitements à différents services publics (détachements). — <i>Terugbeta- ling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen)</i>	—	4.200
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	—	40
	2.368	6.013
	8.381	

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuld-vorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkon-geval getroffen).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit F	1.736.472.000	1.650.268.000	1.485.972.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins . . .	83.127.000	79.004.000	70.164.000
— retenues sécurité sociale	49.253.000	46.802.000	40.026.000

Décomposition :

Traitements barémiques	1.139.617.000	1.092.201.000	999.059.000
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	49.122.000	26.236.000	48.096.000
Recrutement dans la limite des cadres . .	35.549.000	70.159.000	85.296.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	6.062.000	4.950.000
Allocation de programmation	55.274.000	46.150.000	46.150.000
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	— 49.263.000	— 53.331.000	— 54.285.000
Majoration index	427.904.000	387.732.000	284.928.000
Allocations pour fonctions supérieures . .	10.599.000	10.549.000	11.028.000
Allocations pour fonctions spéciales . . .	1.659.000	1.855.000	2.418.000
Allocations de foyer et de résidence . . .	45.831.000	44.754.000	43.824.000
Majoration index	20.180.000	17.901.000	13.708.000
Totaux . . F	1.736.472.000	1.650.268.000	1.485.972.000

Décomposition :

Pécule de vacances F	101.521.000	72.902.000	72.116.000
Allocations familiales	101.441.000	96.172.000	94.145.000
Indemnité de naissance	1.434.000	1.364.000	1.516.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	638.000	597.000	833.000
Indemnités pour accidents de travail . . .	1.096.000	1.930.000	1.850.000
Majoration index	38.876.000	34.773.000	32.648.000
Totaux . . F	245.006.000	207.738.000	203.108.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	waarvan :
	— afhouding weduwen en wezen.
	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogin-
gen.
Aanwerving binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrek-
kingen.
Programmatietoelage.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en
oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere
functies.
Toelagen voor speciale functies.
Haard- en standplaats-toelagen.
Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafe-
niskosten.
Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Verhoging index.

Totaal.

	1971	1970	1969	
113 Contributions patronales :	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen.
— aux assurances sociales	60.605.000	58.804.000	51.475.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	2.042.083.000	1.916.810.000	1.740.555.000	Algemene totalen.

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Tableaux récapitulatif des dépenses de personnel (Index 135).

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven (Index 135).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Administration centrale (1) — Hoofdbestuur (1)			Administration des Routes — Bestuur der Wegen			Administration des Voies hydrauliques — Bestuur der Waterwegen		
	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		1.740	437.834		2.453	494.843		1.958	405.001
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel		917	169.335		274	63.244		485	107.094
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel		44	360		6			11	
Totaux. — Totalen	3.103	2.701	607.529	2.936	2.733	558.087	2.333	2.454	512.095

(1) Y compris le Secrétariat de la Commission Nationale de l'Aménagement du Territoire (cadre : 10; effectif : 11; évaluation : 3059). — Inbegrepen het Secretariaat van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening (kader : 10; effectief : 11; raming : 3059).

	Administration des Bâtiments — Bestuur der Gebouwen			Administration de l'Urbanisme — Bestuur van de Stedebouw			Institut Géotechnique de l'Etat — Rijksinstituut voor Grondmechanica		
	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		672	171.127		253	70.456		2	591
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel		206	34.694		110	20.235		2	736
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel		14	20		3				
Totaux. — Totalen	867	892	205.841	301	366	90.691		4	1.327

	Office de la Navigation — Dienst der Scheepvaart			Reconstruction (2) — Wederopbouw (2)			TOTAUX — TOTALEN		
	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming	Cadre — Kader	Eff. — Eff.	Eval. — Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		6	2.400		206	56.559		7.290	1.637.904
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel					31	8.461		2.025	403.799
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel					24			102	380
Totaux. — Totalen		6	2.400	613(2)	261	64.113	10.153	9.417	2.042.083

(2) Y compris le cadre temporaire transitoire (159). Agents détachés près d'autres administrations du Département, soit près d'autres départements.
— Inbegrepen het tijdelijk overgangskader (159). Personeelsleden gedetacheerd bij andere besturen van het Departement of bij andere departementen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. | ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique :

	1971	1970	1969	Economische classificatie.
111 Salaire proprement dit F	36.601.000	36.444.000 (1.233.000)	33.342.000 (2.875.000)	111 Eigenlijk loon.
Totaux . . . F	36.601.000	36.444.000 (1.233.000)	33.342.000 (2.875.000)	Totalen.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 2 Services extérieurs — Buitendiensten
1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise. — Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel	4.506	14.290
2. Travaux de plongée. — Duikerswerken	—	521
3. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse. — Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische toestellen der Maasstuwen belast zijn	38	2.002
4. Allocations de vol aux agents chargés d'effectuer des prises de vues à bord d'un aéronef pour les levés photogrammétriques. — Vliegtoelagen aan de ambtenaren belast met het opmaken van opnamen uit de lucht voor de fotogrammetrische opnemingen	90	—
5. Allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat. — Toelagen voor huisvesting voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw	73	2.191
6. Allocations pour prestations irrégulières. — Toelagen voor ongeregeld werk	1.875	11.015
TOTAL PAR LITTERA. — TOTAAL PER LITTERA	6.582	30.019

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Classification économique :

Economische classificatie.

Classification économique :

	1971	1970	1969		
	—	—	—		
115 Salaire en nature	4.125.000	3.900.000 (46.000)	3.750.000	115 Loon in natura.	
1. Interventions individuelles à fonds perdus . . F	2.800.000			1. Individuele niet terugvorderbare tussenkomsten . F	2.800.000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	500.000			2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz.	500.000
3. Interventions en faveur des restaurants (dépenses de fonctionnement)	500.000			3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants (werkingskosten)	500.000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux . . .	150.000			4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	150.000
5. Autres interventions	175.000			5. Andere tussenkomsten	175.000
	F 4.125.000				F 4.125.000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	19.662.000	42.419.000 (1.301.000)	19.057.000 (31.000)	121 Algemene werkingskosten.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 2 Services extérieurs — Buitendiensten
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Erelonen van advocaten en geneesheren . .	3.930	—
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	1.258	880
3. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Congo). — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schaden Congo)	2.422	4.172
4. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken	7.000	—
TOTAL PAR LITTERA. — TOTAAL PER LITTERA . .	14.610	5.052

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques).*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	34.060.000	32.728.000 (545.000)	35.722.000 (1.201.000)	121 Algemene werkingskosten.

(en milliers de francs)	(in duizendtallen frank)	
NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers. Cité administrative de l'Etat (1) — Hoofdbestuur en lokalen in het « Residence Palace » bezet door vreemde diensten. Rijksadministratief Centrum (1)	Littera 2 Services extérieurs + Palais du Cinquantenaire — Buitendiensten + Jubelpaleis
AARD DER UITGAVEN		
1. Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i>	2.219	860
2. Gaz et électricité. — <i>Gas en elektriciteit</i>	7.123	3.300
3. Correspondances. — <i>Briefwisseling</i>	90	100
4. Télégrammes et Téléphones. — <i>Telegrammen en telefoon</i>	6.591	10.652
5. Frais de port. — <i>Portkosten</i>	375	50
6. Redevances. — <i>Retributies</i>	1.200	1.500
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i>	17.598	16.462

(1) Quote-part du Ministère des Travaux publics. — *Deelname van het Ministerie van Openbare Werken.*

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	44.031.000	38.065.000	31.328.000 (2.020.000)

121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Administration centrale	Littera 2 Services extérieurs
AARD DER UITGAVEN	Hoofdbestuur	Buitendiensten
1. Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines</i>	13.913	6.300
2. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique — <i>Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica</i> : Entretien et remise en état des appareils de mesure et de laboratoire. — <i>Onderhoud en herstelling van meet- en laboratoriumtoestellen</i>	350	—

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 2 Services extérieurs — Buitendiensten
3. Service de Topographie et de Photogrammétrie — <i>Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie</i> :		
Entretien et réparation d'instruments de mesure et de Photogrammétrie. Fournitures pour la documentation photographique et cinématographique propres au Département. — <i>Onderhoud en herstelling van meetinstrumenten en fotogrammetrische instrumenten. Leveringen voor fotografische en cinematografische documentatie eigen aan het Departement</i>	3.300	—
4. Bureau des Ponts — <i>Bruggenbureau</i> :		
Réparation et entretien du matériel. — <i>Herstelling en onderhoud van het materieel</i>	210	—
5. Service d'Etude et de Contrôle Technique et Service du Trafic Routier, Service entretien des routes — <i>Dienst voor de Studie en de Technische Controle en Verkeerstechnische Dienst. Dienst onderhoud der wegen</i> :		
Entretien et remise en état des appareils; fournitures nécessaires à leur fonctionnement — <i>Onderhoud en herstelling der toestellen; leveringen vereist voor hun werking</i> :		
1° Service Trafic Routier. — <i>Verkeerstechnische Dienst</i>	2.150	—
2° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes. — <i>Dienst voor de Studie en de Controle van de onderbouw der wegen</i>	1.935	—
3° Service entretien des routes. — <i>Dienst onderhoud der wegen</i>	50	—
6. Réparation et entretien du matériel pour le contrôle des appareils de chauffage. — <i>Herstelling en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmingstoestellen</i>	50	—
7. Journaux, publications — <i>Dagbladen, publikaties</i> :		
Achat et abonnements. — <i>Aankoop en abonnementen</i>	1.900	—
8. Publication des avis d'adjudications au <i>Moniteur belge</i> et du Bulletin annuel de l'O.C.F. — <i>Bekendmaking van de berichten van aanbestedingen in het Belgisch Staatsblad en van het Jaarbulletin van het C.B.B.</i>	725	—
9. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque. — <i>Aankoop van werken voor de bibliotheek</i>	1.150	—
10. Achat de normes N.B.N. — <i>Aankoop van N.B.N.-normen</i>	750	—
11. Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	5	—
12. Impressions. — <i>Drukwerken</i>	3	—
13. Reliures. — <i>Inbindingen</i>	303	—
14. Redevances pour copies de plans cadastraux renouvelés sur films. — <i>Retributies voor afdrukken van vernieuwde kadastrale plans op films</i>	100	—
15. Publications par le Département — <i>Publikaties door het Departement</i> :		
1° Annales des Travaux publics. Frais d'impression du recueil. Paiement des droits d'auteurs, clichés, tirés à part, frais de bureau, etc. — <i>Tijdschrift der Openbare Werken. Kosten voor het drukken van het tijdschrift. Betaling der auteursrechten, clichés, overdrukken, bureaukosten, enz.</i>	635	—
2° Publication de documents relatifs à l'urbanisme. — <i>Publikatie van documenten in verband met de Stedebouw</i>	52	—
3° Insertion d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées. — <i>Inlassen van artikelen, door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende vaktijdschriften</i>	360	—
4° Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie. — <i>Bijdrage in de kosten van publikatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie</i>	10	—
5° Impression et publication de cartes, de brochures et fourniture de documents divers relatifs au trafic et à l'exploitation des routes et des voies navigables. — <i>Drukken en publiceren van kaarten, brochures en levering van allerhande documenten betreffende het verkeer en de exploitatie van de wegen en waterwegen</i>	500	—
16. Location de biens mobiliers — <i>Huur van roerende goederen</i> :		
1° Office Central des Fournitures. — <i>Centraal Bureau voor Benodigdheden</i>	5.830	—
2° Economat. — <i>Huishoudelijke dienst</i>	2.700	—
17. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables. — <i>Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plezierboten, en vissersboeien voor de Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen</i>	350	—
18. Service de Gestion du Résidence Palace. Réparation de l'outillage et des machines. — <i>Dienst van Beheer van het « Residence Palace ». Herstelling van het gereedschap en de machines</i>	100	—
19. Cité administrative d'Anvers. — <i>Administratief centrum te Antwerpen</i>	—	300
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i>	37.431	6.600

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	13.990.000	14.240.000 (756.000)	18.540.000 (48.000)	121. Algemene werkingskosten.

Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux à usage de bureaux occupés par l'Administration centrale, les services extérieurs et des divers bâtiments (Palais Royal de Bruxelles, Palais du Cinquantenaire, Complexe administratif Berlaumont).

Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der kantoorlokalen van het Hoofdbestuur, de buitendiensten en van de verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Jubelpaleis, Administratief Complex Berlaumont).

ART. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	18.142.000	18.055.000 (1.419.000)	15.383.000 (1.598.000)	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.06. — Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).

ART. 12.06. — Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	199.000	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.015.000	1.835.000 (120.000)	2.070.000 (29.000)	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.08. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.08. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	420.000	400.000 (4.000)	350.000	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.09. — Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

ART. 12.09. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	14.708.000	13.280.000 (2.907.000)	11.606.000 (1.454.000)	121 Algemene werkingskosten.

1. Service des automobiles F	11.338.000	1. Automobieliendienst F	11.338.000
2. Service du trafic routier	550.000	2. Verkeerstechnische dienst	550.000
3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes	2.490.000	3. Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen	2.490.000
4. Bureau des Ponts	200.000	4. Bruggenbureau	200.000
5. Services maritimes d'Anvers	50.000	5. Antwerpse Zeediensten	50.000
6. Service entretien des routes	80.000	6. Dienst onderhoud der wegen	80.000
F	14.708.000	F	14.708.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	57.811.000	59.036.000 (2.159.000)	54.639.000 (2.783.000)	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 2 Services extérieurs — Buitendiensten
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i>	6.141	6.187
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents. — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel</i>	3.547	9.455
3. Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	7.064	19.771
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger). — <i>Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)</i>	900	120
5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'Electricité et de l'Office Central des Fournitures transféré au Département des Travaux publics. — <i>Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit en van het Centraal Bureau voor benodigdheden, naar het Departement van Openbare Werken overgebracht</i>	900	—
6. Indemnités pour changement de résidence. — <i>Vergoedingen wegens standplaatsverandering</i>	20	330
7. Indemnités pour frais de bureau. — <i>Vergoedingen wegens bureaukosten</i>	18	1.374
8. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs. — <i>Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor</i>	49	1.119
9. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables. — <i>Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstonodigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen</i>	—	520
10. Remboursement aux membres du personnel, des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents de travail ou les accidents survenus sur le chemin du travail reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les vices des choses dont l'Administration a la garde. — <i>Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen op de weg naar of van het werk, die als zodanig zijn erkend bij toepassing van de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaking heeft</i>	20	31
11. Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des Architectes. — <i>Overneming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage, te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op een van de tabellen van de Orde der Architecten te laten inschrijven</i>	80	130
12. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques. — <i>Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken</i>	20	15
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i>	18.759	39.052

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	100.000	100.000	100.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1971 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het begrotingsjaar 1971 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5.000	5.000	—	121 Algemene werkingskosten.

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

In de begroting niet omschreven, onvoorziene uitgaven. Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke, wegens hun diversiteit niet gespecificeerd kunnen worden.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui (y compris les dépenses de même nature engagées, mais non liquidées, afférentes à des années budgétaires antérieures).*

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
122 Locations de bâtiments et terrains . . .	67.646.000	141.462.000	52.777.000 (25.520.000)	122 Huur van gebouwen en land.

Loyers et impositions pour le Ministère des Travaux publics.

Huur en belastingen voor het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.500.000	1.500.000 (20.000)	2.000.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

Het aangevraagd krediet moet dienen voor de betaling van volgende uitgaven :

Fournitures diverses (rideaux, tentures, tapis, etc.), travaux d'entretien, etc.

Allerhande leveranties (gordijnen, overgordijnen, tapijten, enz.), onderhoudswerken, enz.

ART. 12.20. — *Travaux d'entretien courant.*ART. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken.*

ART. 12.20.1. — *Aux bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (à l'exception des bâtiments scolaires), palais, hôtels, monuments, etc. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces bâtiments y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments.*

ART. 12.20.1. — *Aan de gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat (uitgezonderd de schoolgebouwen), paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze gebouwen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques (civils)	284.750.000	411.400.000 (7.675.000)	237.062.000 (3.722.000)	123 Specifieke aankopen (civiel).

Ces dépenses se répartissent comme suit :

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1. Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. Travaux divers et imprévisibles : 174.500.000 francs.

1. Gewoon onderhoud der gebouwen en uitzonderlijke onderhouds-, verbeterings- en geschiktmakingswerken. Allerhande en niet te voorziene werken : 174.500.000 frank.

2. Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers : 100.000 francs.

3. Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand, Cité administrative de Bruxelles, Colonne du Congrès. Entretien et nettoyage : 11.000.000 de francs.

4. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 15.000 francs : 34.400.000 francs.

5. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Entretien ordinaire dans les bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui : 27.700.000 francs.

6. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer dans les bâtiments loués par l'Etat, en exécution des arrêtés royaux du 10 mai 1968 concernant l'installation d'un éclairage de sûreté et l'installation de dispositifs d'alerte et d'alarme : 37.050.000 francs.

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

ART. 12.20.2. — *Aux bâtiments scolaires de l'Etat. — Frais de toute nature.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	109.000.000	—	—

Ces dépenses se répartissent comme suit :

1. Entretien courant des bâtiments scolaires et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. Travaux divers et imprévisibles : 61.400.000 francs.

2. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassent pas 15.000 francs : 15.600.000 francs.

3. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Entretien ordinaire dans les bâtiments scolaires de l'Etat : 31.200.000 francs.

4. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer dans les bâtiments scolaires de l'Etat : 800.000 francs.

ART. 12.21. — *Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais Royal de Bruxelles.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	5.000.000	5.000.000 (603.000)	5.745.000 (292.000)

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.

ART. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	884.000	875.000	299.000

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1. Bureau des Ponts : 250.000 francs.

2. Essais d'ordre général : 234.000 francs.

2. Openbare plechtigheden en feesten : werken en leveringen. Studies en allerlei : 100.000 frank.

3. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent, Administratieve Wijk te Brussel, Congreskolom. Onderhoud en schoonmaak : 11.000.000 frank.

4. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 15.000 frank niet overschrijden : 34.400.000 frank.

5. Bestuur van Elektriciteit en Elektromechanica. Gewoon onderhoud in de gebouwen toebehorend aan de Staat of door hem gehuurd : 27.700.000 frank.

6. Bestuur van Elektriciteit en Elektromechanica. Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren in gebouwen gehuurd door de Staat, in toepassing van de koninklijke besluiten van 10 mei 1968 betreffende het aanleggen van een noodverlichting en het aanleggen van waarschuwings- en alarminstallaties : 37.050.000 frank.

De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

ART. 12.20.2. — *In de rijkschoolgebouwen. — Allerhande kosten.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1. Gewoon onderhoud der schoolgebouwen en uitzonderlijke onderhouds-, verbeterings- en geschiktmakingswerken. Allerhande en niet te voorziene werken : 61.400.000 frank.

2. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 15.000 frank niet overschrijden : 15.600.000 frank.

3. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Gewoon onderhoud in de rijkschoolgebouwen : 31.200.000 frank.

4. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren in de rijkschoolgebouwen : 300.000 frank.

ART. 12.21. — *In goede staat houden van de koninklijke woningen met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Het krediet zal onder meer dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de Paleizen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.

ART. 12.23. — *Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bruggenbureau : 250.000 frank.

2. Proeven van algemene aard : 234.000 frank.

3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes : 200.000 francs.

4. Service du Trafic routier : 200.000 francs.

ART. 12.24. — *Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fourniture d'essence pour ces avions (Service de topographie et de photogrammétrie).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	1.800.000	1.400.000	800.000

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions, les dépenses pour fournitures d'essence, ainsi que les frais d'entretien au prorata des services rendus.

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	950.000	1.025.000 (6.000)	720.000

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux publics doit être en mesure de participer à des expositions qui seront organisées en 1971.

ART. 12.29. — *Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	100.000	100.000	—

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III « Des Sanctions » du titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	10.000.000	10.000.000	9.000.000

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement de la Commission nationale de l'Aménagement du Territoire, des commissions consultatives régionales, de la commission d'Experts, ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962 orga-

3. Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen : 200.000 frank.

4. Verkeerstechnische dienst : 200.000 frank.

ART. 12.24. — *Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen (Dienst voor topografie en fotogrammetrie).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen (civiel).	1.800.000	1.400.000	800.000

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de Topografische Dienst gehuurde vliegtuigen. Het aangevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en inrichting van die vliegtuigen, de uitgaven voor benzine, evenals de onderhoudskosten in verhouding tot de verstrekte diensten, te dekken.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen (civiel).	950.000	1.025.000 (6.000)	720.000

Er kan geen omstandig programma worden opgemaakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1971 zullen worden ingericht.

ART. 12.29. — *Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen (civiel).	100.000	100.000	—

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III « Dwang- en strafbepalingen van titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

ART. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen (civiel).	10.000.000	10.000.000	9.000.000

Het aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, van de regionale commissies van advies, van de Commissie van Deskundigen, en van de andere commissies die moeten worden ingesteld

nique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ainsi que des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

§ 3. — Entretien des routes et des voies navigables.

ART. 14.01. — *Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures). — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien du réseau routier, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'Hiver » et afférentes à des années budgétaires antérieures.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	960.000.000	970.000.000 (11.394.000)	1.199.956.000 (17.076.000)

Programme.

1. Entretien ordinaire y compris la signalisation et les plantations des autoroutes, routes, pistes cyclables et de leurs dépendances 810.000.000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

- 1° Entreprises d'entretien ordinaire . . 425.000.000
Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.
- 2° Service d'hiver 200.000.000
- 3° Fourniture et placement de la signalisation routière, y compris la livraison de la peinture et les marquages des routes 90.000.000
- 4° Entretien des plantations 70.000.000
- 5° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fourniture d'eau, d'énergie électrique, etc. . . 5.000.000
- 6° Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes 20.000.000

2. Fonctionnement des régies. — Entretien en régie. — Entretien de mobilier et de matériel. — Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement ordinaire du personnel 140.000.000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

- 1° Entretien de mobilier et du matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. 60.000.000
- 2° Réparation et entretien du matériel des régies 20.000.000

krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en var. de stedenbouw alsmede de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

§ 3. — Onderhoud van land- en waterwegen.

ART. 14.01. — *Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren). — Verbruik van brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van het wegnnet met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst » betreffende voorgaande begrotingsjaren.*

Economische classificatie :

- 14 Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Programma.

1. Gewoon onderhoud, met inbegrip van de verkeerstekens en de beplanting van de autosnelwegen, wegen, fietspaden en aanhorigheden 810.000.000

Dat krediet moet de volgende uitgaven dekken :

- 1° Aannemingen van gewoon onderhoud 425.000.000
Het is niet mogelijk een omstandig programma te verstrekken.
- 2° Winterdienst 200.000.000
- 3° Levering en plaatsing van de verkeerstekens, met inbegrip van de leverantie van de verf en de markeringen op de wegen 90.000.000
- 4° Onderhoud van de beplantingen . . 70.000.000
- 5° Huur, belastingen en retributies betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, elektrische energie, enz. 5.000.000
- 6° Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij door middel van toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden 20.000.000

2. Werking van de regiediensten. — Onderhoud in regie. — Onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van de gewone uitrusting van het personeel 140.000.000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

- 1° Onderhoud van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstoffen, smeermiddelen, enz. . 60.000.000
- 2° Herstelling en onderhoud van het regiematerieel 20.000.000

3° Fournitures diverses pour l'entretien en régie	50.000.000
4° Location de terrains. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services de régies	9.000.000
5° Equipement spécial et vêtements de protection du personnel des régies	1.000.000
3. Service du trafic routier	7.000.000
1° Frais divers d'organisation de recensements et d'enquêtes	200.000
2° Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien et réparation du matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc., et location de terrains et locaux)	6.800.000
4. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes :	
Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (location de terrains et locaux, entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.)	3.000.000

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs, squares, etc., y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	23.220.000	21.300.000 (634.000)	18.815.000 (10.000)

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1. Entretien des plantations, des parcs, squares, avenues plantées, jardins et pépinières de l'Etat. — Essais	12.000.000
2. Elagages d'arbres de parcs, squares et avenues	1.000.000
3. Petites entreprises de moins de 50.000 francs	800.000
4. Fournitures diverses : fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc.	4.620.000
5. Eaux, gaz, électricité, téléphone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., etc.	1.500.000
6. Dépenses sur avances de fonds	2.000.000
7. Réparation et entretien de matériel	500.000
8. Carburants, lubrifiants	750.000
9. Outillage divers	50.000

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables.*

3° Allerhande leveringen voor het onderhoud in regie	50.000.000
4° Huur van gronden. Verbruik van water, gas en elektriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten	9.000.000
5° Speciale uitrusting en beschermingskleding voor het personeel der regies	1.000.000
3. Verkeerstechnische dienst	7.000.000
1° Allerhande kosten in verband met de organisatie van verkeerstellingen en verkeersenquêtes	200.000
2° Allerhande kosten met betrekking tot de werking van de dienst (onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz. en huren van gronden en lokalen)	6.800.000
4. Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen :	
Allerhande kosten in verband met de werking van de dienst (huren van gronden en lokalen, onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveranties voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz.)	3.000.000

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken, squares, enz., met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen.*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Onderhoud van de beplantingen, van parken, squares, lanen, ruinen en boomkwekerijen van de Staat. — Proeven	12.000.000
2. Snoeien van bomen van parken, squares en lanen	1.000.000
3. Kleine aannemingen van minder dan 50.000 frank	800.000
4. Allerlei leveringen : stalmest, grondverbeteringsmiddelen, meststoffen, planten, materialen, enz.	4.620.000
5. Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz.	1.500.000
6. Uitgaven op geldvoorschotten	2.000.000
7. Herstellen en onderhouden van materieel	500.000
8. Brandstoffen, smeermiddelen	750.000
9. Diverse gereedschappen	50.000

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	630.000.000	660.000.000 (1.457.000)	618.200.000 (4.194.000)

Economische classificatie :

14 Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc. 123.092.000
2. Travaux en dehors des baux d'entretien 12.285.000
3. Dépenses pour dragages 440.000.000
Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime, à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge
4. Entretien des dunes domaniales 3.072.000
5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux : énergie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateliers (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). Combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. 50.000
6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe, de l'Ourthe et des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris 27.000.000
Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériel, assurances, courant électrique, etc., les prestations de personnel chimiste et autre par des effectifs mis à la disposition du service par des organismes étrangers à l'Administration.
7. Crédit à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 15.000 francs 13.400.000
8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers 11.101.000
La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

ART. 14.04. — Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les autoroutes, routes et voies navigables. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité).

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Onderhoudskontrakten. Bediening van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. 123.092.000
2. Werken buiten de onderhoudscontracten 12.285.000
3. Uitgaven voor baggerwerken 440.000.000
Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde, te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge
4. Onderhoud van de domeinduinen 3.072.000
5. Huur, belastingen, retributies betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen : elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 50.000
6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ourthe, alsmede van de watertoevoeringen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen 27.000.000
Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische produkten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, materieel, verzekeringen, elektrische stroom, enz., de diensten van scheikundig en ander personeel verstrekt door krachten die ter beschikking van de dienst worden gesteld door niet tot de Administratie behorende instellingen.
7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 15.000 frank niet overschrijden 13.400.000
8. Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden . 11.101.000
De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

ART. 14.04. — Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van door de Staat op de autowegen, wegen en waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van elektriciteit.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur	240.000.000	226.000.000 (8.078.000)	157.000.000 (2.147.000)

Economische classificatie :

14 Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique	90.000.000
2. Travaux d'entretien	150.000.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
			—
321 Autres subventions aux entreprises publiques	48.125.000	47.032.000	45.281.000 (875.000)

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
33.61 Autres transferts aux ménages	46.000.000	46.000.000	46.000.000

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 46 millions de francs.

D'autre part, étant donné que le Département des Travaux publics doit imputer sur cet article toutes les indemnités payées à des tiers même consécutivement à l'exécution de travaux et vu le nombre toujours croissant des litiges où le département est mis en cause, il s'indique de pouvoir disposer des crédits nécessaires et de fixer ceux-ci à 46.000.000 de francs.

ART. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
33.62. Autres transferts aux institutions	196.000	196.000	195.000

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux	7.000
2. Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux	10.000
3. Société belge de Photogrammétrie	1.000
4. Association belge de l'Eclairage public (A.B.E.P.)	50.000
5. Centre belge d'Etude de la Corrosion (Cebelcor)	5.000
6. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès	40.000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik	90.000.000
2. Onderhoudswerken	150.000.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van ongeveer 46 miljoen frank.

Aangezien het Departement van Openbare Werken bovendien op dat artikel al de vergoedingen moet aanrekenen die aan derden werden uitbetaald, zelfs ingevolge de uitvoering van werken, en gelet op het voortdurend toenemend aantal geschillen waarin het departement betrokken wordt, is het wenselijk over de nodige kredieten te kunnen beschikken en ze op 46.000.000 frank vast te stellen.

ART. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*

Economische classificatie :

33.62 Andere overdrachten aan instellingen.

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Belgische Vereniging voor de Studie, de Beproeving en het Gebruik van Materialen	7.000
2. Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden	10.000
3. Belgische Vereniging voor Fotogrammetrie	1.000
4. Belgische Vereniging voor de Openbare Verlichting (A.B.E.P.)	50.000
5. Belgisch Centrum voor de Studie van de Invreting (Cebelcor)	5.000
6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen	40.000

7. Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (Cedoc)	3.000	7. Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (Cedoc)	3.000
8. Centre belge d'Etudes technologiques sur tuyauteries et accessoires (Becetel)	10.000	8. Belgisch Centrum voor Technologisch Onderzoek van buizen en toebehoren (Becetel)	10.000
9. Fédération belge pour l'Urbanisme et l'Habitation, le Développement et l'Aménagement du Territoire	50.000	9. Belgische Federatie voor Stedebouw en Huisvesting, Ontwikkeling en Ruimtelijke Ordening	50.000
10. Union des Villes et Communes belges	10.000	10. Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten	10.000
11. Association permanente des Congrès belges de la Route	10.000	11. Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen	10.000

ART. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'Urbanisme et à l'Aménagement du territoire*

ART. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedebouw.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
336.2 Autres transferts aux institutions	300.000	200.000	—	336.2 Andere overdrachten aan instellingen.

ART. 33.05. — *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.*

ART. 33.05. — *Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze Hoven en Rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
33.61 Autres transferts aux ménages	10.000	10.000	—	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcée, à charge de l'Etat et visée par la loi ci-dessus.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

ART. 33.07. — *Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (pour mémoire).*

ART. 33.07. — *Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade (personeel, meubilair, materieel, lokalen, enz.) (pro memorie).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
33.62 Autres transferts aux institutions	—	—	—	33.62 Andere overdrachten aan instellingen.
			(151.000)	

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installations de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux.) (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article).*

ART. 34.01. — *Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschikmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
341 Organisations internationales établies dans le pays	50.000	200.000	27.000	341 Internationale instellingen in het binnenland.

ART. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

ART. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
342 Organisations internationales à l'étranger	178.000	138.000	138.000	342 Internationale instellingen in het buitenland.
			(16.000)	

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Association permanente internationale des Congrès de Navigation	50.000
2. Association permanente internationale des Congrès de la Route	19.000
3. Commission internationale des Grands Barrages	15.000
4. Association internationale de Recherches pour Travaux hydrauliques	3.000
5. Affiliation à divers organismes par des fonctionnaires du Département	8.000
6. Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest	50.000
7. « International Federation for Housing and Planning »	25.000
8. Association internationale des Ponts et Charpentes	8.000

Impôts indirects et prélèvements.

ART. 36.01. — Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués, pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique.

Classification économique :

	1971	1970	1969
36 Impôts indirects	10.000.000	15.000.000	30.000.000

La loi du 1^{er} février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit, à l'article 10, l'exonération des droits et des taxes entrant dans les prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'O.T.A.N.

Le pourcentage forfaitaire de ces droits et taxes est fixé actuellement à 9,8 % par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Le Département pilote des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. et devra supporter, lors du règlement des dépenses avec cet organisme, la charge de la déduction forfaitaire.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.02. — Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Classification économique :

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques	100.000	100.000	—

Il est indispensable que l'Etat puisse être représenté au sein des associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Le crédit sollicité est destiné à promouvoir la création d'intercommunales au sein desquelles le Département doit pouvoir jouer un rôle actif.

ART. 43.03. — Indemnités à accorder aux communes et provinces (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961). (Y compris les créances relatives à des années antérieures.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
435 Autres contributions spécifiques	3.000.000	2.000.000	805.000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Internationale permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen	50.000
2. Internationale permanente Vereniging voor Wegencongressen	19.000
3. Internationale Commissie voor de Grote Stuwten	15.000
4. Internationale Vereniging voor de Studie inzake Waterbouwwerken	3.000
5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot verschillende instellingen	8.000
6. Conferentie van de Streken van Noord-West Europa	50.000
7. « International Federation for Housing and Planning »	25.000
8. Internationale Vereniging voor Bruggen- en Geraamtebouw	8.000

Indirecte belastingen en heffingen.

ART. 36.01. — Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveranties voor rekening van de N.A.V.O., uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
36 Indirecte belastingen.	10.000.000	15.000.000	30.000.000

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend te Ottawa op 20 september 1951, nopens de Rechtspositie van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, bepaalt dat vrijstelling wordt verleend van accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de N.A.V.O.

Het vaste percentage van die accijnzen en belastingen is door het Bestuur der Registratie en Domeinen thans op 9,8 % vastgesteld.

Het Ministerie van Openbare werken, als leidinggevend departement belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de N.A.V.O.-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met de organisatie de last van de vaste aftrek dragen.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

ART. 43.02. — Declinering van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
435 Andere specifieke bijdragen.	100.000	100.000	—

Het is noodzakelijk dat de Staat vertegenwoordigd zij in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de oprichting te bevorderen van intercommunale verenigingen waarin het Departement een actieve rol moet kunnen vervullen.

ART. 43.03. — Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961). (Met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere jaren.)

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
435 Andere specifieke bijdragen.	3.000.000	2.000.000	805.000

L'article 77 de la loi du 14 février 1961 autorise les provinces et les communes à offrir le transfert à l'Etat de la propriété de certains bâtiments judiciaires. L'article 78 permet à l'Etat de refuser ces offres si certaines conditions ne sont pas remplies. Dans ce dernier cas, l'Etat est tenu d'allouer à la province ou à la commune, dont l'offre a été refusée, une indemnité annuelle. Cette indemnité est due à partir du 25 août 1961.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970
	—	—
742 Achat d'autre matériel	18.529.000	16.120.000 (324.000)
Nature des dépenses.		
1. Machines de bureau	7.214.000	
Ce crédit se décompose comme suit :		
1° Service de l'Economat : remplacement de machines de bureau vétustes et adaptation de l'équipement . . .	4.500.000	
2° Service de Topographie et de Photogrammétrie acquisition de matériel durable de remplacement : instruments de mesure et de contrôle, matériel d'imprimerie, accessoires pour la photographie en couleurs. Duplicateurs à encre	2.500.000	
3° Office Central des Fournitures : remplacement de machines de bureau . . .	164.000	
4° Cité administrative d'Anvers : achats divers	50.000	
2. Mobilier et matériel divers	11.315.000	
Ce crédit se décompose comme suit :		
1° Service de l'Economat : acquisition de mobiliers divers	7.000.000	
2° Service de Topographie et de Photogrammétrie : achat de matériel et instruments de mesure pour les opérations topographiques, y compris les services extérieurs du Département . . .	1.600.000	
3° Service du Trafic routier : acquisition de classeurs divers et spéciaux pour cartes perforées et plans, ainsi que deux machines à écrire mécaniques et d'une machine à calculer . . .	470.000	
4° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes : équipement des nouvelles installations à Evere y compris garages et ateliers ainsi que l'installation du laboratoire . . .	500.000	
5° Service d'Exploitation des Voies navigables : acquisition de matériel pour le jaugage des bateaux de navigation intérieure, l'examen technique des bateaux-citernes et autres fournitures pour les besoins de l'Administration des Voies hydrauliques . . .	195.000	

Krachtens artikel 77 van de wet van 14 februari 1961 kunnen de provincies en gemeenten aan het Rijk voorstellen, zekere gerechtsgebouwen in eigendom over te nemen. Krachtens artikel 78 kan het Rijk die voorstellen afwijzen indien niet is voldaan aan bepaalde voorwaarden. In laatstgenoemd geval is het Rijk gehouden aan de provincie of gemeente wier aanbod werd geweigerd, een jaarlijkse vergoeding te betalen. Deze vergoeding is verschuldigd vanaf 25 augustus 1961.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1971	1970
	—	—
742 Aankoop ander materieel.	12.486.000 (30.000)	
Aard der uitgaven.		
1. Bureau machines	7.214.000	
Dat krediet is als volgt onderverdeeld :		
1° Huishoudelijke Dienst vervanging van oude bureaumachines en aanpassing van de uitrusting	4.500.000	
2° Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van duurzaam vervangingsmaterieel : meet- en controle-instrumenten, drukwerkmateriaal, toebehoren voor kleurenfotografie. Stencilmachines	2.500.000	
3° Centraal Bureau voor benodigdheden : vervanging van bureaumachines . . .	164.000	
4° Administratief centrum te Antwerpen : divers	50.000	
2. Allerhande meubilair en materieel	11.315.000	
Dat krediet is als volgt onderverdeeld :		
1° Huishoudelijke Dienst : aankoop van allerhande meubilair	7.000.000	
2° Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van materieel en meetinstrumenten voor terreinopmetingen, inbegrepen de buitendiensten van het Departement . . .	1.600.000	
3° Verkeerstechnische Dienst : aankoop van diverse en speciale opbergkasten voor ponskaarten en tekeningen, alsmede van twee mechanische schrijfmachines, en van een rekenmachine . . .	470.000	
4° Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen : uitrusting van de nieuwe inrichtingen te Evere, met inbegrip van garages en werkplaatsen, alsmede de installatie van het laboratorium	500.000	
5° Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : aankoop van materieel voor de meting van binnenschepen, het technisch onderzoek van tankschepen en andere leveringen ten behoeve van het Bestuur der Waterwegen	195.000	

6° Bureau des Applications physiques et de Contrôle : acquisition de matériel de contrôle	400.000
7° Service automobile : achat de matériel divers	450.000
8° Cité Administrative de l'Etat : acquisition de mobilier et matériel divers	300.000
9° Service Entretien des Routes : acquisition de mobilier et matériel divers	400.000

ART. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970
742 Achat d'autre matériel	47.265.000	28.079.000 (445.000)

Nature des dépenses.

Mobilier et matériel divers : 47.215.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Administration des Routes : 9 directions provinciales des Routes et le Service de Bruxelles-Capitale : achat de matériel ainsi que le matériel spécial pour les Services d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes, du Trafic routier, de l'Entretien des routes et de la Direction des Autoroutes	9.000.000
2. Administration des Voies hydrauliques : acquisition d'aiguilles, de hausses et d'autre matériel pour barrages, d'embarcations de service, d'appareils de mesure et de matériel pour la carrière de Gore	24.000.000
3. Service du Plan vert	500.000
Le crédit demandé est nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'acquisition de matériel spécial destiné au Service du Plan Vert (tondeuses à gazon, motoculteurs, etc.)	
4. Service de Topographie et de Photogrammétrie : achat d'une table traçante et d'un appareil de photogrammétrie « type orthophotoplan »	4.000.000
5. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire	5.000.000
6. Bureau des Poids : acquisition d'appareils de contrôle et de mesure	250.000
7. Service Social : Acquisition de matériel spécial pour l'installation des restaurants	710.000
8. Office Central des Fournitures : acquisition de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers	205.000
9. Service de Gestion du Résidence Palace : remplacement de machines-outils	200.000
10. Cité administrative de l'Etat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé	2.350.000
11. Service de l'économat : acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisés	1.000.000
12. Cité administrative d'Anvers : achats divers	50.000

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Classification économique :

	1971	1970
741 Achat de matériel de transport	20.000.000	18.344.000 (24.000)

6° Bureau voor Fysische Toepassingen en Controle : aankoop van controlematerieel	400.000
7° Automobielen dienst : aankoop van allerhande materieel	450.000
8° Rijksadministratief Centrum : aankoop van allerhande meubilair en materieel	300.000
9° Dienst onderhoud der Wegen : aankoop van meubilair en allerhande materieel	400.000

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.

Economische classificatie :

	1969
742 Aankoop ander materieel.	10.879.000 (704.000)

Aard der uitgaven.

Meubilair en materieel : 47.215.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bestuur der Wegen : 9 provinciale directies der Wegen en Dienst van Hoofdstad-Brussel : aankoop van materieel alsmede het speciaal materieel voor de Diensten voor de Studie en de Controle van de Onderhoud der Wegen, de Verkeerstechnische Dienst, het Onderhoud der wegen en het Bestuur van de Autosnelwegen	9.000.000
2. Bestuur der Waterwegen : aankoop van naalden, kleppen en ander materieel voor stuwen, dienstboten, meetapparaten en materieel voor de steengroeve van Gore	24.000.000
3. Dienst van het Groenplan	500.000
Het aangevraagd krediet is nodig voor het dekken van de uitgaven voor aankoop van speciaal materieel, bestemd voor de Dienst van het Groenplan (grascheerders, grondfreen, enz.)	
4. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van een snijtafel en van een fotogrammetrisch apparaat « type orthophotoplan »	4.000.000
5. Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica : aankoop materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratoriumapparatuur	5.000.000
6. Bruggenbureau : aankoop van controle- en meetapparaten	250.000
7. Sociale Dienst : Aankoop van speciaal materieel voor de inrichting van de kantines	710.000
8. Centraal Bureau voor Benodigdheden : aankoop van speciaal materieel voor het laboratorium en de werkplaatsen	205.000
9. Dienst van Beheer van het Residence Palace : vervangen van gereedschapswerktuigen	200.000
10. Rijksadministratief Centrum : aankoop van allerhande niet-gestandaardiseerd meubilair en materieel	2.350.000
11. Huishoudelijke dienst : aankoop van allerhande niet gestandaardiseerd meubilair en materieel	1.000.000
12. Administratief centrum te Antwerpen : diverse aankopen	50.000

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :

	1969
741 Aankoop vervoermaterieel.	9.594.000 (842.000)

Nature des dépenses.	
1. Service des automobiles	13.619.000
2. Administration des Routes (y compris les Services du Trafic routier, d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes, de l'entretien des routes et de la Direction des Autoroutes)	2.902.000
3. Administration des Voies hydrauliques	1.350.000
4. Service du Plan vert	1.429.000
5. Bureau des Ponts	700.000

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.02. — *Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970 (pour mémoire).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non réparti économiquement	—	20.000.000	—

Dépenses courantes des entreprises publiques.

ART. 02.01. — *Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
02 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise	31.600.000	29.900.000 (939.000)	16.850.000 (1.073.000)

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses d'entretien des bâtiments mis à la disposition de l'Administration des Postes.

1. Entretien ordinaire à effectuer par l'Administration des Bâtiments	20.000.000
2. Travaux d'éclairage, de force motrice et de téléphonie à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique	9.100.000
3. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : travaux d'entretien extraordinaire à effectuer dans les bâtiments loués pour les Postes, en exécution des arrêtés royaux du 10 mai 1968 concernant l'installation d'un éclairage de sûreté et l'installation de dispositifs d'alerte et d'alarme	2.500.000

SECTION II.

Politique scientifique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, y compris celles relatives à des créances antérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

Aard der uitgaven.

1. Automobiëldienst	13.619.000
2. Bestuur der Wegen (inbegrepen Verkeerstechnische Dienst en Dienst voor de Studie en de Controle der Wegen, de Dienst Onderhoud der wegen en het Bestuur van de Autosnelwegen)	2.902.000
3. Bestuur der Waterwegen	1.350.000
4. Dienst van het Groenplan	1.429.000
5. Bruggenbureau	700.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.02. — *Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1970 (pro memorie).*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

ART. 02.01. — *Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen.*

Economische classificatie :

02 Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van de uitgaven voor onderhoud van de ter beschikking van het Bestuur der Posterijen gestelde gebouwen.

1. Gewoon onderhoud uit te voeren door het Bestuur der Gebouwen	20.000.000
2. Werken voor de verlichting, drijfkracht en telefooninstallatie uit te voeren door het Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica	9.100.000
3. Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica : buitengewone onderhoudswerken uit te voeren in voor de Posterijen gehuurde gebouwen in toepassing van de koninklijke besluiten van 10 mei 1968 betreffende het aanleggen van noodverlichting en het aanleggen van waarschuwings- en alarminstallaties	2.500.000

SECTIE II.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzonder functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	24.776.000	22.179.000	20.219.000
dont :			
— retenues veuves et orphelins	976.000	894.000	815.000
— retenues sécurité sociale	705.000	572.000	556.000

Décomposition :

Traitements barémiques	15.377.000	15.161.000	13.560.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.294.000	584.000	467.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	652.000	—	—
Allocation de programmation	708.000	409.000	568.000
Majoration index	6.416.000	5.469.000	3.914.000
Réduction pour départs et mises à la pension	— 699.000	— 454.000	—
Allocations pour fonctions supérieures	67.000	—	—
Allocations de foyer et de résidence	475.000	498.000	523.000
Majoration index	186.000	174.000	131.000
Recrutements dans les limites du cadre	300.000	338.000	1.056.000

Totaux . . F 24.776.000 22.179.000 20.219.000

112 Allocations directes 3.000.000 2.326.000 2.135.000

Décomposition :

Pécule de vacances F	1.233.000	873.000	816.000
Allocations familiales	1.249.000	1.017.000	1.043.000
Indemnité de naissance	45.000	40.000	15.000
Majoration index	473.000	396.000	261.000

Totaux . . F 3.000.000 2.326.000 2.135.000

113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales . . F 887.000 755.000 724.000

Totaux généraux . . F 28.663.000 25.260.000 23.078.000

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Programmatietoelage.
Verhoging index.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Toelagen voor hogere functies.
Haard- en standplaatstoelagen.
Verhoging index.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.
Kinderbijslagen.
Geboortevergoeding.
Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen.
— sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

La subdivision par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel (Index 135).

(En milliers de francs.)

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven (Index 135).

(In duizendtallen frank.)

	Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen			Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken		
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Agents définitifs. — Vast personeel		61	17.094		10	2.767
Agents temporaires. — Tijdelijk personeel		33	7.380		7	1.422
Totaux. — Totalen	89	96	24.474	20	17	4.189

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. | ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	452.000	235.000	223.000	111 Eigenlijk loon.

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	Littera 2 Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques
—	—	—
AARD DER UITGAVEN	Waterbouw- kundig Laboratorium van Antwerpen	Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouw- werken

1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise. — Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel	220.000	10.000
2. Allocations pour prestations irrégulières. — Toelagen voor ongeregeld werk	10.000	2.000
3. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration. — Toelagen voor regen-, slijk- en tijwaarnemingen door agenten van het Bestuur	—	210.000
TOTAL PAR LITTERA. — TOTAAL PER LITTERA	230.000	222.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification economique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	236.000	—	—	121 Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES	Littera 1 Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers — Waterbouw- kundig Laboratorium van Antwerpen	Littera 2 Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouw- werken
AARD DER UITGAVEN		
1. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i>	2.000	2.000
2. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden</i> . .	2.000	230.000
TOTAL PAR LITTERA. — TOTAAL PER LITTERA . . .	4.000	232.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.* (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques).

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.046.000	804.000	747.000

(11.000)

Nature des dépenses :

1. Eau, vapeur	F	70.000
2. Gaz et électricité		890.000
3. Télégrammes et téléphones		86.000
Total	F	1.046.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	600.000	600.000	500.000

(2.000)

Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	700.000	640.000	600.000

Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux occupés par le Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4.000	4.000	—

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	608.000	458.000	219.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.* (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken).

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Aard der uitgaven :

1. Water, stoom	F	70.000
2. Gas en elektriciteit		890.000
3. Telegrammen en telefoon		86.000
Totaal	F	1.046.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der lokalen van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

NATURE DES DEPENSES	12.10.1 Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers	12.10.2 Service d'Etudes hydrologiques et d'ouvrages d'Art hydrauliques
AARD DER UITGAVEN	Waterbouw- kundig Laboratorium van Antwerpen	Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouw- werken
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i>	60.000	22.000
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents. — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel</i>	27.000	51.000
3. Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	80.000	180.000
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger). — <i>Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)</i>	90.000	90.000
5. Remboursement aux membres du personnel, des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents du travail ou les accidents survenus sur le chemin du travail, reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les vices de choses dont l'Administration a la garde. — <i>Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen overkomen op de weg naar het werk, zo erkend ingevolge de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaring heeft</i>	5.000	3.000
TOTAUX. — TOTALEN	262.000	346.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	10.000	10.000	—

121 Algemene werkingskosten.

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1971 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel :

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het begrotingsjaar 1971 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen :

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : 5.000 francs.
2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques : 5.000 francs.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : 5.000 frank.
2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken : 5.000 frank.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).*ART. 12.22. — *Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	11.400.000	8.400.000 (32.000)	5.956.000

123 Specifieke aankopen (civiel).

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites.

Het is niet mogelijk een omstandig programma op te geven van de activiteit van de instelling, die werkt volgens de haar opgedragen taken.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses diverses nécessaires au fonctionnement du Laboratoire, les salaires d'ouvriers et de techni-

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van diverse uitgaven, nodig voor de werking van het Laboratorium, voor de

ciens du secteur privé mis à la disposition du Laboratoire par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme.

ART. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'Etudes hydrologiques et le Service d'Etudes d'Ouvrages d'Art hydrauliques.*
— *Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	1.250.000	1.098.000	950.000

Le crédit sollicité doit couvrir les menues dépenses de ces services chargés d'étudier le régime des cours d'eau et de procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques.

Il doit en outre permettre les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique, qui se développe d'année en année, et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	820.000	664.000	221.000

Nature des dépenses.

1. Machines de bureau	600.000
Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : acquisition de machines de bureau et adaptation de l'équipement	
2. Mobilier et matériel divers	220.000
Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : acquisition de mobilier divers.	

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	15.450.000	6.900.000	12.801.000

Nature des dépenses.

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : achat de matériel, instruments, matériaux et fournitures	14.500.000
Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du Laboratoire	
2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques	950.000

lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van het Laboratorium worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gebruikte gebouwen.

ART. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor Hydrologisch Onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouw- werken.* — *Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen (civiel).

Het aangevraagd krediet is bestemd voor het dekken van kleine uitgaven van genoemde diensten, belast met de studie van het regime der waterlopen en met het maken van studies in verband met waterbouwwerken.

Het moet verder dienen voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, dat jaar na jaar uitbreiding neemt, alsmede voor de aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwezenlijken.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Aard der uitgaven.

1. Bureau machines	600.000
Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aankoop van bureau machines en aanpassing van de uitrusting.	
2. Allerhande meubilair en materieel	220.000
Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aankoop van allerhande meubilair.	

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Aard der uitgaven.

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aankoop van materieel, instrumenten, materialen en benodigdheden	14.500.000
Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van het Laboratorium vereist zijn.	
2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouw- werken	950.000

Le Service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques. Le crédit sollicité doit couvrir les achats d'équipement (y compris charrois et embarcations) et de matériel de mesure.

SECTION III.

Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques).

Classification économique :

	1971	1970	1959	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	32.597.000	27.199.000	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02.1. — Cité administrative de l'Etat.

Crédit sollicité : 27.397.000 fr.

De Dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies in verband met waterbouwkundige kunstwerken uitvoeren. Het aangevraagd krediet moet de uitgaven dekken voor het aankopen van uitrustingsmaterieel (m.i.v. voertuigen en boten) en meetinstrumenten.

SECTIE III.

Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen.

Hoofdstuk I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnements op de telefoon en telefoongesprekken.)

Economische classificatie :

ART. 12.02.1. — Rijksadministratief Centrum.

Aangevraagd krediet : 27.397.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Ministère de la Fonction publique — Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances — Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale — Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones — Posterijen, Telegrafie en Telefonie	Ministère de la Santé publique — Ministerie van Volks- gezondheid
1. Eau, vapeur. — Water, stoom	570.000	99.000	930.000	12.000	1.050.000
2. Gaz, électricité. — Gas, elektriciteit	3.990.000	693.000	6.410.000	84.000	7.350.000
3. Télégrammes et téléphones. — Telegrammen en telefonen	1.260.000	308.000	2.261.000	10.000	2.370.000
TOTAUX. — TOTALEN	5.820.000	1.100.000	9.601.000	106.000	10.770.000

ART. 12.02.2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand.

Crédit sollicité : 3.100.000 francs.

ART. 12.02.2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.

Aangevraagd krediet : 3.100.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Ministère de la Justice — Ministerie van Justitie	Ministère de l'Education nationale — Ministerie van Nationale Opvoeding	Ministère des Affaires étrangères et du commerce extérieur — Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	Ministère des Finances — Ministerie van Financiën	Ministère de l'Intérieur — Ministerie van Binnen- landse Zaken	Postes, Télégraphes et Téléphones — Posterijen, Telegrafie en Telefonie
1. Eau, vapeur. — Water, stoom	560.000	70.000	21.000	21.000	21.000	7.000
2. Gaz, électricité. — Gas, elektriciteit	1.920.000	240.000	72.000	72.000	72.000	24.000
TOTAUX. — TOTALEN	2.480.000	310.000	93.000	93.000	93.000	31.000

ART. 12.02.3. Centre administratif d'Anvers.

Crédit sollicité : 2.100.000 francs.

ART. 12.02.3. Administratief centrum te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 2.100.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Province d'Anvers — Provincie Antwerpen	Ministère de l'Intérieur — Ministerie van Binnenlandse Zaken	Ministère de la Justice — Ministerie van Justitie
1. Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i>	15.000	20.000	10.000
2. Gaz, électricité. — <i>Gas, elektriciteit</i>	360.000	770.000	505.000
3. Télégrammes et téléphones. — <i>Telegrammen en telefonen</i>	108.000	197.000	115.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	483.000	987.000	630.000

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	21.014.000	17.245.000 (385.000)	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.03.1. Cité administrative de l'Etat.

Crédit sollicité : 19.514.000 francs.

ART. 12.03.1. Rijksadministratief centrum.

Aangevraagd krediet : 19.514.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Ministère de la Fonction publique — Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances — Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale — Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones — Posterijen, Telegrafie en Telefonie	Ministère de la Santé publique — Ministerie van Volks- gezondheid
Entretien de locaux. — <i>Onderhoud van lokalen</i>	4.180.000	726.000	6.820.000	88.000	7.700.000

12.03.2. Centre administratif d'Anvers.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

12.03.2. Administratief centrum te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Province d'Anvers — Provincie Antwerpen	Ministère de l'Intérieur — Ministerie van Binnenlandse Zaken	Ministère de la Justice — Ministerie van Justitie
Entretien des locaux. — <i>Onderhoud van lokalen</i>	345.000	705.000	450.000

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie.

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	7.373.000	6.123.000 (278.000)	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.04.1. Cité administrative de l'Etat.

Crédit sollicité : 23.000 francs.

ART. 12.04.1. Rijksadministratief centrum.

Aangevraagd krediet : 23.000 frank.

NATURE DES DEPENSES	Ministère de la Fonction publique	Ministère des Finances	Ministère de l'Education nationale	Postes, Télégraphes et Téléphones	Ministère de la Santé publique
—	—	—	—	—	—
AARD DER UITGAVEN	Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministerie van Financiën	Ministerie van Nationale Opvoeding	Posterijen, Telegrafie en Telefonie	Ministerie van Volks- gezondheid

Combustibles liquides pour groupe de secours. —

Vloeibare brandstoffen voor hulpgroep . . .	5.000	1.000	8.000	—	9.000
---	-------	-------	-------	---	-------

ART. 12.04.2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand.

Crédit sollicité : 6.100.000 francs.

ART. 12.04.2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.

Aangevraagd krediet : 6.100.000 frank.

NATURE DES DEPENSES	Ministère de la Justice	Ministère de l'Education nationale	Ministère des Affaires étrangères et du commerce extérieur	Ministère des Finances	Ministère de l'Intérieur	Postes, Télégraphes et Téléphones
—	—	—	—	—	—	—
AARD DER UITGAVEN	Ministerie van Justitie	Ministerie van Nationale Opvoeding	Ministerie van Buiten- landse Zaken en Buiten- landse Handel	Ministerie van Financiën	Ministerie van Binnen- landse Zaken	Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Combustibles liquides et solides livrés à l'intervention de l'O.C.F. —
Vloeibare en vaste brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

4.880.000	610.000	183.000	183.000	183.000	61.000
-----------	---------	---------	---------	---------	--------

12.04.3. Centre administratif d'Anvers.

Crédit sollicité : 1.250.000 francs.

12.04.3. Administratief centrum te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 1.250.000 frank.

NATURE DES DEPENSES	Province d'Anvers	Ministère de l'Intérieur	Ministère de la Justice
—	—	—	—
AARD DER UITGAVEN	Provincie Antwerpen	Ministerie van Binnenlandse Zaken	Ministerie van Justitie

Combustibles liquides et solides livrés à l'intervention de l'O.C.F. —
Vloeibare en vaste brandstoffen geleverd door bemiddeling van het
C.B.B.

287.500	587.500	375.000
---------	---------	---------

ART. 12.08. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis
à l'intervention de l'O.C.F.ART. 12.08. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

1971	1970	1969
------	------	------

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement .

80.000	270.000	—
--------	---------	---

121 Algemene werkingskosten.

Centre administratif d'Anvers.		Administratief centrum te Antwerpen.	
Crédit sollicité : 80.000 francs.		Aangevraagd krediet : 80.000 frank.	
NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Province d'Anvers — Provincie Antwerpen	Ministère de l'Intérieur — Ministerie van Binnenlandse Zaken	Ministère de la Justice — Ministerie van Justitie
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	18.400	37.600	24.000
ART. 12.23. — <i>Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux.</i>	ART. 12.23. — <i>Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende de materialen.</i>		
ART. 12.23.1. Cité administrative de l'Etat.	ART. 12.23.1. Rijksadministratief centrum.		
Classification économique :	Economische classificatie.		
	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques (civils)	266.000	44.000	—
			123 Specifieke aankopen (civiel).

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Ministère de la Fonction publique — Ministerie van het Openbaar Ambt	Ministère des Finances — Ministerie van Financiën	Ministère de l'Education nationale — Ministerie van Nationale Opvoeding	Postes, Télégraphes et Téléphones — Posterijen, Telegrafie en Telefonie	Ministère de la Santé publique — Ministerie van Volks- gezondheid
---	---	---	---	---	---

Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux. — <i>Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen</i>	57.000	10.000	93.000	1.000	105.000
--	--------	--------	--------	-------	---------

SECTION IV.

Financement de travaux spéciaux.

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Intérêts.

ART. 21.01. — *Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
214 Intérêts sur dette non publique	12.847.000	13.443.000	14.000.000
		(9.048.000)	

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le Parc du Cinquantenaire et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux, des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21.958.924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

SECTIE IV.

Financiering van bijzondere werken.

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Rente.

ART. 21.01. — *Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening van de financiering van de bouw van de veersterstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
214 Rente op niet openbare schuld.			

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 juli 1965 gesloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zich ertoe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een veersterstunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark, en naarmate van de vordering der werken maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers ingediende rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich ertoe verbonden, de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21.958.924 frank) jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met ingang van 31 januari 1969.

Le crédit de 12.847.000 francs proposé représente la partie « intérêt » dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1971.

ART. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du Canal Bruxelles-Rupel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
214 Intérêts sur dette non publique . . .	88.000.000	99.500.000	—
		(31.000.000)	

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit Communal de Belgique.

Par ailleurs, la Société précitée a souscrit en 1970 auprès de l'organisme de crédit précité un emprunt de consolidation de 1,5 milliard à rembourser en 16 annuités de 180 millions.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations Maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 88.000.000 de francs proposé représente la partie « Intérêt » relative aux emprunts dont question ci-dessus, payable en 1971.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère entreprise.

ART. 41.01. — *Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'Arrêté royal du 10 juillet 1963).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumis à la loi du 16 mars 1954	462.000.000	231.000.000	50.000.000
		(16.565.000)	

Le crédit sollicité représente le coût du péage par véhicule/kilomètre relatif aux tronçons de l'autoroute E 3 ouverts à la circulation en 1971.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
434 Contributions pour charges d'intérêt	672.000.000	591.000.000	505.000.000

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal

Het voorgesteld krediet van 12.847.000 frank is het gedeelte « rente » van de per 31 januari 1971 te betalen annuïteit.

ART. 21.02. — *Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegeven leningen voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

Economische classificatie :

214 Rente op niet openbare schuld.

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal naar Brussel en van de bijbehorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België

Bovendien heeft de genoemde Vennootschap bij dezelfde kredietinstelling in 1970 een consolidatielening van 1,5 miljard aangegaan, terug te betalen in 16 annuïteiten van 180 miljoen.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om de financiële dienst van genoemde, door de Staat gewaarborgde leningen te verzekeren.

Het voorgestelde krediet van 88.000.000 frank is het gedeelte « rente » van de hierboven bedoelde leningen, te betalen in 1971.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Antweg E 3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).*

Economische classificatie :

413 Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het bedrag van de tolgelden per voertuig/kilometer betreffende de in 1971 voor het verkeer opengestelde vakken van de autoweg E 3.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusvenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegeven leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssusvenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Economische classificatie :

434 Bijdragen voor rentelasten.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van

de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1971 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

Classification économique :

	1971	1970	1969	
633 Contributions à d'autres bâtiments .	61.000.000	52.000.000	47.000.000	633 Bijdragen voor andere gebouwen.
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	267.000.000	232.000.000 (15.984.000)	190.000.000	634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.
Totaux . . F	328.000.000	284.000.000 (15.984.000)	237.000.000	Totalen.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1971 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

CHAPITRE VI.

Divers.

Amortissements.

ART. 91.01. — *Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi, à Bruxelles.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
913 Amortissements des emprunts à affectation spéciale, en monnaie nationale .	9.113.000	8.517.000	7.959.000

België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1971 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangeane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1971 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Aflossing.

ART. 91.01. — *Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangeane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Economische classificatie :

913 Aflossing van leningen met speciale bestemming in nationale valuta.

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le parc du Cinquantenaire et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21.958.924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

Le crédit de 9.113.000 francs proposé représente la partie amortissement dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1971.

ART. 91.02. — *Amortissement de l'emprunt contracté par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
913 Amortissement des emprunts à affectation spéciale en monnaie nationale . . .	30.000.000	—	—

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes, la S.A. du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit Communal de Belgique.

Par ailleurs, la Société précitée a souscrit en 1970 auprès de l'organisme de crédit précité un emprunt de consolidation de 1,5 milliard à rembourser en 16 annuités de 180 millions.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations Maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 30.000.000 de francs représente la partie « amortissement » relative à l'emprunt de 1,5 milliard, payable en 1971.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

SECTION I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses extraordinaires de biens et de services.

§ 1. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1968 et antérieurs	18.589
Engagements 1969	1.105

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 juli 1965 gesloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zich ertoe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark, en naarmate van de vordering der werken maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers ingediende rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich ertoe verbonden, de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten, gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21.958.924 frank), jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met ingang van 31 januari 1969.

Het voorgestelde krediet van 9.113.000 frank is het gedeelte aflossing van de per 31 januari 1971 te betalen annuïteit.

ART. 91.02. — *Aflossing van de lening, door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

Economische classificatie :

913 Aflossing van leningen met speciale bestemming in nationale valuta.

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal naar Brussel en van de bijbehorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

Bovendien heeft de genoemde Vennootschap bij dezelfde kredietinstelling in 1970 een consolidatielening van 1,5 miljard aangegaan, te betalen in 16 annuïteiten van 180 miljoen.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de financiële dienst van genoemde, door de Staat gewaarborgde leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 30.000.000 frank is het gedeelte « aflossing » van de lening van 1,5 miljard, te betalen in 1971.

TITRE II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I.

Buitengewone uitgaven voor goederen en diensten.

§ 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1968 en vorige	18.589
Vastleggingen 1969	1.105

	En milliers de francs
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	9.841
Crédits ajustés 1970	500
Autorisations nouvelles 1971	3.500
Plafond nouveau d'engagement	33.535
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	13.705
Ordonnancements 1969	1.664
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	6.863
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	22.232

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé par l'Administration de l'Urbanisme doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. Un effort analogue doit pouvoir être fait par les Administrations des Routes, Voies hydrauliques et Bâtiments.

Urbanisme.

ART. 12.02. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur).

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	475.255
Engagements 1969	22.304
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	54.627
Crédits ajustés 1970	30.000
Autorisations nouvelles 1971	30.000
Plafond nouveau d'engagement	612.186
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	383.380
Ordonnancements 1969	48.234
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	25.924
Crédits ajustés 1970	53.000
Autorisations nouvelles 1971	12.000
Plafond nouveau d'ordonnement	522.538

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, le Ministre désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagement régionaux et de secteurs. D'un autre côté, il

	In duizendtallen frank
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	9.841
Aangepaste kredieten 1970	500
Nieuwe machtigingen 1971	3.500
Nieuw vastleggingsplafon	33.535
<i>Ordonnanceringsplafon.</i>	
Ordonnanceringsplafon 1968 en vorige	13.705
Ordonnanceringsplafon 1969	1.664
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	6.863
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	22.232

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en het verspreiden van zekere voor de studie van het nationaal plan en de gewestelijke plannen vereiste documenten. Anderzijds moet de door het Bestuur van de Stedebouw aangevangen krachtsinspanning voor de propaganda voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedebouwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen beter te doen kennen. Het moet inderdaad ervan overtuigd worden, dat deze politiek een factor inhoudt die de nationale economie sterk kan beïnvloeden. Een zelfde inspanning moet kunnen gedaan worden door de Besturen der Wegen, Waterwegen en Gebouwen.

Stedebouw.

ART. 12.02. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten).

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	475.255
Vastleggingen 1969	22.304
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	54.627
Aangepaste kredieten 1970	30.000
Nieuwe machtigingen 1971	30.000
Nieuw vastleggingsplafon	612.186
<i>Ordonnanceringsplafon.</i>	
Ordonnanceringsplafon 1968 en vorige	383.380
Ordonnanceringsplafon 1969	48.234
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	25.924
Aangepaste kredieten 1970	53.000
Nieuwe machtigingen 1971	12.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	522.538

Krachten de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, wijst de Minister de natuurlijke dan wel privaot- of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast. Anderzijds moet

importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux et de secteur de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, pour coordonner et éventuellement arbitrer les programmes et les plans établis par région, il importe que l'Etat puisse faire effectuer à l'échelon national les études indispensables.

En outre, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique.

§ 2. Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

Urbanisme.

ART. 14.01. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1968 et antérieurs	55.944
Engagements 1969	6.574
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	24.623
Crédits ajustés 1970	13.600
Autorisations nouvelles 1971	45.000
Plafond nouveau d'engagement	145.741
Ordonnancements.	
Ordonnement 1968 et antérieurs	49.566
Ordonnements 1969	6.275
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	7.060
Crédits ajustés 1970	9.000
Autorisations nouvelles 1971	33.000
Plafond nouveau d'ordonnement	104.901

Aménagement et amélioration des parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, dans le cadre du « Plan Vert ».

Routes.

ART. 14.02. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes.*

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1968 et antérieurs	3.688.048
Engagements 1969	1.065.748
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	199.465
Crédits ajustés 1970	2.431.500
Autorisations nouvelles 1971	1.091.000
Plafond nouveau d'engagement	8.475.761

het Rijk zorg kunnen dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudies en de streek- en gewestplannen voor ontwikkeling en ruimtelijke ordening, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Verder moet het Rijk op nationaal niveau de nodige studies kunnen doen uitvoeren, met het doel de uitgewerkte streekprogramma's en streekplannen te coördineren en eventueel te arbitreran.

Ten slotte zijn de kredieten bestemd voor het dekken van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van genoemde wet.

§ 2. Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

Stedebouw.

ART. 14.01. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1968 en vorige	55.944
Vastleggingen 1969	6.574
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	24.623
Aangepaste kredieten 1970	13.600
Nieuwe machtigingen 1971	45.000
Nieuw vastleggingsplafon	145.741
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	49.566
Ordonnanceringen 1969	6.275
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	7.060
Aangepaste kredieten 1970	9.000
Nieuwe machtigingen 1971	33.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	104.901

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan ».

Wegen.

ART. 14.02. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1968 en vorige	3.688.048
Vastlegging 1969	1.065.748
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	199.465
Aangepaste kredieten 1970	2.431.500
Nieuwe machtigingen 1971	1.091.000
Nieuw vastleggingsplafon	8.475.761

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	3.161.256
Ordonnancements 1969	837.954
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	396.789
Crédits ajustés 1970	1.620.000
Autorisations nouvelles 1971	1.190.000
Plafond nouveau d'ordonnement	7.205.999

Seront mises à charge du crédit sollicité les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970, le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
R.227 — Perk — Travaux de mise en profil	1.000
R. 37 — Hamme-Mille — Amélioration	1.114
R.12 — Lierre — Travaux de revêtement	1.208
R.22 — Quiévrain — Modernisation	1.296
R.2 — Hasselt — Travaux de revêtement	1.550
R.51 — Zandhoven — Travaux de revêtement	1.772
R.72 — Ostende-Bruxelles — Entretien	1.788
R. Brabant — Nivelles — Entretien	2.114
R.51 — Leuze — Canalisations	2.158
Autoroute Baudouin — Plaques de béton — Réparation	2.328
R.45 — Bertrix — Remise en état	2.865
R.18 — Gemmenich — Amélioration	3.200
R.71 — Hollain — Réfection	3.303
R. Brabant — Tapis	3.381
R.2 — Hasselt — Travaux de revêtement	3.813
R.194 — Neufchâteau — Modernisation	5.049
R.3 — La Calamine — Réparation	5.202
R.379 — Macquenoise — Construction parking	6.028
R.16 — Oosterzele — Réparation	7.373
R.379 — Chimay — Aménagement	7.635
R.622 — Gerpinnes — Amélioration	8.413
R.12 — Hamont — Modernisation	13.027
R.7 — Braine-le-Comte — Réfection	19.755
R.216 — Deurne — Réparation	22.339
R.36 — Anthée-Serinchamps	1.255
Furnes-Steenkerke	1.341
Autoroute A4 — Tapis	2.122
R.3 — Tervuren — Musée	2.436
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	29.135
Total	164.000

Voies hydrauliques.

ART. 14.03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	1.862.865
Engagements 1969	374.743
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	10.259
Crédits ajustés 1970	415.000
Autorisations nouvelles 1971	420.000
Plafond nouveau d'engagement	3.082.867

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et vorige	3.161.256
Ordonnancements 1969	837.954
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	396.789
Aangepaste kredieten 1970	1.620.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.190.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	7.205.999

Zullen ten laste van het aangevraagd krediet worden gelegd, de volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd ingevolge het bereiken van het plafon :

	In duizendtallen frank
R.227 — Perk — Profileringswerken	1.000
R.37 — Hamme-Mille — Verbeteringswerken	1.114
R.12 — Lier — Aanleg verharding	1.208
R.22 — Quiévrain — Moderniseringswerken	1.296
R.2 — Hasselt — Aanleg verharding	1.550
R.51 — Zandhoven — Aanleg verharding	1.772
R.72 — Oostende-Brussel — Onderhoud	1.788
W. Brabant — Nijvel — Onderhoud	2.114
R.51 — Leuze — Rioleringswerken	2.158
Boudewijnautosnelweg — Betonplaten — Herstel	2.328
R.45 — Bertrix — Herstellingswerken	2.865
R.18 — Gemmenich — Verbeteringswerken	3.200
R.71 — Hollain — Herstellingswerken	3.303
W. Brabant — Aanleg tapijten	3.381
R.2 — Hasselt — Aanleg verharding	3.813
R.194 — Neufchâteau — Moderniseringswerken	5.049
R.3 — La Calamine — Herstellingswerken	5.202
R.379 — Macquenoise — Aanleg parking	6.028
R.16 — Oosterzele — Herstel	7.373
R.379 — Chimay — Aanpassingswerken	7.635
R.622 — Gerpinnes — Verbeteringswerken	8.413
R.12 — Hamont — Moderniseringswerken	13.027
R.7 — 's Gravenbrakel — Herstellingswerken	19.755
R.216 — Deurne — Herstel	22.339
R.36 — Anthée-Serinchamps	1.255
Veurne-Steenkerke	1.341
Autosnelweg A4 — Tapijten	2.122
R.3 — Tervuren — Museum	2.436
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	29.135
Total	164.000

Waterwegen.

ART. 14.03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	1.862.865
Vastleggingen 1969	374.743
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.259
Aangepaste kredieten 1970	415.000
Nieuwe machtigingen 1971	420.000
Nieuw vastleggingsplafon	3.082.867

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.515.797
Ordonnancements 1969	380.340
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	159.862
Crédits ajustés 1970	310.000
Autorisations nouvelles 1971	342.000
Plafond nouveau d'ordonnement	2.707.999

Seront mises à charge du crédit sollicité, les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970, le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
Meuse namuroise — Profondeville — Ecluse — Aménagement	1.025
Rupel — Boom — Pont — Travaux de peinture	1.252
Canal de dérivation de la Lys — Nevele — Travaux	1.295
Canal de la Nèthe — Ecluse de Viersel — Réparation	1.440
Canal Blaton-Ath — Ecluse — Réfection	1.565
Blankenberge — Réparation — Dégâts d'orage	1.600
Canal du Centre — Dragage	1.762
Canal Albert — Olen — Complexe d'écluses — Entretien	1.973
Canal de dérivation de la Lys — Effondrement des berges	2.000
Roulers-Lys — Izegem — Défense de berges	2.030
Rupel — Niel — Réparation	2.157
Escaut — Moerzeke — Castel — Effondrement	2.279
Escaut — Rupelmonde — Dégâts d'orage	3.140
Durme — Waasmunster — Pont — Travaux d'aménagement	3.738
Canal du Centre — Houdeng — Construction digue	4.518
Sambre — Barrage Roselies — Aménagement	6.153
Zeebrugge — Travaux routiers	8.237
Canal maritime Gand — Travaux de dragage	5.537
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	13.599
	65.300

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

ART. 14.04. — Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (Renouvellement et aménagement des installations existantes).

Classification économique :

14 Répartition et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	20.525
Engagements 1969	104.871
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	4.605
Crédits ajustés 1970	56.000
Autorisations nouvelles 1971	24.000
Plafond nouveau d'engagement	210.001

	In duizendtallen frank
<i>Ordonnancerings.</i>	
Ordonnancerings 1968 en vorige	1.515.797
Ordonnancerings 1969	380.340
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	159.862
Aangepaste kredieten 1970	310.000
Nieuwe machtigingen 1971	342.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	2.707.999

Zullen ten laste van het aangevraagd krediet worden gelegd, de volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd ingevolge het bereiken van het plafon :

	In duizendtallen frank
Naamse Maas — Profondeville — Sluis — Aanpassingswerken	1.025
Rupel — Boom — Brug — Schilderwerken	1.252
Afleidingskanaal van de Leie — Nevele — Werken	1.295
Netekanaal — Vierselsluis — Herstel	1.440
Kanaal Blaton-Ath — Sluis — Herstellingswerken	1.565
Blankenberge — Herstel — Stormschade	1.600
Centrumkanaal — Baggerwerken	1.762
Albertkanaal — Olen — Sluizencomplex — Onderhoud	1.973
Afleidingskanaal van de Leie — Oeverinstorting	2.000
Roeselare-Leie — Izegem — Oeververdediging	2.030
Rupel — Niel — Herstel	2.157
Schelde — Moerzeke — Castel — Afzakking	2.279
Schelde — Rupelmonde — Stormschade	3.140
Durme — Waasmunster — Brug — Geschiktmakingswerken	3.738
Centrumkanaal — Houdeng — Bouwen van een dijk	4.518
Samber — Stuwdam te Roselies — Aanpassingswerken	6.153
Zeebrugge — Wegeniswerken	8.237
Zeekanaal Gent — Baggerwerken	5.537
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	13.599
	65.300

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

ART. 14.04. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (Vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	20.525
Vastleggingen 1969	104.871
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	4.605
Aangepaste kredieten 1970	56.000
Nieuwe machtigingen 1971	24.000
Nieuw vastleggingsplafon	210.001

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	—
Ordonnancements 1969	8.847
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	50.153
Crédits ajustés 1970	39.000
Autorisations nouvelles 1971	70.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	168.000

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

En
milliers
de francs

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969	55.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	24.515
Crédits ajustés 1970	79.000
Autorisations nouvelles 1971	94.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	252.515

Le défaut de relèvement des droits de navigation impose à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office et certaines dépenses d'investissement.

ART. 32.02. — *Subside à l'Institut Géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

En
milliers
de francs

Engagements.

Autorisations pour 1971	1.000
-----------------------------------	-------

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971	1.000
-----------------------------------	-------

Il s'agit d'un premier crédit destiné à l'établissement de cartes géotechniques des noyaux urbains et industriels les plus importants du pays. Ces cartes sont du plus haut intérêt pour un traitement rationnel et économique des problèmes du sol et des fondations et intéressent dès lors grandement le Ministère des Travaux publics. A l'étranger, des cartes géotechniques ont déjà été publiées pour diverses villes. La Belgique ne peut rester en retard. Pour l'établissement de ces cartes, l'Institut Géotechnique de l'Etat fera appel à l'aide de centres universitaires spécialisés.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et vorige	—
Ordonnancements 1969	8.847
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	50.153
Aangepaste kredieten 1970	39.000
Nieuwe machtigingen 1971	70.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	168.000

HOOFDSTUK II.

Buitengewone inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsovervangsten.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

In
duizendtallen
frank

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969	55.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	24.515
Aangepaste kredieten 1970	79.000
Nieuwe machtigingen 1971	94.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	252.515

Bij gebrek aan verhoging der scheepvaartrechten is de Staat er toe verplicht de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficit van de Dienst alsmede zekere investeringsuitgaven voor te schieten.

ART. 32.02. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

In
duizendtallen
frank

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971	1.000
----------------------------------	-------

Ordonnancements.

Machtigingen voor 1971	1.000
----------------------------------	-------

Het gaat om een eerste krediet voor het opmaken van grondmechanische kaarten van de meest belangrijke woon- en industriegebieden van ons land. Deze kaarten zijn van het grootste belang om tot een meer rationele en economische behandeling der grond- en funderingsproblemen te komen, en interesseren daarom in belangrijke mate het Ministerie van Openbare Werken. In het buitenland zijn reeds voor verschillende steden dergelijke kaarten gepubliceerd en ons land mag hierbij niet ten achter blijven. Bij het opmaken dezer kaarten zal het Rijksinstituut voor Grondmechanica zich door de gespecialiseerde universitaire centra laten bijstaan.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Urbanisme.

ART. 43.01. — Ministère de la Culture. — Subsidés pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et d'édifices civils classés.

Classification économique :

435 Autres contributions spécifiques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	149.352
Engagements 1969	23.455
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	7.514
Crédits ajustés 1970	40.000
Autorisations nouvelles 1971	47.000
Plafond nouveau d'engagement	267.321
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	83.009
Ordonnancements 1969	22.369
Crédits reportés à l'année budgétaire 1970	27.875
Crédits ajustés 1970	23.000
Autorisations nouvelles 1971	15.000
Plafond nouveau d'ordonnement	171.253

L'allocation des subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

ART. 51.01. — Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	80.209
Engagements 1969	6.418
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.646
Crédits ajustés 1970	5.000
Autorisations nouvelles 1971	13.500
Plafond nouveau d'engagement	106.773

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Stedebouw.

ART. 43.01. — Ministerie van Cultuur. — Toelagen voor de uitvoering van de restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen.

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	149.352
Vastleggingen 1969	23.455
Kredieten 1969 overdragen naar het begrotingsjaar 1970	7.514
Aangepaste kredieten 1970	40.000
Nieuwe machtigingen 1971	47.000
Nieuw vastleggingsplafon	267.321
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	83.009
Ordonnanceringen 1969	22.369
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	27.875
Aangepaste kredieten 1970	23.000
Nieuwe machtigingen 1971	15.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	171.253

De verlening van toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouw.

ART. 51.01. — Herstel van de oorlogsschade aan private hospitalen, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

	In duizendtallen frank
<i>Vaststellingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	80.209
Vastleggingen 1969	6.418
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.646
Aangepaste kredieten 1970	5.000
Nieuwe machtigingen 1971	13.500
Nieuw vastleggingsplafon	106.773

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	64.793
Ordonnancements 1969	9.340
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.319
Crédits ajustés 1970	13.000
Autorisations nouvelles 1971	—

Plafond nouveau d'ordonnement 88.452

ART. 51.02. — *Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En
milliers
de francs

Engagements.

Autorisations nouvelles 1971 2.000

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1970 700

Il s'agit de l'exécution de travaux sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (Plan Vert).

ART. 51.03. — *Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site des ouvrages militaires, les bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées.*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En
milliers
de francs

Engagements.

Autorisations nouvelles 1971 11.500

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1970 2.000
Autorisations nouvelles 1971 11.000

Plafond nouveau d'ordonnement 13.000

*Transferts de capitaux à l'étranger.**Voies hydrauliques.*

ART. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen. Escaut maritime. Liaison Escaut-Rhin.*

Classification économique :

533 Autres transferts de revenus à l'étranger.

En
milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs 3.862.793
Engagements 1969 1.202.785
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 221.249
Crédits ajustés 1970 734.000
Autorisations nouvelles 1971 730.000

Plafond nouveau d'engagement 6.750.827

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et voriye	64.793
Ordonnancements 1969	9.340
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.319
Aangepaste kredieten 1970	13.000
Nieuwe machtigen 1971	—

Nieuw ordonnancementsplafon 88.452

ART. 51.02. — *Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen voorzien in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

In
duizendtallen
frank

Vastleggingen.

Nieuwe machtigen 1971 2.000

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1970 700

Het betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen, als bedoeld in de punten 6° en 7° van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (Groenplan).

ART. 51.03. — *Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken, met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

In
duizendtallen
frank

Vastleggingen.

Nieuwe machtigen 1971 11.500

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1970 2.000
Nieuwe machtigen 1971 11.000

Nieuw ordonnancementsplafon 13.000

*Vermogensoverdrachten aan het buitenland.**Waterwegen.*

ART. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen. Zeeschelde. Schelde-Rijnverbinding.*

Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

In
duizendtallen
frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en voriye 3.862.793
Vastleggingen 1969 1.202.785
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 221.249
Aangepaste kredieten 1970 734.000
Nieuwe machtigen 1971 730.000

Nieuw vastleggingsplafon 6.750.827

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	3.738.432
Ordonnancements 1969	1.011.450
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	619
Crédits ajustés 1970	878.000
Autorisations nouvelles 1971	807.000
Plafond nouveau d'ordonnement	6.435.501

Les crédits sollicités sont nécessaires pour permettre le paiement de la quote-part belge dans le coût des travaux exécutés sur le territoire néerlandais.

(En milliers de francs)

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968 en vorige	3.738.432
Ordonnancerings 1969	1.011.450
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	619
Aangepaste kredieten 1970	878.000
Nieuwe machtigingen 1971	807.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	6.435.501

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor de betaling van het Belgisch aandeel in de kosten van de werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied.

(In duizendtallen frank)

LIBELLES — TEKSTEN	Engagements — Vastleggingen Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971	Ordonnancements — Ordonnancerings Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
1. Canal Gand-Terneuzen. — Kanaal Gent-Terneuzen	30.000	30.000
2. Escaut maritime. — Zeeschelde	100.000	80.000
3. Liaison Escaut-Rhin. — Schelde-Rijnverbinding	600.000	600.000
Autres travaux prévus et adjugés antérieurement. — Andere voorziene en vroeger aanbestede werken	—	97.000

**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.**

Bâtiments.

ART. 61.01. — *Crédit à verser au compte spécial de la Banque nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Education nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959).*

**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.**

Gebouwen.

ART. 61.01. — *Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	2.511.750.000	2.435.080.000	2.381.530.000
Dépenses :			
11 Personnel	200.000.000	185.000.000	170.029.711
12.2 Locations	85.000.000	80.000.000	76.631.856
12.3 Matériel et menues dépenses	4.000.000	4.000.000	3.171.969
71 Acquisitions	350.000.000	400.000.000	359.891.925
72 Travaux	1.961.000.000	1.681.000.000	1.539.694.342
Totaux	2.600.000.000	2.350.000.000	2.149.419.803

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	
Uitgaven :	
11 Personeel.	
12.2 Huur.	
12.3 Materieel en kleine uitgaven.	
71 Aankoop.	
72 Werken.	
Totaal.	

	En milliers de francs		In duizendtallen frank
Ordonnancements.		Ordonnancerings.	
Ordonnancements 1969	2.381.530	Ordonnancerings 1969	2.381.530
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Crédits ajustés 1970	2.435.080	Aangepaste kredieten 1970	2.435.080
Autorisations nouvelles 1971	2.511.750	Nieuwe machtigingen 1971	2.511.750
Plafond nouveau d'ordonnement	7.328.360	Nieuw ordonnanceringsplafon	7.328.360

Urbanisme.

ART. 61.02. — *Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	886.500.000	859.440.000	840.540.000
Dépenses :			
631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement . .	790.000.000	580.000.000	482.628.012

Ordonnancements.

	En milliers de francs
Ordonnancements 1969	840.540
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . .	—
Crédits ajustés 1970	859.440
Autorisations nouvelles 1971	886.500
Plafond nouveau d'ordonnement	2.586.480

ART. 61.03. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien art. 01.01) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	791.000.000	949.000.000	1.300.000.000
Dépenses :			
11 Salaires et charges sociales	4.000.000	3.750.000	2.474.919
71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays	95.000.000	70.000.000	123.114.618
73 Construction de routes et travaux hydrauliques	200.000.000	190.000.000	58.291.254
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées. Autres travaux non patrimoniaux	686.000.000	656.250.000	676.328.900
Totaux	985.000.000	920.000.000	860.209.691

Ordonnancements.

	En milliers de francs
Ordonnancements 1969	1.300.000
Crédits ajustés 1970	949.000
Autorisations nouvelles 1971	791.000
Plafond nouveau d'ordonnement	3.040.000

Le crédit d'ordonnement sollicité est destiné à être viré au Fonds en 1971 en vue de permettre la réalisation du programme gouvernemental.

Stedebouw.

ART. 61.02. — *Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	
Uitgaven :	
631 Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.	

Ordonnanceringen.

	In duizendtallen frank
Ordonnanceringen 1969	840.540
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	859.440
Nieuwe machtigingen 1971	886.500
Nieuw ordonnanceringsplafon	2.586.480

ART. 61.03. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01) alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen.*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	
Uitgaven :	
11 Lonen en sociale lasten.	
71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.	
73 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.	
512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven. Andere niet patrimoniale werken.	
Totaal.	

Ordonnanceringen.

	In duizendtallen frank
Ordonnanceringen 1969	1.300.000
Aangepaste kredieten 1970	949.000
Nieuwe machtigingen 1971	791.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	3.040.000

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet is bestemd om in 1971 aan het Fonds te worden gestort, met het doel het Regeringsprogramma te kunnen verwezenlijken.

ART. 63.02.1. — Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Travaux publics (pour mémoire).

ART. 63.02.1. — Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).

Classification économique :

	1971	1970	1969
633 Contributions à d'autres bâtiments	2.000.000	250.000	30.000
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	3.000.000	750.000	100.000

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1968 et antérieurs	3.066.369
Engagements 1969	106
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	863
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'engagement	3.067.338
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	2.929.902
Ordonnancements 1969	130
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	18.107
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	2.948.139

ART. 63.02.2. — Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Education nationale (pour mémoire).

Classification économique :

631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1968 et antérieurs	1.265.839
Engagements 1969	163
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	10.318
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'engagement	1.276.320
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.201.363
Ordonnancements 1969	2.463
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	28.093
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	1.231.919

ART. 63.02.3. — Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	3.066.369
Vastleggingen 1969	106
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	863
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—

Nieuw vastleggingsplafon 3.067.338

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	2.929.902
Ordonnanceringen 1969	130
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	18.107
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—

Nieuw ordonnanceringsplafon 2.948.139

ART. 63.02.2. — Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Nationale Opvoeding (pro memorie).

Economische classificatie :

631 Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.

	In duizendtallen frank
--	------------------------------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	1.265.839
Vastleggingen 1969	163
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.318
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—

Nieuw vastleggingsplafon 1.276.320

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	1.201.363
Ordonnanceringen 1969	2.463
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	28.093
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—

Nieuw ordonnanceringsplafon 1.231.919

ART. 63.02.3. — Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	1.166.839	Vastleggingen 1968 en vorige	1.166.839
Engagements 1969	169.517	Vastleggingen 1969	169.517
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	31.195	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	31.195
Crédits ajustés 1970	185.000	Aangepaste kredieten 1970	185.000
Autorisations nouvelles 1971	195.000	Nieuwe machtigingen 1971	195.000
Plafond nouveau d'engagement	1.747.551	Nieuw vastleggingsplafon	1.747.551
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	845.730	Ordonnanceringen 1968 en vorige	845.730
Ordonnancements 1969	130.735	Ordonnanceringen 1969	130.735
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	42.434	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	42.434
Crédits ajustés 1970	112.000	Aangepaste kredieten 1970	112.000
Autorisations nouvelles 1971	205.000	Nieuwe machtigingen 1971	205.000
Plafond nouveau d'ordonnement	1.335.899	Nieuw ordonnanceringsplafon	1.335.899
ART. 63.02.4. — Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire).		ART. 63.02.4. — Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (pro memorie).	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
635 Autres contributions d'investissements.		635 Overige investeringsbijdragen.	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	89.885	Vastleggingen 1968 en vorige	89.885
Plafond d'engagement	89.885	Vastleggingsplafon	89.885
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	80.262	Ordonnanceringen 1968 en vorige	80.262
Ordonnancements 1969	—	Ordonnanceringen 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	9.497	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	9.497
Plafond d'ordonnement	89.759	Ordonnanceringsplafon	89.759
ART. 63.02.5. — Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire).		ART. 63.02.5. — Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (pro memorie).	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
635 Autres contributions d'investissements.		635 Overige investeringsbijdragen.	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	2.829	Vastleggingen 1968 en vorige	2.829
Plafond d'engagement	2.829	Vastleggingsplafon	2.829
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	2.694	Ordonnanceringen 1968 en vorige	2.694
Ordonnancements 1969	—	Ordonnanceringen 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	135	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	135
Plafond nouveau d'ordonnement	2.829	Nieuw ordonnanceringsplafon	2.829

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1^{er} juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux :

1. Ministère des Travaux publics.

Voirie provinciale et communale : construction, amélioration, réfection, balisage et signalisation. Egouts. Etablissement de réseaux d'énergie électrique. Bâtiments communaux : maisons communales, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers. Entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication dont question à l'article 2-1, 2° c, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit communal de Belgique.

2. Ministère de l'Education nationale.

La loi du 29 mai 1959 a créé un « Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales » destiné à subventionner la construction, la modernisation, l'agrandissement et l'aménagement des établissements d'enseignement provinciaux et communaux.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués avant l'entrée en vigueur de cette loi en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

3. Ministère de la Justice.

Construction, agrandissement et transformation de palais de justice et de justice de paix; construction, grosse réparation, agrandissement et transformation d'églises et de presbytères; restauration d'édifices culturels monumentaux.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux en question exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnancement sollicités au présent article doivent permettre de liquider les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

4. Ministère de l'Intérieur.

Casernement des pompiers. Points d'eau.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

5. Ministère des Communications.

Travaux d'aménagement ou d'équipement touristique.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués sous l'ancien régime en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

ART. 63.05. — *Subside alloué à la province de la Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau (article premier, 3°, de l'Avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	4.010
Engagements 1969	—

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categorieën van werken :

1. Ministerie van Openbare Werken.

Provincie- en gemeentewegen : aanleg, verbetering, herstelling, bebakening en verkeerstekens. Riolen. Aanleggen van netten van elektrische energie. Gemeentegebouwen : gemeentehuizen, enz. Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Diversen. Gewoon onderhoud van de provinciewegen, van de buurtwegen van groot verkeer waarvan sprake onder artikel 2-1, 2°, c, van het Regentsbesluit van 2 juli 1949;

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

2. Ministerie van Nationale Opvoeding.

Bij de wet van 29 mei 1959 is een « Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen » ingesteld, voor de subsidiëring van de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die vóór de inwerkingtreding van die wet en bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden toegekend.

3. Ministerie van Justitie.

Bouwen, vergroten en verbouwen van justitiepaleizen en vredege rechten; oprichten, grote herstelling, vergroten en verbouwen van kerken en pastorieën; restauratie van monumentale eredienstgebouwen.

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de bedoelde werken, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten dienen voor de vereffening van de aanvragen om tegemoetkoming, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

4. Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Kazernering van de brandweer. Watervoorraden.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

5. Ministerie van Verkeerswezen.

Toeristische aanpassings- of uitrustingswerken.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die onder de vroegere regeling bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 worden verleend.

ART. 63.05. — *Subsidie aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet (eerste artikel, 3°, van de Bijakte van 25 mei 1948 bij de Overeenkomst van 5 januari 1938).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	4.010
Vastleggingen 1969	—

	En milliers de francs
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	2.500
Crédits ajustés 1970	500
Autorisations nouvelles 1971	500
Plafond nouveau d'engagement	7.510

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	3.961
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.034
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	4.995

ART. 63.06. — *Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	67.202
Engagements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	17.846
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	5.000
Plafond nouveau d'engagement	90.048

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	64.551
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5.736
Crédits ajustés 1970	1.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	71.287

ART. 63.07. — *Réparation de dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	1.273.735
Engagements 1969	35.592
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5.483
Crédits ajustés 1970	25.000
Autorisations nouvelles 1971	62.000
Plafond nouveau d'engagement	1.401.810

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.231.045
Ordonnancements 1969	47.391

	In duizendtallen frank
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	2.500
Aangepaste kredieten 1970	500
Nieuwe machtigingen 1971	500
Nieuw vastleggingsplafon	7.510

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	3.961
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.034
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	4.995

ART. 63.06. — *Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade, veroorzaakt door waterhoozen en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	67.202
Vastleggingen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	17.846
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	5.000
Nieuw vastleggingsplafon	90.048

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	64.551
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.736
Aangepaste kredieten 1970	1.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	71.287

ART. 63.07. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	1.273.735
Vastleggingen 1969	35.592
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.483
Aangepaste kredieten 1970	25.000
Nieuwe machtigingen 1971	62.000
Nieuw vastleggingsplafon	1.401.810

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	1.231.045
Ordonnanceringen 1969	47.391

	En milliers de francs
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	15.197
Crédits ajustés 1970	35.000
Autorisations nouvelles 1971	45.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	1.373.633

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnancement sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

ART. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250.000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes), pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} février 1960 et du 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	16.344
Engagements 1969	14.261
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	4.395
Crédits ajustés 1970	22.000
Autorisations nouvelles 1971	25.000
Plafond nouveau d'engagement	82.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	12.229
Ordonnancements 1969	9.690
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	3.580
Crédits ajustés 1970	28.000
Autorisations nouvelles 1971	13.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	66.499

Depuis l'instauration du système de financement de la part d'intervention de l'Etat par le Crédit Communal de Belgique, la liquidation des subsides et des interventions s'est faite à l'intervention dudit organisme.

Le nombre élevé des prêts de faible importance et les formalités administratives auxquelles ceux-ci donnent lieu ont montré à suffisance la disproportion flagrante qui existe entre le montant du prêt et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux, ainsi que par les services du Crédit Communal de Belgique.

Il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250.000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités seront nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront, tant en engagement qu'en ordonnancement, de la

	In duizendtallen frank
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	15.197
Aangepaste kredieten 1970	35.000
Nieuwe machtigingen 1971	45.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1.373.633

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten dienen voor de vereffening van de oorlogsschadedossiers, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

ART. 63.08. — *Toelagen of tussenkomsten van 250.000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's), voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	16.344
Vastleggingen 1969	14.261
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	4.395
Aangepaste kredieten 1970	22.000
Nieuwe machtigingen 1971	25.000
Nieuw vastleggingsplafon	82.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	12.229
Ordonnanceringen 1969	9.690
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	3.580
Aangepaste kredieten 1970	28.000
Nieuwe machtigingen 1971	13.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	66.499

Sedert de invoering van het systeem waarbij de Rijkstegemoetkomingen door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd, worden de Rijkstoelagen en bijdragen door bemiddeling van genoemde instelling vereffend.

Het belangrijk aantal kleine leningen en de vele administratieve formaliteiten die daarbij moeten worden vervuld, hebben bewezen dat er een flagrante wanverhouding bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet.

Het blijkt dan ook verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250.000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien, zowel wat de vastleggingen als

décision tendant à ne plus mettre à charge du financement spécial prévu à l'article 7 du projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Ces crédits seront affectés à tous les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250.000 francs, tant ceux relatifs à l'entreprise initiale que ceux ayant trait aux travaux supplémentaires, aux travaux en plus et aux soldes de comptes; ceci vaut également lorsque les subsides ou interventions alloués pour les travaux initialement prévus ont été financés par le Crédit Communal de Belgique.

ART. 63.09. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	54.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	10.000
Plafond nouveau d'engagement	64.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	17.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	17.000

L'Etat doit aider les pouvoirs subordonnés à réaliser les plans d'aménagement (régionaux, de secteur et communaux) prévus par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Il doit notamment intervenir dans le coût des acquisitions nécessaires.

Les modalités de cette intervention seront fixées par arrêté royal.

ART. 63.10. — *Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	16.500
Engagements 1969	3.500
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	10.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	150.000
Plafond nouveau d'engagement	180.000

wat de ordonnancements betreft, uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in artikel 7 van het wetsontwerp bepaalde speciaal financieringssysteem.

Deze kredieten zullen worden besteed aan al de toelagen en bijdragen van hoogstens 250.000 frank, zowel die betreffende de oorspronkelijke aanneming, als die aangaande de bijkomende werkzaamheden, meer werk en de saldobetalingen, dit geldt ook wanneer de toelagen en bijdragen, verleend voor het oorspronkelijk geplande werk, door het Gemeentekrediet van België werden gefinancierd.

ART. 63.09. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	54.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	10.000
Nieuw vastleggingsplafon	64.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 en vorige	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	17.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnancementsplafon	17.000

Het Rijk moet de lagere besturen helpen bij de verwezenlijking van de plannen van aanleg (streek-, gewest- en gemeentelijke plannen), voorgeschreven bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Het moet hen inzonderheid tegemoetkomen in de kosten van de daartoe nodige verwervingen van onroerende goederen.

De wijze waarop die tegemoetkoming zal worden verstrekt, zal bij een koninklijk besluit worden geregeld.

ART. 63.10. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	16.500
Vastleggingen 1969	3.500
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	150.000
Nieuw vastleggingsplafon	180.000

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	10.000
Ordonnancements 1969	10.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	5.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	145.000
Plafond nouveau d'ordonnement	170.000

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre aux administrations subordonnées de procéder à l'acquisition d'espaces verts publics.

ART. 63.12. — *Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévues à l'article 2, point 6, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	—
Engagements 1969	970
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	1.031
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	30.000
Plafond nouveau d'engagement	32.001
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	1.500
Crédits ajustés 1970	4.000
Autorisations nouvelles 1971	12.000
Plafond nouveau d'ordonnement	17.500

Cet article supportera les dépenses pour lesquelles le subsidie ne sera pas fixé par pourcentage mais bien par sommation d'un certain nombre de postes du métré du bordereau des travaux et fournitures à exécuter.

ART. 63.13. — *Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1969	4.319
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	681

	In duizendtallen frank
<i>Ordonnanceringsen.</i>	
Ordonnanceringsen 1968 en vorige	10.000
Ordonnanceringsen 1969	10.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	145.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	170.000

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten dienen voor de aankoop van openbare groene ruimten door de ondergeschikte besturen.

ART. 63.12. — *Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	—
Vastleggingen 1969	970
Kredieten 1969 overgedragen naar begrotingsjaar 1970 .	1.031
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	30.000
Nieuw vastleggingsplafon	32.001
<i>Ordonnanceringsen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.500
Aangepaste kredieten 1970	4.000
Nieuwe machtigingen 1971	12.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	17.500

Dit artikel zal de uitgaven dragen waarvoor de subsidie niet zal worden vastgesteld in percent, maar door somming van een zeker aantal opmetingsposten van het borderel der uit te voeren werken en leveringen.

ART. 63.13. — *Bepantingswerken, proefbepantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen, overeenkomstig de punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1969	4.319
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	681

Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	16.000
Plafond nouveau d'engagement	21.000

Ordonnancements.

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	5.000
Crédits ajustés 1970	2.000
Autorisations nouvelles 1971	10.000
Plafond nouveau d'ordonnement	17.000

Cet article supportera le coût des travaux exécutés par l'Etat sur le domaine des administrations publiques subordonnées.

ART. 63.17. — *Subsides aux communes pour l'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

En
milliers
de francs

Engagements.

Autorisations pour 1971	10.000
-----------------------------------	--------

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971	7.000
-----------------------------------	-------

L'Etat doit intervenir financièrement dans les frais d'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement.

Les crédits sollicités doivent également couvrir, en application de l'arrêté du Régent du 14 février 1946, l'intervention financière de l'Etat dans les frais d'élaboration des plans communaux d'aménagement approuvés avant la mise en vigueur de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

Reconstruction.

ART. 63.03. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres, des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck; travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

En
milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	41.894
Engagements 1969	1.583

Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	16.000
Nieuw vastleggingsplafon	21.000

Ordonnancements.

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.000
Aangepaste kredieten 1970	2.000
Nieuwe machtigingen 1971	10.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	17.000

Dit artikel zal de kosten dragen van de werken uitgevoerd door de Staat op het domein van de ondergeschikte openbare besturen.

ART. 63.17. — *Toelagen aan de gemeenten voor het opmaken van gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

In
duizendtallen
frank

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971	10.000
----------------------------------	--------

Ordonnancements.

Machtigingen voor 1971	7.000
----------------------------------	-------

Het Rijk moet financieel bijdragen in de kosten van het opmaken der gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.

De aangevraagde kredieten moeten tevens dienen voor de betaling, bij toepassing van het besluit van de Regent van 14 februari 1946, van de financiële rijksbijdrage in de kosten van het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, goedgekeurd vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Wederopbouw.

ART. 63.03. — *Voergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. — Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck; overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (de achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

In
duizendtallen
frank

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	41.894
Vastleggingen 1969	1.583

	En milliers de francs		In duizendtallen frank
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	18.324	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	18.324
Crédits ajustés 1970	—	Aangepaste kredieten 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—	Nieuwe machtigingen 1971	—
Plafond nouveau d'engagement	61.801	Nieuw vastleggingsplafon	61.801
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	41.893	Ordonnanceringen 1968 en vorige	41.893
Ordonnancements 1969	1.584	Ordonnanceringen 1969	1.584
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	18.324	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	18.324
Crédits ajustés 1970	—	Aangepaste kredieten 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—	nieuwe machtigingen 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	61.801	Nieuw ordonnanceringsplafon	61.801
<i>Voies hydrauliques.</i>		<i>Waterwegen.</i>	
ART. 63.04. — <i>Démérgement. Assèchement des polders du Pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938, Avenant du 25 mai 1948).</i>		ART. 63.04. — <i>Ontwatering. Droogmaken van de polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938, Bijakte van 25 mei 1948).</i>	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
635 Autres contributions d'investissements.		635 Overige investeringsbijdragen.	
Démérgement (crédits globaux).		Ontwatering (globale kredieten).	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	1.095.109	Vastleggingen 1968 et vorige	1.095.109
Engagements 1969	137.956	Vastleggingen 1969	137.956
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	68	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	68
Crédits ajustés 1970	145.000	Aangepaste kredieten 1970	145.000
Autorisations nouvelles 1971	140.000	Nieuwe machtigingen 1971	140.000
Plafond nouveau d'engagement	1.518.133	Nieuw vastleggingsplafon	1.518.133
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	998.372	Ordonnanceringen 1968 et vorige	998.372
Ordonnancements 1969	135.286	Ordonnanceringen 1969	135.286
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	25.605	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	25.605
Crédits ajustés 1970	84.000	Aangepaste kredieten 1970	84.000
Autorisations nouvelles 1971	210.000	Nieuwe machtigingen 1971	210.000
Plafond nouveau d'ordonnement	1.453.263	Nieuw ordonnanceringsplafon	1.453.263
<i>Répartition :</i>		<i>Verdeling :</i>	
1. Haine. Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'« Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».		1. Haine. Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs (1)	447.917	Vastleggingen 1968 et vorige (1)	447.917
Engagements 1969	62.936	Vastleggingen 1969	62.936
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	68	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	68
Crédits ajustés 1970	65.000	Aangepaste kredieten 1970	65.000
Autorisations nouvelles 1971	70.000	Nieuwe machtigingen 1971	70.000
Plafond nouveau d'engagement	645.921	Nieuw vastleggingsplafon	645.921

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs (1)	365.937
Ordonnancements 1969	68.220
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	25.605
Crédits ajustés 1970	29.000
Autorisations nouvelles 1971	115.000
Plafond nouveau d'ordonnement	603.762

2. Meuse. Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'« Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».

<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs (2)	572.695
Engagements 1969	60.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	65.000
Autorisations nouvelles 1971	70.000
Plafond nouveau d'engagement	767.695

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs (2)	572.695
Ordonnancements 1969	60.000
Crédits 1961 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	45.000
Autorisations nouvelles 1971	90.000
Plafond nouveau d'ordonnement	767.695

3. Assèchement des polders du Pays de Waes.

<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs (3)	74.497
Engagements 1969	15.020
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	15.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'engagement	104.517

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	59.741
Ordonnancements 1969	7.065
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	10.000
Autorisations nouvelles 1971	5.000
Plafond nouveau d'ordonnement	81.806

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

(2) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

(3) Depuis le 1^{er} janvier 1959.

	In duizendtallen frank
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige (1)	365.937
Ordonnanceringen 1969	68.220
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	25.605
Aangepaste kredieten 1970	29.000
Nieuwe machtigingen 1971	115.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	603.762

2. Maas. Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige (2)	572.695
Vastleggingen 1969	60.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	65.000
Nieuwe machtigingen 1971	70.000
Nieuw vastleggingsplafon	767.695

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige (2)	572.695
Ordonnanceringen 1969	60.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	45.000
Nieuwe machtigingen 1971	90.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	767.695

3. Droogmaken van de polders van het Land van Waas.

<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige (3)	74.497
Vastleggingen 1969	15.020
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	15.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw vastleggingsplafon	104.517

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	59.741
Ordonnanceringen 1969	7.065
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	10.000
Nieuwe machtigingen 1971	5.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	81.806

(1) Vanaf 1 januari 1960.

(2) Vanaf 1 januari 1956.

(3) Vanaf 1 januari 1959.

ART. 63.11. — *Subside à la ville de Nieuport pour l'extension de la criée aux poissons (pour mémoire).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	9.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	9.000

ART. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	270.000
Crédits ajustés 1970	268.000
Autorisations pour 1971	921.000
Plafond nouveau d'engagement	1.459.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	250.000
Crédits ajustés 1970	85.000
Autorisations pour 1971	470.000
Plafond d'ordonnement	805.000

A. Achèvement du programme 1970.

1. Les dépenses suivantes n'ont pu être engagées en 1970 étant donné que le plafond d'engagement était atteint :

	En milliers de francs
Canal Baudouin — Dudzele — Travaux d'élargissement . . .	17.120
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs . . .	2.880
	20.000

2. Achèvement ultérieur du programme 1970

1. Port d'Anvers	180.000
2. Port de Bruges	20.000
3. Port autonome de Liège	25.000

B. Programme 1971.

1. Port d'Anvers	401.000
2. Port de Gand	250.000
3. Port autonome de Liège	25.000

ART. 63.16. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires.*

ART. 63.11. — *Toelage aan de stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de vismijn (pro memorie).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	9.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	9.000

ART. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegens en waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	270.000
Aangepaste kredieten 1970	268.000
Machtigingen voor 1971	921.000
Nieuw vastleggingsplafon	1.459.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	250.000
Aangepaste kredieten 1970	85.000
Machtigingen voor 1971	470.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	805.000

A. Voltooiing van het programma 1970.

1. Volgende uitgaven konden niet worden vastgelegd in 1970 omdat het opgelegd vastleggingsplafon bereikt was :

	In duizendtallen frank
Boudewijnkanaal — Dudzele — Verbredingswerken . . .	17.120
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank . . .	2.880
	20.000

2. Verdere voltooiing van het programma 1970.

1. Haven van Antwerpen	180.000
2. Haven van Brugge	20.000
3. Autonome haven van Luik	25.000

B. Programma 1971.

1. Haven van Antwerpen	401.000
2. Haven van Gent	250.000
3. Autonome haven van Luik	25.000

ART. 63.16. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	543.854
Engagements 1969	53.800
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	2.061
Crédits ajustés 1970	4.000
Autorisations nouvelles 1971	18.000
Plafond nouveau d'engagement	621.715
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	490.346
Ordonnancements 1969	53.579
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	9.912
Crédits ajustés 1970	10.000
Autorisations nouvelles 1971	25.000
Plafond nouveau d'ordonnement	588.837

ART. 63.19. — *Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations pour 1971	79.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations pour 1971	24.000

L'Entrepôt royal existant ne répond plus aux besoins actuels de mise en dépôt de marchandises et de raccordement aux réseaux ferroviaire et routier.

Il est en outre surtout destiné aux marchandises en transit mais il n'est plus situé au centre portuaire actuel.

C'est pourquoi la construction d'un entrepôt moderne, qui répondra à toutes les exigences, s'impose.

Divers.

ART. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	58.000
Plafond nouveau d'engagement	63.000

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	543.854
Vastleggingen 1969	53.800
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	2.061
Aangepaste kredieten 1970	4.000
Nieuwe machtigingen 1971	18.000
Nieuw vastleggingsplafon	621.715
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	490.346
Ordonnanceringen 1969	53.579
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	9.912
Aangepaste kredieten 1970	10.000
Nieuwe machtigingen 1971	25.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	588.837

ART. 63.19. — *Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Machtigingen voor 1971	79.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Machtigingen voor 1971	24.000

Het bestaande koninklijk Stapelhuis beantwoordt niet meer aan de huidige behoeften voor het opslaan der goederen en aansluiting met spoor- en wegnnet.

Het is vooral bestemd voor doorvoergoederen maar zijn ligging is weinig central t.o.v. het huidige havencomplex.

Het bouwen van een modern entrepot dat aan alle vereisten zal voldoen, dringt zich dan ook op.

Diverse.

ART. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	58.000
Nieuw vastleggingsplafon	63.000

Ordonnancements.

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	5.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	58.000
Plafond nouveau d'ordonnement	63.000

L'Etat a décidé d'intervenir, à concurrence de 65 %, dans les frais résultant de déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts, imposé en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces, communes et associations de communes.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.*Urbanisme.*

ART. 64.01. — *Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

641 Contributions à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	284.521
Engagements 1969	1.061
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	23.734
Crédits ajustés 1970	30.000
Autorisations nouvelles 1971	40.000
Plafond nouveau d'engagement	379.316

Ordonnancements.

Ordonnements 1968 et antérieurs	252.325
Ordonnements 1969	26.718
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	12.455
Crédits ajustés 1970	21.000
Autorisations nouvelles 1971	30.000
Plafond nouveau d'ordonnement	342.498

CHAPITRE IV.**Investissements directs (civils).****Achat de terrains et de bâtiments.***Bâtiments.*

ART. 71.01. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs (1)	1.316.644
Engagements 1969	132.333

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

Ordonnancements.

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	58.000
Nieuw ordonnancementsplafon	63.000

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 % tegemoet te komen in de kosten van de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.*Stedebouw.*

ART. 64.01. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen van het vrij onderwijs.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	284.521
Vastleggingen 1969	1.061
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 . . .	23.734
Aangepaste kredieten 1970	30.000
Nieuwe machtigingen 1971	40.000
Nieuw vastleggingsplafon	379.316

Ordonnancements.

Ordonnements 1968 en vorige	252.325
Ordonnements 1969	26.718
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 . . .	12.455
Aangepaste kredieten 1970	21.000
Nieuwe machtigingen 1971	30.000
Nieuw ordonnancementsplafon	342.498

HOOFDSTUK IV.**Directe investeringen (civiele).****Aankoop van gronden en gebouwen.***Gebouwen.*

ART. 71.01. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige (1)	1.316.644
Vastleggingen 1969	132.333

(1) Vanaf 1 januari 1960.

	En milliers de francs
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	261.352
Crédits ajustés 1970	251.625
Autorisations nouvelles 1971	193.000
Plafond nouveau d'engagement	2.154.954

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.262.195
Ordonnancements 1969	162.544
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	94.187
Crédits ajustés 1970	170.000
Autorisations nouvelles 1971	220.000
Plafond nouveau d'ordonnement	1.908.926

ART. 71.02. — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-St-Lambert (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	32.721
Engagements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	30.379
Crédits ajustés 1970	30.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'engagement	93.100

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	32.721
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	30.379
Crédits ajustés 1970	30.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	93.100

ART. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés Européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites communautés (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	223.192
Engagements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.561
Crédits ajustés 1970	185.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'engagement	409.753

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	223.192
Ordonnancements 1969	—

	In duizendtallen frank
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	261.352
Aangepaste kredieten 1970	251.625
Nieuwe machtigingen 1971	193.000
Nieuw vastleggingsplafon	2.154.954

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	1.262.195
Ordonnanceringen 1969	162.544
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	94.187
Aangepaste kredieten 1970	170.000
Nieuwe machtigingen 1971	220.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1.908.926

ART. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en St-Lambrechts-Woluwe (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	32.721
Vastleggingen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	30.379
Aangepaste kredieten 1970	30.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw vastleggingsplafon	93.100

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	32.721
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	30.379
Aangepaste kredieten 1970	30.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	93.100

ART. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	223.192
Vastleggingen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.561
Aangepaste kredieten 1970	185.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw vastleggingsplafon	409.753

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	223.192
Ordonnanceringen 1969	—

	En milliers de francs
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	646
Crédits ajustés 1970	185.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	408.838

Voies hydrauliques.

ART. 1.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages, réservoirs et adductions.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs (1)	2.105.565
Engagements 1969	597.780
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	78
Crédits ajustés 1970	500.000
Autorisations nouvelles 1971	1.000.000
Plafond nouveau d'engagement	4.203.423
<i>Ordonnements.</i>	
Ordonnements 1968 et antérieurs (1)	1.941.403
Ordonnements 1969	545.010
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	10
Crédits ajustés 1970	550.000
Autorisations nouvelles 1971	1.167.000
Plafond nouveau d'ordonnement	4.203.423

Fin 1970, des dépenses d'acquisition pour un montant de 308.370.000 francs n'ont pu être engagées, le plafond d'engagement étant atteint.

Urbanisme.

ART. 71.08. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	45.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	10.000
Plafond nouveau d'engagement	55.000
<i>Ordonnements.</i>	
Ordonnements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	15.000
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	15.000

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

	In duizendtallen frank
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	646
Aangepaste kredieten 1970	185.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	408.838

Waterwegen.

ART. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, de zeehavens en aan hun toegangswegen, en aan de stuwdammen en toevoerleidingen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige (1)	2.105.565
Vastleggingen 1969	597.780
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	78
Aangepaste kredieten 1970	500.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	4.203.423
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige (1)	1.941.403
Ordonnanceringen 1969	545.010
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10
Aangepaste kredieten 1970	550.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.167.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	4.203.423

Einde 1970 konden aankoopuitgaven voor een bedrag van 308.370.000 frank niet worden vastgelegd, het plafond der vastleggingen bereikt zijnde.

Stedebouw.

ART. 71.08. — *Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	45.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	10.000
Nieuw vastleggingsplafon	55.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	15.000
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	15.000

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur ou communaux, lorsque l'Etat agit comme pouvoir expropriant conformément à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

ART. 71.09. — *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	10.000
Crédits ajustés 1970	5.000
Autorisations nouvelles 1971	35.000
Plafond nouveau d'engagement	50.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	10.000
Crédits ajustés 1970	12.000
Autorisations nouvelles 1971	20.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	42.000

Construction de bâtiments.

Bâtiments.

ART. 72.01. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs (y compris honoraires d'architectes).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Centres administratifs (crédits globaux).

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	2.969.372
Engagements 1969	370.266
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	107.430
Crédits ajustés 1970	227.500
Autorisations nouvelles 1971	459.000
Plafond nouveau d'engagement	4.133.568
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	2.263.145
Ordonnancements 1969	386.049
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 . . .	110.567
Crédits ajustés 1970	415.000
Autorisations nouvelles 1971	623.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	3.797.761

A. Achèvement du programme 1970.

1. Les dépenses suivantes n'ont pu être engagées en 1970 étant donné que le plafond d'engagement était atteint :

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van de onroerende goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de voorschriften der streek-, gewest- of gemeentelijke plannen, in de gevallen waarin het Rijk als onteigenend orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

ART. 71.09. — *Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.000
Aangepaste kredieten 1970	5.000
Nieuwe machtigingen 1971	35.000
Nieuw vastleggingsplafon	50.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.000
Aangepaste kredieten 1970	12.000
Nieuwe machtigingen 1971	20.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	42.000

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen.

ART. 72.01. — *Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (architectenhonoraria inbegrepen).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Administratieve centra (globale kredieten).

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	2.969.372
Vastleggingen 1969	370.266
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	107.430
Aangepaste kredieten 1970	227.500
Nieuwe machtigingen 1971	459.000
Nieuw vastleggingsplafon	4.133.568
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	2.263.145
Ordonnanceringen 1969	386.049
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	110.567
Aangepaste kredieten 1970	415.000
Nieuwe machtigingen 1971	623.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	3.797.761

A. Voltooiing van het programma 1970.

1. Volgende uitgaven konden niet worden vastgelegd in 1970 omdat het opgelegd vastleggingsplafon bereikt was :

<i>Crédit d'engagement et d'ordonnancement.</i>		<i>Vastleggings- en ordonnanceringskrediet.</i>	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
Bastogne — Centre administratif — Chauffage central .	1.855	Bastogne — Administratief Centrum — Centrale verwarming	1.855
Bastogne — Centre administratif — Installation électrique	3.857	Bastogne — Administratief Centrum — Elektrische installatie	3.857
Genk — Centre administratif — Construction routes . .	7.254	Genk — Administratief Centrum — Wegenaanleg . .	7.254
Bruxelles — Cité administrative — Bloc E	133.000	Brussel — Administratieve Wijk — Blok E	133.000
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs . . .	2.974	Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank . .	2.974
	148.940		148.940

TABLEAU

—

TABEL

Répartition.

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machti- gingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafond

2. Achèvement ultérieur programme 1970.

1. Bruxelles : Cité administrative (continuation)	2.352.964	255.710	—	172.000	127.000	2.907.674
	(1)					
2. Liège : Centre administratif (continuation)	—	—	—	50.000	95.000	145.000
3. Décomptes	—	—	—	5.500	2.138	7.638

B. Programme 1971.

1. Bruxelles : Centre administratif, rue de Louvain (continuation)	—	—	—	—	24.000	24.000
2. Kontich : Centre administratif	—	—	—	—	33.000	33.000
3. Divers Centres administratifs e.a. Jumet, Avelgem, Neerpelt et travaux urgents, décomptes revisions contractuelles.	—	—	—	—	28.922	28.922
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement	616.409	114.555	107.430	—	—	838.394

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

ART. 72.02. — Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. — Travaux de parachèvement des bâtiments royaux (y compris honoraires d'architectes). — Dépenses diverses y compris l'exécution de travaux d'aménagement de la plaine des manœuvres de Charleroi.

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>		
Engagements 1968 et antérieurs	7.085.086	
Engagements 1969	775.019	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	200.476	
Crédits ajustés 1970	837.000	
Autorisations nouvelles 1971	1.447.000	
Plafond nouveau d'engagement	10.344.581	
<i>Ordonnancements.</i>		
Ordonnancements 1968 et antérieurs	5.289.428	
Ordonnancements 1969	972.382	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	959	
Crédits ajustés 1970	940.000	
Autorisations nouvelles 1971	1.200.000	
Plafond nouveau d'ordonnancement	8.402.769	
A. Achèvement du programme 1970.		
1. Les dépenses suivantes n'ont pu être engagées en 1970 étant donné que le plafond d'engagement était atteint :		
Bruxelles — Restauration Palais de Justice		1.030
Mons — Palais de Justice — Aménagement parking		1.101
Wilrijk — Caserne Gendarmerie — Installation électrique		1.150
Anvers — Tribunal de police — Chauffage central		1.170
Fraipont — Protection de Jeunesse — Clôture		1.197
Fraipont — Protection de Jeunesse — Construction		1.320
Etterbeek — Caserne Gendarmerie — Transformation chambre à coucher		1.389
Bruxelles — Résidence Palace — Extension		1.696
Philippeville — Routes — Travaux aménagement		1.704
Bruxelles — Résidence Palace — Parachèvement parking		1.895
Bruxelles — Palais de Justice — Ameublement — Extension		2.628
Asse — Gendarmerie — Construction		3.353
St-Hubert — Aménagement		3.812
Jamioulx — Prison — Construction gros œuvre		4.479
Rekem — Institut psychiatrique — Construction		15.378
Bruxelles — Palais Egmont — Bureau		21.636
Ciney — Installation électrique		1.514
Laeken — Domaine royal — Aménagement		1.880
Laeken — Parc Stuyvenberg — Etangs		2.166
Audergem — Maison de jeunesse		4.005
Jamioulx — Prison — Construction		6.688
Gand — Garde maritime — Navigation intérieure — Bâtiment de service		13.093
Uccle — Institut — Laboratoire		36.634
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs		37.082
		168.000

Verdeling.
(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafond	
1.967.289 (1)	285.640	—	40.000	202.000	2.494.929	2. Brussel : Administratieve Wijk (voortzetting).
—	—	—	8.000	60.000	68.000	2. Luik : Administratief Centrum (voortzetting).
—	—	—	5.500	2.138	7.638	3. Verrekeningen.
—	—	—	—	8.000	8.000	B. Programma 1971.
—	—	—	—	10.000	10.000	1. Brussel : Administratief Centrum aan de Leuvense weg (voortzetting).
—	—	—	—	3.922	3.922	2. Kontich : Administratief Centrum.
295.856	100.409	110.567	361.500	188.000	1.056.332	3. Diverse Administratieve Centra, o.m. Jumet, Avelgem, Neerpelt en dringende werken, verrekeningen contractuele herzieningen.
						Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

2. Verdere voltooiing programma 1970.

(1) Vanaf 1 januari 1956.

ART. 72.02. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. — Afwerking van koninklijke gebouwen (architectenhonoraria inbegrepen). — Diverse uitgaven, met inbegrip van de werken tot geschiktmaking van het oefenplein te Charleroi.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1968 en vorige	7.085.086
Vastleggingen 1969	775.019
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	200.476
Aangepaste kredieten 1970	837.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.447.000
Nieuw vastleggingsplafon	10.344.581
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	5.289.428
Ordonnanceringen 1969	972.382
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	959
Aangepaste kredieten 1970	940.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.200.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	8.402.769
A. Voltooiing van het programma 1970.	
1. Volgende uitgaven konden niet worden vastgelegd in 1970 omdat het opgelegd vastleggingsplafon bereikt was :	

	In duizendtallen frank
Brussel — Restauratie — Justitiepaleis	1.030
Bergen — Justitiepaleis — Aanleg parking	1.101
Wilrijk — Rijkswachtkazerne — Elektrische installatie	1.150
Antwerpen — Politierechtbank — Centrale verwarming	1.170
Fraipont — Jeugdbescherming — Omheining	1.197
Fraipont — Jeugdbescherming — Bouw	1.320
Etterbeek — Rijkswachtkazerne — Omvorming slaap- kamer	1.389
Brussel — Residence Palace — Uitbreiding	1.696
Philippeville — Wegen — Geschiktmakingswerken	1.704
Brussel — Residence Palace — Voltooiing parking	1.895
Brussel — Justitiepaleis — Meubilering — Uitbreiding	2.628
Asse — Rijkswacht — Nieuwbouw	3.353
St-Hubert — Geschiktmakingswerken	3.812
Jamioulx — Gevangenis — Ruwbouw	4.479
Rekem — Psychiatrische Kliniek — Bouw	15.378
Brussel — Egmontpaleis — Bureel	21.636
Ciney — Elektrische installatie	1.514
Laken — Koninklijk domein — Aanpassingswerken	1.880
Laken — Stuyvenbergpark — Vijvers	2.166
Oudergem — Jeugdtehuis	4.005
Jamioulx — Gevangenis — Bouw	6.688
Gent — Zeewacht — Binnenvaart — Dienstgebouw	13.093
Ukkel — Instituut — Laboratorium	36.634
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	37.082

168.000

Répartition.

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs — Vast- leggingen 1968 en vorige	Engage- ments 1969 — Vast- leggingen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'engage- ment — Nieuw vast- leggings- plafond
2. Achèvement ultérieur programme 1970.						
A. Justice	—	—	—	250.000	73.000	323.000
Prison de Jamioulx et locaux judiciaires	—	—	—	—	(73.000)	—
C. Education nationale - Culture.	—	—	—	—	75.000	75.000
Secteur d'expression française - Wépion (continuation)	—	—	—	—	(75.000)	—
E. Finances (e.a. Mouscron, Braine l'Alleud et Bruges)	—	—	—	75.000	60.000	135.000
K. Gendarmerie (e.a. Gand)	—	—	—	176.000	45.000	221.000
N. Dépenses diverses - Reprise de bâtiments de la Justice (indemnités)	—	—	—	—	100.000	100.000
B. Programme 1971.						
A. Justice	—	—	—	—	204.500	204.500
Bâtiments occupés par les services judiciaires (palais de Justice, justice de paix, etc.) y compris ceux transférés conformé- ment à l'article 81 de la loi du 14 février 1961	—	—	—	—	(70.400)	—
Centres pénitentiaires	—	—	—	—	(48.000)	—
Protection jeunesse	—	—	—	—	(70.000)	—
Divers - Réforme judiciaire	—	—	—	—	(16.100)	—
B. Intérieur et Sécurité civile	—	—	—	—	10.000	10.000
Divers gouvernements provinciaux. Construction, parachève- ment, etc. à Anvers, Bruges, Mons, etc.	—	—	—	—	(10.000)	—
C. 1. Education nationale	—	—	—	—	—	—
2. Culture	—	—	—	—	76.000	76.000
Secteur d'expression néerlandaise : Anvers Centre de culture	—	—	—	—	(75.000)	—
Décomptes et divers	—	—	—	—	(1.000)	—
D. Affaires étrangères	—	—	—	—	8.000	8.000
Bruxelles : Palais d'Egmont. Aménagement. Continuation	—	—	—	—	(8.000)	—
E. Finances	—	—	—	—	30.000	30.000
Construction, aménagement, transformations, etc.	—	—	—	—	(30.000)	—

Verdeling.

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machtig- ingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafond	
2. Verdere voltooiing programma 1970.						
—	—	—	40.000	100.000	140.000	A. Justitie.
—	—	—	—	—	—	Gevangenis te Jamioulx en lokalen van de gerechtelijke diensten.
—	—	—	—	20.000	20.000	Nationale Opvoeding - Cultuur.
—	—	—	—	—	—	Franstalige sector - Wépion (voortzetting).
—	—	—	15.000	55.000	70.000	E. Financiën (o.m. Moeskroen, Eigenbrakel en Brugge).
—	—	—	30.000	82.000	112.000	K. Rijkswacht (o.m. Gent).
—	—	—	—	100.000	100.000	N. Diverse uitgaven - Overname politieggebouwen (vergoedingen).
B. Programma 1971.						
—	—	—	—	65.000	65.000	A. Justitie.
—	—	—	—	—	—	Gebouwen van de gerechtelijke diensten (gerechtshoeuwen, vredegerichten, enz.) met inbegrip van die welke zijn overgedragen overeenkomstig artikel 81 van de wet van 14 februari 1961.
—	—	—	—	—	—	Penitentiaire centra.
—	—	—	—	—	—	Jeugdbescherming.
—	—	—	—	—	—	Diversen - Gerechtelijke hervorming.
—	—	—	—	5.000	5.000	B. Binnenlandse Zaken en Burgerbescherming.
—	—	—	—	—	—	Diverse provinciale gouvernementen. Bouwen, afwerking, enz. te Antwerpen, Brugge, Bergen, enz.
—	—	—	—	—	—	C. 1. Nationale Opvoeding.
—	—	—	—	20.000	20.000	2. Cultuur.
—	—	—	—	—	—	Nederlandstalige sector : Antwerpen Cultuurcentrum.
—	—	—	—	—	—	Verrekeningen en diversen.
—	—	—	—	20.000	20.000	D. Buitenlandse Zaken.
—	—	—	—	—	—	Brussel : Egmontpaleis. Geschiedtmaken. Voortzetting.
—	—	—	—	7.000	7.000	E. Financiën.
—	—	—	—	—	—	Bouwen, geschiedtmaken, verbouwen, enz.

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs — Vast- leggingen 1968 en vorige	Engage- ments 1969 — Vast- leggingen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'engage- ment — Nieuw vast- leggings- plafond
F. Affaires économiques	—	—	—	—	1.000	1.000
Travaux divers	—	—	—	—	(1.000)	—
G. Agriculture	—	—	—	—	6.000	6.000
Construction, transformation aménagement et divers, ainsi que les maisons forestières	—	—	—	—	(6.000)	—
H. Administration de la Marine	—	—	—	—	80.000	80.000
Ostende (Car-Ferry), Anvers (École Navale supérieure) . .	—	—	—	—	(80.000)	—
I. Travaux publics	—	—	—	—	145.000	145.000
Extension du Résidence Palace	—	—	—	—	(135.000)	—
Construction de maisons éclusières et pontières, maisons de garde, magasins pour l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, Régie des Routes et divers	—	—	—	—	(10.000)	—
J. Santé publique et Famille	—	—	—	—	83.000	83.000
Construction et parachèvement. Transformation Rekem, Geel, Mons, Tournai, etc.	—	—	—	—	(63.000)	—
Divers travaux	—	—	—	—	(20.000)	—
K. Gendarmerie	—	—	—	—	261.000	261.000
Etterbeek, Nivelles, Bourg-Leopold, Wilrijk, Jumez, Gand, Ypres, etc.	—	—	—	—	(161.000)	—
Logements sociaux pour la gendarmerie	—	—	—	—	(100.000)	—
L. Prévoyance sociale	—	—	—	—	3.000	3.000
Divers travaux pour les homes des mineurs, etc.	—	—	—	—	(3.000)	—
M. Emploi et Travail	—	—	—	—	4.000	4.000
Maisons du travail, divers travaux à Mons, Bruges, Anvers, Courtrai, St.-Nicolas, etc.	—	—	—	—	(4.000)	—
N. Dépenses diverses et parachèvements	—	—	—	—	14.500	14.500
Divers travaux aux bâtiments royaux à Bruxelles, Laeken, Anvers, etc. Travaux artistiques aux bâtiments de l'Etat. Travaux urgents et imprévus et décomptes	—	—	—	—	—	—
O. Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement. . .	7.085.086	775.019	200.476	336.000	—	8.396.581

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- cements 1968 et vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- cements 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machtig- ingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafond	
—	—	—	—	1.000	1.000	F. Economische Zaken.
—	—	—	—	—	—	Verschillende werken.
—	—	—	—	2.000	2.000	G. Landbouw.
—	—	—	—	—	—	Nieuwbouw, verbouwen, geschiktmaken en diversen, evenals boswachtershuizen.
—	—	—	—	25.000	25.000	H. Bestuur Zeewezen.
—	—	—	—	—	—	Oostende (Car-Ferry), Antwerpen (Hogere Zeevaartschool).
—	—	—	—	40.000	40.000	I. Openbare Werken.
—	—	—	—	—	—	Uitbreiding van het Residence Palace.
—	—	—	—	—	—	Nieuwbouw van sluis- en brugwachtershuizen, wachters- woningen, magazijnen voor het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, Regie der Wegen en diversen.
—	—	—	—	25.000	25.000	J. Volksgezondheid en Gezin.
—	—	—	—	—	—	Bouwen en afwerking, Verbouwen te Rekem, Geel, Bergen, Doornik, enz.
—	—	—	—	—	—	Diverse werken.
—	—	—	—	80.000	80.000	K. Rijkswacht.
—	—	—	—	—	—	Etterbeek, Nijvel, Leopoldsburg, Wilrijk, Jumet, Gent, leper, enz.
—	—	—	—	—	—	Sociale woningen voor de Rijkswacht.
—	—	—	—	1.000	1.000	L. Sociale Voorzorg.
—	—	—	—	—	—	Diverse werken voor mijnwerkerstehuizen, enz.
—	—	—	—	1.000	1.000	M. Tewerkstelling en Arbeid.
—	—	—	—	—	—	Huizen van de arbeid, diverse werken te Bergen, Brugge, Antwerpen, Kortrijk, St.-Niklaas, enz.
—	—	—	—	30.000	30.000	N. Diverse uitgaven en voltooiingswerken.
						Diverse werken in de koninklijke gebouwen te Brussel, Laken, Antwerpen, enz. Artistieke verzorging van de Rijks- gebouwen. Dringende en onvoorziene werken, alsmede de verrekeningen.
.289.428	972.382	959	855.000	353.060	7.470.769	O. Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

ART. 72.03. — Construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe Berlaumont destiné aux Institutions européennes).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	319.717
Engagements 1969	87.920
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	119.810
Crédits ajustés 1970	50.000
Autorisations nouvelles 1971	203.000
Plafond nouveau d'engagement	780.447
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	273.960
Ordonnancements 1969	92.266
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	43.338
Crédits ajustés 1970	95.000
Autorisations nouvelles 1971	202.000
Plafond nouveau d'ordonnement	706.564

Les crédits sollicités comprennent les montants nécessaires pour assurer, d'une part, le paiement des honoraires dus aux architectes ainsi que l'exécution de travaux accessoires et, d'autre part, le remboursement des sommes dues à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de la convention passée entre cet organisme, chargé de la construction du complexe « Berlaumont », et l'Etat.

ART. 72.04. — Etablissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	235.752
Engagements 1969	41.145
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	37.504
Crédits ajustés 1970	44.000
Autorisations nouvelles 1971	50.000
Plafond nouveau d'engagement	408.401
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	188.969
Ordonnancements 1969	22.055
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	26.776
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	49.000
Plafond nouveau d'ordonnement	286.800

ART. 72.03. — Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschap (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaumontcomplex).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	319.717
Vastleggingen 1969	87.920
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	119.810
Aangepaste kredieten 1970	50.000
Nieuwe machtigingen 1971	203.000
Nieuw vastleggingsplafon	780.447
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	273.960
Ordonnanceringen 1969	92.266
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	43.338
Aangepaste kredieten 1970	95.000
Nieuwe machtigingen 1971	202.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	706.564

De aangevraagde kredieten zijn bestemd, eensdeels voor de betaling van de architectenhonoraria en voor de uitvoering van bijbehorende werken, en anderdeels voor de terugbetaling van de sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens de overeenkomst die tussen deze instelling, belast met de bouw van het Berlaumontcomplex, en het Rijk werd gesloten.

ART. 72.04. — Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	235.752
Vastleggingen 1969	41.145
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	37.504
Aangepaste kredieten 1970	44.000
Nieuwe machtigingen 1971	50.000
Nieuw vastleggingsplafon	408.401
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	188.969
Ordonnanceringen 1969	22.055
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	26.776
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	49.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	286.800

ART. 72.05. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	205.304
Engagements 1969	1.912
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	10.775
Crédits ajustés 1970	5.000
Autorisations nouvelles 1971	20.000
Plafond nouveau d'engagement	242.991
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	148.767
Ordonnancements 1969	20.713
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	3.984
Crédits ajustés 1970	23.000
Autorisations nouvelles 1971	25.000
Plafond nouveau d'ordonnement	221.464

Reconstruction de bâtiments et continuation des travaux à Ixelles, Etterbeek, Ostende, Tournai, etc.

ART. 72.06. — Entretien extraordinaire :

72.06.1. — Aux bâtiments de l'Etat y compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'Université de Gand.

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	535.638
Engagements 1969	152.713
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	11.649
Crédits ajustés 1970	120.000
Autorisations nouvelles 1971	160.000
Plafond nouveau d'engagement	980.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	359.580
Ordonnancements 1969	178.819
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	48.601
Crédits ajustés 1970	71.000
Autorisations nouvelles 1971	150.000
Plafond nouveau d'ordonnement	808.000

Divers travaux de remplacement : chauffage, toitures, modernisation, etc.

Seront mises à charge du crédit sollicité, les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970, le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
Wavre — Gendarmerie — Aménagement	1.274
Gand — Université — Restauration	18.867
Louvain — Prison — Centrale thermique	5.532
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	10.327
	36.000

ART. 72.05. — Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijksgebouwen.

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	205.304
Vastleggingen 1969	1.912
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.775
Aangepaste kredieten 1970	5.000
Nieuwe machtigingen 1971	20.000
Nieuw vastleggingsplafon	242.991
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	148.767
Ordonnanceringen 1969	20.713
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	3.984
Aangepaste kredieten 1970	23.000
Nieuwe machtigingen 1971	25.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	221.464

Herbouw evenals voortzetting van de werken te Elsene, Etterbeek, Oostende, Doornik, enz.

ART. 72.06. — Buitengewoon onderhoud :

72.06.1. — Aan de Staatsgebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse Universiteit.

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	535.638
Vastleggingen 1969	152.713
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	11.649
Aangepaste kredieten 1970	120.000
Nieuwe machtigingen 1971	160.000
Nieuw vastleggingsplafon	980.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	359.580
Ordonnanceringen 1969	178.819
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	48.601
Aangepaste kredieten 1970	71.000
Nieuwe machtigingen 1971	150.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	808.000

Diverse vernieuwingswerken inzake verwarming, dakbedekking, modernisering, enz.

Zullen ten laste van het aangevraagd krediet worden gelegd, de volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd ingevolge het bereiken van het plafon :

	In duizendtallen frank
Waver — Rijkswacht — Aanpassingswerken	1.274
Gent — Universiteit — Restauratie	18.867
Leuven — Gevangenis — Thermische centrale	5.532
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	10.327
	36.000

72.06.2. — Aux bâtiments scolaires de l'Etat.

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1970	140.000
Autorisations nouvelles 1971	80.000
Plafond nouveau d'engagement	220.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1970	65.000
Autorisations nouvelles 1971	98.000
Plafond nouveau d'ordonnement	163.000

Seront mises à charge du crédit sollicité, les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970 le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
Hoboken — Athénée royal — Chauffage central	1.088
Turnhout — Athénée royal — Chauffage central	1.265
Bruges — Institut technique — Toiture	1.436
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	745
	4.534

ART. 72.07. — Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	8.273
Engagements 1969	7.131
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	19.596
Crédits ajustés 1970	1.000
Autorisations nouvelles 1971	22.000
Plafond nouveau d'engagement	58.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	7.040
Ordonnancements 1969	1.827
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	10.134
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	10.000
Plafond nouveau d'ordonnement	29.001

ART. 72.10. — Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles (pour mémoire).

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1970	215.000
Plafond nouveau d'engagement	215.000

72.06.2. — Aan de Rijksschoolgebouwen.

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1970	140.000
Nieuwe machtigingen 1971	80.000
Nieuw vastleggingsplafon	220.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1970	65.000
Nieuwe machtigingen 1971	98.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	163.000

Zullen ten laste van het aangevraagd krediet worden gelegd, de volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd ingevolge het bereiken van het plafon :

	In duizendtallen frank
Hoboken — Koninklijk Atheneum — Centrale verwarming	1.088
Turnhout — Koninklijk Atheneum — Centrale verwarming	1.265
Brugge — Technisch Instituut — dak	1.436
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	745
	4.534

ART. 72.07. — Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.)

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	8.273
Vastleggingen 1969	7.131
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	19.596
Aangepaste kredieten 1970	1.000
Nieuwe machtigingen 1971	22.000
Nieuw vastleggingsplafon	58.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	7.040
Ordonnanceringen 1969	1.827
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.134
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	10.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	29.001

ART. 72.10. — Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel (pro memorie).

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1970	215.000
Nieuw vastleggingsplafon	215.000

Le Gouvernement a décidé de faire procéder à la construction à Bruxelles d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés européennes à Bruxelles.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

ART. 72.08. — Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordements des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution d'énergie. — Travaux dans le cadre des obligations imposées par des arrêtés royaux ayant pour but de garantir la sécurité des personnes et des choses et d'assurer des conditions de travail convenables.

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	49.249
Engagements 1969	117.769
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	982
Crédits ajustés 1970	175.000
Autorisations nouvelles 1971	244.000
Plafond nouveau d'engagement	587.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.846
Ordonnancements 1969	41.404
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	61.749
Crédits ajustés 1970	83.000
Autorisations nouvelles 1971	149.000
Plafond nouveau d'ordonnement	336.999

Seront mises à charge du crédit sollicité, les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970 le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
Namur — Lycée royal	1.395
Bruxelles — Finances — Service social	1.429
Etterbeek — Gendarmerie	1.494
Namur — Palais de Justice	3.134
Bruxelles — Résidence Palace	3.291
Mons — Travaux publics	6.895
Huy — Vierset	1.867
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	30.902
	50.407

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Routes.

ART. 73.01. — Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes.

De Regering heeft besloten te Brussel een gebouw op te richten voor de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen te Brussel.

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

ART. 72.08. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het energieverdeelnet. — Werken met betrekking tot de verplichtingen opgelegd door koninklijke besluiten die tot doel hebben de veiligheid van personen en zaken te waarborgen en behoorlijke arbeidsvoorwaarden te verzekeren.

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	49.249
Vastleggingen 1969	117.769
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	982
Aangepaste kredieten 1970	175.000
Nieuwe machtigingen 1971	244.000
Nieuw vastleggingsplafon	587.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	1.846
Ordonnanceringen 1969	41.404
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	61.749
Aangepaste kredieten 1970	83.000
Nieuwe machtigingen 1971	149.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	336.999

Zullen ten laste van het aangevraagd krediet worden gelegd, de volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd ingevolge het bereiken van het plafon :

	In duizendtallen frank
Namen — Koninklijk Lyceum	1.395
Brussel — Sociale Dienst Financiën	1.429
Etterbeek — Rijkswacht	1.494
Namen — Justitiepaleis	3.134
Brussel — Residence Palace	3.291
Bergen — Openbare Werken	6.895
Hoei — Vierset	1.867
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	30.902
	50.407

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Wegen.

ART. 73.01. — Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.

Classification économique :

731 Routes.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	84.503
Engagements 1969	18.126
Crédit 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	119
Crédits ajustés 1970	15.000
Autorisations nouvelles 1971	15.000
Plafond nouveau d'engagement	132.748
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	65.959
Ordonnancements 1969	11.967
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	3.775
Crédits ajustés 1970	8.000
Autorisations nouvelles 1971	18.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	107.701

Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts.

ART. 73.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.**Classification économique :*

731 Routes.

	En milliers de francs
<i>Programme des travaux.</i>	
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	1.368.792
Engagements 1969	237.731
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	6.823
Crédits ajustés 1970	111.000
Autorisations nouvelles 1971	275.000
Plafond nouveau d'engagement	1.999.346
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.019.311
Ordonnancements 1969	276.868
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	44.392
Crédits ajustés 1970	105.000
Autorisations nouvelles 1971	300.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	1.745.571

Economische classificatie :

731 Wegen.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	84.503
Vastleggingen 1969	18.126
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	119
Aangepaste kredieten 1970	15.000
Nieuwe machtigingen 1971	15.000
Nieuw vastleggingsplafon	132.748
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	65.959
Ordonnanceringen 1969	11.967
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	3.775
Aangepaste kredieten 1970	8.000
Nieuwe machtigingen 1971	18.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	107.701

Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten.

ART. 73.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.**Economische classificatie :*

731 Wegen.

	In duizendtalien frank
<i>Programma der werken.</i>	
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	1.368.792
Vastleggingen 1969	237.731
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	6.823
Aangepaste kredieten 1970	111.000
Nieuwe machtigingen 1971	275.000
Nieuw vastleggingsplafon	1.999.346
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	1.019.311
Ordonnanceringen 1969	276.868
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	44.392
Aangepaste kredieten 1970	105.000
Nieuwe machtigingen 1971	300.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1.745.571

LIBELLES — TEKSTEN	Engagements	Ordonnancements
	Autorisations nouvelles 1971	Autorisations nouvelles 1971
	Vastleggingen — Nieuwe machtigingen 1971	Ordonnanceringen — Nieuwe machtigingen 1971

A. Achèvement du programme 1970. — A. Voltooïing van het programma 1970.

Les dépenses suivantes n'ont pu être engagées en 1970 étant donné que le plafond d'engagement était atteint. — *Volgende uitgaven konden niet worden vastgelegd in 1970 omdat het opgelegd vastleggingsplafon bereikt was.*

— R.459 - Lanaken - Pont - Rampe d'accès. — R.459 - Lanaken - Brug - Oprit	1.660	1.660
— Thuin - Pont - Construction. — Thuin - Brug - Bouw	5.935	5.935
— Meuse - Construction pont. — Maas - Bouw brug	2.421	2.421
— R.371 - Charleroi. — R.371 - Charleroi	5.142	5.142
— Thuin - Pont. — Thuin - Brug	5.249	5.249
— Divers travaux de moins de 1.000.000 de F. — <i>Allerlei werken van minder dan 1.000.000 F.</i>	2.593	2.593
Totaux. — Totalen	23.000	23.000

B. Programme 1971. — B. Programma 1971.

1. R.53 - Pont sur le canal Albert, à Herentals. — R.53 - Brug over het Albertkanaal, te Herentals	35.000	13.000
2. R.20 - Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Geel ten Aart. — R.20 - Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Geel ten Aart	40.000	16.000
3. R.447 - Pont sur le canal Bocholt-Herentals, à Kaulille. — R.447 - Brug over het kanaal Bocholt-Herentals, te Kaulille	40.000	16.000
4. R.335 - Pont sur l'Escaut, à Zingem. — R.335 - Brug over de Schelde, te Zingem.	20.000	9.000
5. R.531 - Pont sur la Meuse, à Lustin. — R.531 - Brug over de Maas, te Lustin	90.000	30.000
6. Divers - Petits ouvrages d'art, travaux aux ponts provisoires et dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. — <i>Diversen - Kleine kunstwerken, werken aan voorlopige bruggen en bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed</i>	27.000	17.000
Totaux. — Totalen	252.000	101.000

ART. 73.12. — Equipement touristique.

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1968 et antérieurs	79.208
Engagements 1969	79.374
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.417
Crédits ajustés 1970	40.000
Autorisations nouvelles 1971	120.000
Plafond nouveau d'engagement	319.999

ART. 73.12. — Toeristische uitrusting.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1968 en vorige	79.208
Vastleggingen 1969	79.374
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.417
Aangepaste kredieten 1970	40.000
Nieuwe machtigingen 1971	120.000
Nieuw vastleggingsplafon	319.999

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	31.630
Ordonnancements 1969	64.586
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	3.785
Crédits ajustés 1970	49.000
Autorisations nouvelles 1971	46.000

Plafond nouveau d'ordonnement 195.001

Le Gouvernement se propose de faire un effort spécial en faveur du tourisme.

Un cinquième crédit de 120.000.000 de francs est prévu en 1971 et sera utilisé suivant un plan établi.

Seront mises à charge du crédit sollicité, les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970 le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
R.506 — Bomal — Remise en état	5.508
R.396 — Amélioration	8.694
R. Arlon-Durbuy — Aménagement	11.110
R.735 — Renaix — Elargissement	12.716
R. Bokrijk — Construction	15.566
R.72 — Bredene — Construction tunnel	4.993
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	3.035
	61.622

ART. 73.13. — *Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. à Evere (pour mémoire).*

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	10.503
Engagements 1969	10
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	4.487
Plafond d'engagement	15.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	9.976
Ordonnancements 1969	80
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	4.944
Plafond d'ordonnement	15.000

Ce crédit est nécessité par l'implantation du siège de l'O.T.A.N. à Evere. Le C.I.R.O.T.A.N. a décidé, en séance du 18 janvier 1967, de faire supporter par l'Etat belge en sa qualité de pays-hôte, les frais afférents aux travaux de viabilité extérieurs (e.a. raccordements en eau, électricité, gaz, téléphone, égouts et déviation d'un itinéraire du domaine militaire) dont le montant est évalué à 15.000.000 de francs.

ART. 73.14. — *Construction de pistes cyclables.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	3.489
Engagements 1969	14.280

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et vorige	31.630
Ordonnancements 1969	64.586
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	3.785
Aangepaste kredieten 1970	49.000
Nieuwe machtigingen 1971	46.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 195.001

De Regering neemt zich voor een speciale inspanning te doen voor het toerisme.

Een vijfde krediet van 120.000.000 frank wordt in 1971 uitgetrokken en zal worden aangewend volgens een opgemaakt plan.

Zullen ten laste van het aangevraagd krediet worden gelegd, de volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd ingevolge het bereiken van het plafon :

	In duizendtallen frank
Rw. 506 — Bomal — Herstellingswerken	5.508
Rw. 396 — Verbeteringswerken	8.694
Rw. Aarlen-Durbuy — Aanpassingswerken	11.110
Rw. 735 — Ronse — Verbreding	12.716
Rw. Bokrijk — Aanleg	15.566
Rw. 72 — Bredene — Bouw tunnel	4.993
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	3.035
	61.622

ART. 73.13. — *Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.V.O.-zetel te Evere (pro memorie).*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	10.503
Vastleggingen 1969	10
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	4.487
Vastleggingsplafon	15.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 en vorige	9.976
Ordonnancements 1969	80
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	4.944
Ordonnanceringsplafon	15.000

Dit krediet is noodzakelijk ten behoeve van de vestiging van de zetel van de N.A.V.O. te Evere. Op de vergadering van C.I.R.O.T.A.N. van 18 januari 1967 werd besloten, de kosten van de uitwendige voorzieningen (o.m. water-, elektriciteits-, gas- en telefoonleidingen, rioleringen en verlegging van een weg in het militair domein) door de Belgische Staat, in zijn hoedanigheid van gastland, te doen dragen; deze kosten zijn op 15.000.000 frank geraamd.

ART. 73.14. — *Aanleggen van fietspaden.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	3.489
Vastleggingen 1969	14.280

	En milliers de francs
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	231
Crédits ajustés 1970	35.000
Autorisations nouvelles 1971	50.000

Plafond nouveau d'engagement 103.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1969	11.913
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	2.087
Crédits ajustés 1970	5.000
Autorisations nouvelles 1971	50.000

Plafond nouveau d'ordonnement 69.000

La sécurité des cyclistes ne peut être assurée sur certaines sections de routes très fréquentées que par la construction de pistes cyclables séparées de la chaussée.

Voies hydrauliques.

ART. 73.03. — *Cours d'eau.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs (1)	19.344.661
Engagements 1969	2.623.107
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	962.822
Crédits ajustés 1970	2.210.000
Autorisations nouvelles 1971	1.828.000

Plafond nouveau d'engagement 26.968.590

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs (1)	16.085.822
Ordonnancements 1969	2.116.749
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	528.314
Crédits ajustés 1970	1.625.000
Autorisations nouvelles 1971	3.000.000

Plafond nouveau d'ordonnement 23.355.885

	In duizendtallen frank
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	231
Aangepaste kredieten 1970	35.000
Nieuwe machtigingen 1971	50.000

Nieuw vastleggingsplafon 103.000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1969	11.913
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	2.087
Aangepaste kredieten 1970	5.000
Nieuwe machtigingen 1971	50.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 69.000

Op sommige zeer druk bereden wegvakken is het noodzakelijk vrijliggende rijwielpaden aan te leggen, om in een veilig rijwielverkeer te kunnen voorzien.

Waterwegen.

ART. 73.03. — *Waterlopen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige (1)	19.344.661
Vastleggingen 1969	2.623.107
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	962.822
Aangepaste kredieten 1970	2.210.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.828.000

Nieuw vastleggingsplafon 26.968.590

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige (1)	16.085.822
Ordonnanceringen 1969	2.116.749
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	528.314
Aangepaste kredieten 1970	1.625.000
Nieuwe machtigingen 1971	3.000.000

Nieuw ordonnanceringsplafon 23.355.885

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1960.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machtingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafon

A. Achèvement du programme 1970.

1. Travaux n'ayant pu être engagés en 1970, le plafond d'engagement étant atteint.

Canal circulaire Gand - Poteaux d'amarrage	—	—	—	—	1.070	1.070
Sambre. — Franière - Perrès	—	—	—	—	1.085	1.085
Meuse liégeoise. — Ougrée - Pont - Démolition	—	—	—	—	1.141	1.141
Blaton-Péronnes - Reconstruction pont	—	—	—	—	1.351	1.351
Zenne. — Vilvorde - Travaux de nettoyage	—	—	—	—	1.582	1.582
Escaut. — Appels - Renforcement de digues	—	—	—	—	1.599	1.599
Bruxelles-Charleroi-Gosselies - Liaison	—	—	—	—	1.661	1.661
Lys. — St.-Eloois-Vijve - Travaux	—	—	—	—	1.763	1.763
Canal de la Nèthe. — Lierre - Renforcement digues	—	—	—	—	2.000	2.000
Canal Gand-Bruges. — St.-Michiels - Nettoyage	—	—	—	—	2.593	2.593
Bruges-Ostende. — Bruges - Courbe	—	—	—	—	2.597	2.997
Roeselare. — Lys. — Roeselare - Extension.	—	—	—	—	3.508	3.508
Canal Albert. — Beringen - Travaux	—	—	—	—	3.598	3.598
Canal Bruxelles-Charleroi. — Ronquières - Construction	—	—	—	—	3.992	3.992
Canal Nimy-Blaton. — Maubray - Consolidation	—	—	—	—	4.929	4.929
Canal Nèthe. — Walem - Calibration	—	—	—	—	5.000	5.000
Escaut. — Oudenaerde - Travaux	—	—	—	—	5.257	5.257
Canal circulaire Gand - Route	—	—	—	—	6.673	6.673
Canal Albert. — Zolder - Elargissement	—	—	—	—	7.315	7.315
Canal du Centre. — Nimy - Modernisation.	—	—	—	—	7.375	7.375
Haut Escaut. — Antoing - Electricité	—	—	—	—	13.269	13.269
Canal Albert. — Beringen - Travaux	—	—	—	—	14.277	14.277
Sambre. — Châtelet - Normalisation	—	—	—	—	16.890	16.890
Roeselare. — Lys. — Ooigem - Amélioration	—	—	—	—	56.774	56.774
Canal de dérivation Lys. — Deinze - Construction.	—	—	—	—	84.989	84.989
Renforcement digues	—	—	—	—	1.605	1.605

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafon	

A. Volttooiing van het programma 1970.

1. Werken die niet konden worden vastgelegd in 1970, het vastleggingsplafon bereikt zijnde.

—	—	—	—	1.070	1.070	Ringvaart-Gent - Meerpalen.
—	—	—	—	1.085	1.085	Samber. — Franières - Steenmassa.
—	—	—	—	1.141	1.141	Luikse Maas. — Ougrée - Brug - Afbraak.
—	—	—	—	1.351	1.351	Blaton-Péronnes - Herbouw brug.
—	—	—	—	1.582	1.582	Zenne. — Vilvoorde - Ruimingswerken.
—	—	—	—	1.599	1.599	Schelde. — Appels - Versteving dijken.
—	—	—	—	1.661	1.661	Brussel-Charleroi-Gosselies - Verbinding.
—	—	—	—	1.763	1.763	Leie. — St.-Eloois-Vijve - Werken.
—	—	—	—	2.000	2.000	Nethe. — Lier - Versteving dijken.
—	—	—	—	2.000	2.000	Gent-Brugge. — St.-Michiels - Ruiming.
—	—	—	—	2.000	2.000	Brugge-Oostende. — Brugge - Bocht.
—	—	—	—	2.000	2.000	Roeselare. — Leie. — Roeselare - Uitbreiding.
—	—	—	—	2.000	2.000	Albertkanaal. — Beringen - Werken.
—	—	—	—	2.000	2.000	Kanaal Brussel-Charleroi. — Ronquières - Bouw.
—	—	—	—	2.000	2.000	Kanaal Nimy-Blaton. — Maubray - Consolidatie.
—	—	—	—	2.000	2.000	Nethekanaal. — Walem - Calibratie.
—	—	—	—	2.000	2.000	Schelde. — Oudenaarde - Werken.
—	—	—	—	3.000	3.000	Ringvaart Gent - Weg.
—	—	—	—	3.000	3.000	Albertkanaal. — Zolder - Verbreding.
—	—	—	—	3.000	3.000	Centrumkanaal. — Nimy - Modernisatie.
—	—	—	—	5.000	5.000	Bovenschede. — Antoing - Elektriciteit.
—	—	—	—	5.000	5.000	Albertkanaal. — Beringen - Werken.
—	—	—	—	5.000	5.000	Samber. — Châtelet - Normalisatie.
—	—	—	—	10.000	10.000	Roeselare. — Leie, — Ooigem - Verbetering.
—	—	—	—	15.000	15.000	Afleidingskanaal Leie. — Deinze - Bouw.
—	—	—	—	1.605	1.605	Dijkversterkingen.

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs — Vast- leggingen 1968 en vorige	Engage- ments 1969 — Vast- leggingen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machi- gingen 1971	Plafond nouveau d'engage- ment — Nieuw vast- leggings- plafon
Kwaadmechelen. — Olmen - Elargissement	—	—	—	—	2.896	2.896
Auvelais. — Sambre - Normalisation	—	—	—	—	3.252	3.252
Escaut. — Termonde - Dignes	—	—	—	—	3.765	3.765
Tilff. — Ourthe - Construction mur	—	—	—	—	4.732	4.732
Deinze - Canal dérivation Lys	—	—	—	—	5.662	5.662
Divers petits travaux	—	—	—	—	15.400	15.400
	—	—	—	—	290.000	290.000
2. Achèvement ultérieur du programme 1970.						
Basse Sambre	—	—	—	—	39.000	39.000
La Haine	—	—	—	—	198.000	198.000
Canal du Centre	—	—	—	—	314.000	314.000
Canal de la Nèthe	—	—	—	—	40.000	40.000
Dendre	—	—	—	—	22.000	22.000
Canal circulaire de Gand	—	—	—	—	66.000	66.000
Yser	—	—	—	—	99.000	99.000
Canal Gand-Ostende	—	—	—	—	122.000	122.000
Haut Escaut	—	—	—	—	154.000	154.000
Canal Bossuit-Courtrai	—	—	—	—	132.000	132.000
Canal Roulers-Lys	—	—	—	—	32.000	32.000
Divers travaux	—	—	—	—	50.000	50.000
B. Programme 1971.						
Lys	—	—	—	—	270.000	270.000
Divers : Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Décomptes, révisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études	—	—	—	—	—	—
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	19.344.661	2.623.107	962.822	2.210.000	—	25.140.590 (1)

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafon	
—	—	—	—	2.896	2.896	Kwaadmechelen. — Olmen - Verbreding.
—	—	—	—	3.252	3.252	Auvelais. — Samber - Normalisatie.
—	—	—	—	3.765	3.765	Schelde. — Dendermonde - Dijken.
—	—	—	—	1.000	1.000	Tilff. — Ourthe - Bouw muur.
—	—	—	—	1.000	1.000	Deinze. - Afleidingskanaal Leie.
—	—	—	—	5.230	5.230	Allerlei kleine werken.
—	—	—	—	97.000	97.000	
						2. Verdere voltooiing van het programma 1970.
—	—	—	—	6.000	6.000	Beneden Samber.
—	—	—	—	30.000	30.000	De Haine.
—	—	—	—	48.000	48.000	Centrumkanaal.
—	—	—	—	6.000	6.000	Netekanaal.
—	—	—	—	14.000	14.000	Dender.
—	—	—	—	18.000	18.000	Ringvaart Gent.
—	—	—	—	15.000	15.000	Ijzer.
—	—	—	—	18.000	18.000	Kanaal Gent-Oostende.
—	—	—	—	32.000	32.000	Bovenschelde.
—	—	—	—	20.000	20.000	Kanaal Bossuit-Kortrijk.
—	—	—	—	6.000	6.000	Kanaal Roeselare-Leie.
—	—	—	—	12.000	12.000	Diverse werken.
						B. Programma 1971.
—	—	—	—	27.000	27.000	Leie.
						Diversen : Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Verrekeningen, contractuele herzieningen. Onvoorziene. Studiekosten.
—	—	—	—	277.000	277.000	
16.085.822	2.116.749 (1)	528.314	1.625.000	2.374.000	22.729.885	Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

ART. 73.04. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

En
milliers
de francs

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	4.874.471
Engagements 1969	818.387
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	11.184
Crédits ajustés 1970	430.000
Autorisations nouvelles 1971	3.529.000

Plafond nouveau d'engagement 9.663.042

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	3.894.080
Ordonnancements 1969	681.847
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.169
Crédits ajustés 1970	642.000
Autorisations nouvelles 1971	900.000

Plafond nouveau d'ordonnement 6.119.096

A. Achèvement du programme 1970.

1. Les dépenses suivantes n'ont pu être engagées en 1970 étant donné que le plafond d'engagement était atteint :

Port d'Ostende — Port de plaisance — Equipement	1.327
Port d'Ostende — Embouchure — Elargissement	3.073
Port de Zeebrugge — Car Ferries	4.163
Escaut maritime — Construction bateau de service	3.519
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	2.918
	15.000

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machti- gingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafon

2. Achèvement ultérieur du programme.

Port de Zeebrugge	—	—	—	—	111.000	111.000
Port d'Ostende	—	—	—	—	333.000	333.000

B. Programme 1971.

Port de Zeebrugge. Construction d'une écluse maritime	—	—	—	—	2.000.000	2.000.000
Port d'Anvers	—	—	—	—	1.070.000	1.070.000
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures. Revisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études	—	—	—	—	—	—
Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement	4.874.471	818.387	11.184	430.000	—	6.134.042
	(1)					

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

Le crédit de 1.000.000.000 F prévu au plan sexennal pour l'écluse maritime de Zeebrugge a dû être porté à 2.000.000.000 de F comme première tranche du programme de 8 ans adopté par le Gouvernement en janvier 1970.

ART. 73.04. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.**Economische classificatie :*

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	4.874.471
Vastleggingen 1969	818.387
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	11.184
Aangepaste kredieten 1970	430.000
Nieuwe machtigingen 1971	3.529.000
Nieuw vastleggingsplafon	9.663.042

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	3.894.080
Ordonnanceringen 1969	681.847
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.169
Aangepaste kredieten 1970	642.000
Nieuwe machtigingen 1971	900.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	6.119.096

A. Volttooiing van het programma 1970.

1. Volgende uitgaven konden niet worden vastgelegd in 1970 omdat het opgelegd vastleggingsplafon bereikt was :

Haven Oostende — Yachthaven — Uitrusting	1.327
Haven Oostende — Monding — Verbreding	3.073
Haven Zeebrugge — Car Ferries	4.163
Zeeschelde — Bouw dienstboot	3.519
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	2.918
	15.000

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGS						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafon	

2. Verdere afwerking van het programma.

—	—	—	—	25.000	25.000	Haven van Zeebrugge.
—	—	—	—	80.000	80.000	Haven te Oostende.
B. Programma 1971.						
—	—	—	—	200.000	200.000	Haven van Zeebrugge. Bouwen van een zeeluis.
—	—	—	—	150.000	150.000	Haven van Antwerpen.
—	—	—	—	43.000	43.000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contractuele herzieningen. Onvoorziene. Studiekosten.
3.894.080 (1)	681.847	1.169	642.000	387.000	5.606.096	Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Het in het zesjarenplan opgenomen krediet van 1.000.000.000 F voor de zeeluis te Zeebrugge diende op 2.000.000.000 F te worden gebracht, als eerste fase van het door de Regering in januari 1970 goedgekeurde achttienjarenprogramma.

ART. 73.05. — Barrages-réservoirs et adductions — Bassins d'épargne.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	1.685.859
Engagements 1969	304.455
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	339.193
Crédits ajustés 1970	236.000
Autorisations nouvelles 1971	1.397.000
Plafond nouveau d'engagement	3.962.507

Ordonnancements.

	En milliers de francs
Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.043.813
Ordonnancements 1969	424.711
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	144
Crédits ajustés 1970	500.000
Autorisations nouvelles 1971	410.000
Plafond nouveau d'ordonnement	2.378.668

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machti- gingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafon

A. Achèvement du programme 1970.

1. Travaux n'ayant pu être engagés en 1970, le plafond d'engagement étant atteint.

Vesdre-Raeren - Epurateur	—	—	—	—	1.009	1.009
Barrage Eau d'Heure	—	—	—	—	1.200	1.200
Barrage Nisramont-Ortho - Réservoir	—	—	—	—	11.994	11.994
Barrage Ourthe-Nisramont - Dédoulement de la conduite de refoulement	—	—	—	—	56.096	56.096
Divers petits travaux	—	—	—	—	1.701	1.701
	—	—	—	—	72.000	72.000

2. Achèvement ultérieur du programme 1970.

Barrage réservoir sur l'Eau d'Heure à Silenrieux.

Construction de la route Silenrieux-Cerfontaine, y compris pré-barrage et viaducs	—	—	—	—	225.000	225.000
Construction de la route Somzée-Walcourt y compris viaduc et contournement de Walcourt	—	—	—	—	90.000	90.000

B. Programme 1971.

Barrage réservoir sur l'Eau d'Heure à Silenrieux.

Construction des barrages de Silenrieux et de la Plate-Taille	—	—	—	—	1.000.000	1.000.000
Dépenses supplémentaires et révisions contractuelles	—	—	—	—	10.000	10.000
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement	1.685.859	304.455	339.193	236.000	—	2.565.507

ART. 73.05. — Stuwdammen en toevoerleidingen — Spaarbekkens.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen 1968 en vorige	1.685.859
Vastleggingen 1969	304.455
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	339.193
Aangepaste kredieten 1970	236.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.397.000
Nieuw vastleggingsplafon	3.962.507

In
duizendtallen
frank

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	1.043.813
Ordonnanceringen 1969	424.711
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	144
Aangepaste kredieten 1970	500.000
Nieuwe machtigingen 1971	410.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	2.378.668

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGS						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs	Ordonnan- cements 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnan- cerings 1968 en vorige	Ordonnan- cerings 1969	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Aangepaste kredieten 1970	Nieuwe machi- gingen 1971	Nieuw ordonnan- cerings- plafon	

A. Voltooiing van het programma 1970.

Werken die niet konden worden vastgelegd in 1970, het vastleggingsplafon bereikt zijnde.

—	—	—	—	1.009	1.009	Vesder-Raeren - Waterzuivering.
—	—	—	—	1.200	1.200	Stuwdam Eau d'Heure.
—	—	—	—	11.994	11.994	Stuwdam Nisramont-Ortho - Waterbekken.
—	—	—	—	56.096	56.096	Stuwdam Ourthe-Nisramont - Verdubbeling van de pers- leidingen.
—	—	—	—	1.701	1.701	Verschillende kleine werken.
—	—	—	—	72.000	72.000	

2. Verdere afwerking programma 1970.

Stuwdam in de Eau d'Heure, te Silenrieux.

—	—	—	—	35.000	35.000	Bouwen van de weg Silenrieux-Cerfontaine, voordam en viaducten inbegrepen.
—	—	—	—	15.000	15.000	Bouwen van de weg Somzée-Walcourt, viaduct en rondweg om Walcourt inbegrepen.

B. Programma 1971.

Stuwdam in de Eau d'Heure, te Silenrieux.

—	—	—	—	80.000	80.000	Bouwen van de stuwdammen te Silenrieux en te Plate-Taille.
—	—	—	—	10.000	10.000	Bijkomende uitgaven en contractuele herzieningen.
1.043.813	424.711	144	500.000	198.000	2.166.668	Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

ART. 73.06. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
Engagements.	
Engagements 1968 et antérieurs	822.846
Engagements 1969	237.800

	En milliers de francs
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	100.595
Crédits ajustés 1970	57.000
Autorisations nouvelles 1971	275.000
Plafond nouveau d'engagement	1.493.241

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	662.289
Ordonnancements 1969	70.930
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	54.756
Crédits ajustés 1970	160.000
Autorisations nouvelles 1971	242.000
Plafond nouveau d'ordonnement	1.189.975

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machti- gingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafon

A. Achèvement du programme 1970.

1. Travaux n'ayant pu être engagés en 1970, le plafond d'engagement étant atteint.

Ijzer-Keiem - Reconstruction pont	—	—	—	—	1.198	1.198
Canal Albert. — Meerhout - Pont reconstruction	—	—	—	—	1.729	1.729
Canal Baudouin. — Dudzele - Elargissement	—	—	—	—	16.171	16.171
Côte - Démolition travail militaire	—	—	—	—	23.902	23.902
Canal Kwaadmechelen - Pont construction	—	—	—	—	40.000	40.000
	—	—	—	—	83.000	83.000

2. Achèvement ultérieur du programme 1970.

Branche De Pauw - Reconstruction du pont dit «De Pauwbrug» à Gand	—	—	—	—	28.000	28.000
Région côtière - Démolition de casemates se trouvant sur les terrains de l'Etat et le long du canal Baudouin	—	—	—	—	30.000	30.000
Canal Bocholt-Herentals - Reconstruction de ponts	—	—	—	—	73.000	73.000
Divers travaux	—	—	—	—	23.000	23.000

ART. 73.06. — Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1968 en vorige	822.846
Vastleggingen 1969	237.800

	In duizendtallen frank
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	100.595
Aangepaste kredieten 1970	57.000
Nieuwe machtigingen 1971	275.000
Nieuw vastleggingsplafon	1.493.241
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	662.289
Ordonnanceringen 1969	70.930
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	54.756
Aangepaste kredieten 1970	160.000
Nieuwe machtigingen 1971	242.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1.189.975

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGS						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs	Ordonnan- cements 1969	Credits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Credits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement	
—	—	—	—	—	—	
Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- ceringen 1969	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Aangepaste kredieten 1970	Nieuwe machi- gingen 1971	Nieuw ordonnan- cerings- plafon	

A. Voltooiing van het programma 1970.

1. Werken die niet werden vastgelegd in 1970, het vastleggingsplafon bereikt zijnde.

—	—	—	—	1.100	1.100	Ijzer-Keiem - Herbouw brug.
—	—	—	—	1.729	1.729	Albertkanaal. — Meerhout - Brug - Herbouw.
—	—	—	—	16.171	16.171	Boudewijnkanaal. — Dudzele - Verbreding.
—	—	—	—	10.000	10.000	Kust - Afbraak militair werk.
—	—	—	—	15.000	15.000	Kanaal Kwaadmechelen - Brug - Bouw.
—	—	—	—	44.000	44.000	

2. Verdere voltooiing van het programma 1970.

—	—	—	—	5.000	5.000	De Pauwvertakking - Herbouwen van de De Pauwbrug te Gent.
—	—	—	—	10.000	10.000	Kuststreek - Afbreken van bunkers op rijksgronden en langs het Boudewijnkanaal.
—	—	—	—	13.000	13.000	Kanaal Bocholt-Herentals - Herbouwen van bruggen.
—	—	—	—	11.000	11.000	Diverse werken.

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machtig- ingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafon

B. Programme 1971.

Divers : Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures.
Révisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études . . .

Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement 822.846 237.800 100.595 57.000 — 1.218.241

ART. 73.07. — Ports maritimes et port autonome de Liège.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

		En milliers de francs	Ordonnancements 1968 et antérieurs	10.022.579
			Ordonnancements 1969	305.555
<i>Engagements.</i>			Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	393.894
			Crédits ajustés 1970	335.000
			Autorisations nouvelles 1971	382.000
Engagements 1968 et antérieurs		10.654.945		
Engagements 1969		141.664	Plafond nouveau d'ordonnement	11.439.028
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970		706.249		
Crédits ajustés 1970		1.000.000		
Autorisations nouvelles 1971		10.000		
Plafond nouveau d'engagement		12.512.858		

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machtig- ingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafon

Achèvement du programme 1970.

Divers : Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des années antérieures.
Révisions contractuelles. Imprévus. Frais d'études.
Acquisitions

Autres travaux prévus ou adjudgés antérieurement 10.654.945 141.664 706.249 1.000.000 — 12.502.858

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafon	

B. Programma 1971.

Diversen : Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contractuele herzieningen. Onvoorziene uitgaven. Studiekosten.

—	—	—	—	38.000	38.000	
662.289	70.930	54.756	160.000	121.000	1.068.975	Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

ART. 73.07. — Zeehavens en autonome haven van Luik.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen.

	In duizendtallen frank
Vastleggingen 1968 en vorige	10.654.945
Vastleggingen 1969	141.664
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	706.249
Aangepaste kredieten 1970	1.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	10.000
Nieuw vastleggingsplafon	12.512.858

	In duizendtallen frank
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	10.022.579
Ordonnanceringen 1969	305.555
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	393.894
Aangepaste kredieten 1970	335.000
Nieuwe machtigingen 1971	382.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	11.439.028

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en vorige	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafon	

Voltooiing van het programma 1970.

Diversen : Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige jaren werden aanbesteed. Contractuele herzieningen. Onvoorziene. Studiekosten. Aankopen.

—	—	—	—	10.000	10.000	
10.022.579	305.555	393.894	335.000	372.000	11.429.028	Andere werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Sur les crédits reportés de 1970, il a été engagé le 1^{er} janvier 1971, les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970, le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
Port d'Anvers — Travaux d'égouts	1.261
Port de Liège — Seraing — Aménagement	1.847
Port d'Anvers — Ecluse de Zandvliet — Equipement électromécanique	3.251
Meuse liégeoise — Jemeppe s/Meuse — Port	5.832
Port d'Anvers — Raccordement ferré	47.602
Divers petits travaux	1.207
	61.000

ART. 73.16. — *Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et des barrages.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	61.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1970	7.000
Autorisations nouvelles 1971	15.000
	22.000
Plafond nouveau d'ordonnement	22.000

Programmes.

A. Achèvement du programme 1970.

Constructions e.a. dans les ports de Nieuport et de Blankenberge 57.000

B. Programme 1971.

Décomptes et révisions. Imprévus et frais d'études . . . 4.000

ART. 73.18. — *Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	1.000.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	250.000

Le Gouvernement a décidé de réaliser en Wallonie, des investissements à concurrence de 1 milliard parallèlement à l'investissement supplémentaire de 1 milliard à Zeebrugge.

Op de van 1970 overgedragen kredieten werd op 1 januari 1971 tot de vastlegging overgegaan van volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd daar het vastleggingsplafon bereikt was :

	In duizendtallen frank
Haven Antwerpen — Aanleg riolering	1.261
Haven Luik — Seraing — Aanpassingswerken	1.847
Haven Antwerpen — Zandvlietsluis — Elektromechanische uitrusting	3.251
Luikse Maas — Jemeppe s/Meuse — Haven	5.832
Haven Antwerpen — Spoor aansluiting	47.602
Allerlei kleine werken	1.207
	61.000

ART. 73.16. — *Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1971	61.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Aangepaste kredieten 1970	7.000
Nieuwe machtigingen 1971	15.000
	22.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	22.000

Programma's.

A. Volttooiing programma 1970.

Bouwwerken, o.m. in de havens van Nieuwpoort en Blankenberge 57.000

B. Programma 1971.

Verrekeningen en herzieningen. Onvoorziene uitgaven en studiekosten 4.000

ART. 73.18. — *Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1971	1.000.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Nieuwe machtigingen 1971	250.000

De regering heeft beslist voor 1 miljard investeringen in Wallonië te verwezenlijken, parallel aan de supplementaire investering van 1 miljard te Zeebrugge.

Ce crédit pourrait par exemple être utilisé comme suit :

	En milliers de francs
1. Liaison Pommerœul-Conde	260.000
2. Sambre inférieure	50.000
3. Canal du Centre	190.000
4. Haine	105.000
5. Barrages	395.000
	1.000.000

Mais la décision sera prise par arrêté royal délibéré en Conseil de Cabinet et il n'est pas exclu qu'une partie de ce crédit soit transférée à d'autres départements.

Urbanisme.

ART. 73.10. — Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement et de la loi du 27 juin 1956. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	6.233.419
Engagements 1969	1.026.476
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	138.615
Crédits ajustés 1970	1.131.400
Autorisations nouvelles 1971	1.400.000
	9.929.910
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	4.864.130
Ordonnancements 1969	909.746
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	171.559
Crédits ajustés 1970	900.000
Autorisations nouvelles 1971	1.300.000
	8.145.435
Plafond nouveau d'engagement	9.929.910
Plafond nouveau d'ordonnement	8.145.435

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds national du Logement, laquelle loi a été complétée par celle du 27 juin 1956, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc. y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

Le crédit sollicité constitue un minimum indispensable, si l'on veut que l'Etat puisse faire face aux dépenses qu'entraînera l'exécution de cette loi au cours de cette année. Pour réaliser le programme prévu, l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire doit faire appel à des auteurs de projets dont les honoraires sont supportés par l'Etat.

Seront mises à charge du crédit sollicité, les dépenses suivantes qui n'ont pu être engagées en 1970, le plafond d'engagement étant atteint :

	En milliers de francs
Seraing-sur-Meuse — Equipement	1.008
Jambes — Aménagement	1.210

Dit bedrag zou bijvoorbeeld kunnen aangewend worden als volgt :

	In duizendtallen frank
1. Verbinding Pommerœul-Conde	260.000
2. Beneden Samber	50.000
3. Centrumkanaal	190.000
4. Haine	105.000
5. Stuwdammen	395.000
	1.000.000

Maar de beslissing zal bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden genomen, en het is niet uitgesloten dat een deel van dat krediet aan andere departementen wordt overgedragen.

Stedebouw.

ART. 73.10. — Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en der wet van 27 juni 1956. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	6.233.419
Vastleggingen 1969	1.026.476
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	138.615
Aangepaste kredieten 1970	1.131.400
Nieuwe machtigingen 1971	1.400.000
	9.929.910
Nieuw vastleggingsplafon	9.929.910
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	4.864.130
Ordonnanceringen 1969	909.746
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	171.559
Aangepaste kredieten 1970	900.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.300.000
	8.145.435
Nieuw ordonnanceringsplafon	8.145.435

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, welke wet werd aangevuld door deze van 27 juni 1956, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

Het aangevraagd krediet is een noodzakelijk minimum, wil de Staat de uitgaven kunnen bestrijden die in de loop van dit jaar uit de uitvoering van voornoemde wet zullen voortvloeien. Om het ontworpen programma te verwezenlijken zal het Bestuur van de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening een beroep moeten doen op ontwerpers, wier honoraria door de Staat worden gedragen.

Zullen ten laste van het aangevraagd krediet worden gelegd, de volgende uitgaven die in 1970 niet konden worden vastgelegd ingevolge het bereiken van het plafon :

	In duizendtallen frank
Seraing-sur-Meuse — Uitrusting	1.008
Jambes — Aanpassingswerken	1.210

	En milliers de francs
Mechelen-aan-de-Maas — Plantations	1.303
Genk — Egouts	1.505
Bruxelles — Equipement	1.858
Marchienne-au-Pont — Chapelle — Voirie	1.885
Aubange — Equipement	2.218
Louvain — Plantations	2.280
Thuin — Alimentation	2.447
Petit-Rechain — Equipement	3.819
St-Denijs-Westrem — Egouts	3.853
Stembert — Voirie	4.748
Malines — Plantations	4.767
Woluwe-St-Pierre — Plantations	5.196
Vremde — Egouts	5.739
Gavere — Egouts	6.583
Beyne — Equipement	7.274
Sprimont — Equipement	12.195
Flémalle-Haute — Equipement	17.762
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	8.887
	96.537

ART. 73.11. — *Aménagement des espaces verts publics.**Classification économique :*

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	5.641
Engagements 1969	1
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	39.359
Crédits ajustés 1970	1.000
Autorisations nouvelles 1971	9.000
Plafond nouveau d'engagement	55.001
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	4.716
Ordonnancements 1969	351
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	10.934
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	16.001

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional ou national. Par exemple, les projets d'aménagement de certaines régions prévoient la nécessité de doter les agglomérations de « ceintures vertes » analogues aux « green belts » de l'Angleterre ou, dans une mesure plus restreinte, de relier entre eux les éléments de verdure déjà existants. Il ne faut pas espérer que les pouvoirs locaux se chargent de cette mission. L'Etat doit assumer celle-ci.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

ART. 73.15. — *Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution du problème d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables au réseau de distribution d'énergie.*

	In frank duizendtallen
Mechelen-aan-de-Maas — Beplantingen	1.303
Genk — Riolerings	1.505
Brussel — Uitrustings	1.858
Marchienne-au-Pont — Kapel — Wegeniswerken	1.885
Aubange — Uitrustings	2.218
Leuven — Beplantingen	2.280
Thuin — Watervoorziening	2.447
Petit-Rechain — Uitrustings	3.819
St-Denijs-Westrem — Riolerings	3.853
Stembert — Wegeniswerken	4.748
Mechelen — Beplantings	4.767
St-Pieters-Woluwe — Beplantings	5.196
Vremde — Riolerings	5.739
Gavere — Riolerings	6.583
Beyne — Uitrustings	7.274
Sprimont — Uitrustings	12.195
Flemalle-Haute — Uitrustings	17.762
Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank	8.887
	96.537

ART. 73.11. — *Aanleggen van openbare groene ruimten.**Economische classificatie :*

733 Andere werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	5.641
Vastleggingen 1969	1
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	39.359
Aangepaste kredieten 1970	1.000
Nieuwe machtigingen 1971	9.000
Nieuw vastleggingsplafon	55.001
<i>Ordonnancerings.</i>	
Ordonnancerings 1968 en vorige	4.716
Ordonnancerings 1969	351
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	10.934
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	16.001

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de totstandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale of nationale betekenis. Sommige ontwerpen van streekplannen schrijven bij voorbeeld voor de agglomeraties te voorzien van « groengordels » van gelijke aard als de in Engeland bestaande « green belts » of, op een beperkter plan, de reeds bestaande groenstroken met elkaar te verbinden. Aangezien niet moet worden verwacht dat de plaatselijke besturen zich met die taak zullen belasten dient het Rijk daarvoor zorg te dragen.

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

ART. 73.15. — *Oprichting van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen op het energie-verdeelnet.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	35.484
Engagements 1969	102.720
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.796
Crédits ajustés 1970	85.000
Autorisations nouvelles 1971	126.000
Nouveau plafond d'engagement	351.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	—
Ordonnancements 1969	29.879
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	37.121
Crédits ajustés 1970	48.000
Autorisations nouvelles 1971	70.000
Plafond nouveau d'ordonnement	185.000

ART. 73.17. — Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat.

Classification économique :

733 Autres travaux.

	En milliers de francs.
<i>Engagements.</i>	
Autorisations pour 1971	50.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations pour 1971	8.000

CHAPITRE V.

Octroi de crédits et participations.

Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises.

Bâtiments.

ART. 81.01. — Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes (y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes, ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium des Parkings » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction par cette société du Complexe des Postes, place de la Monnaie, à Bruxelles).

Classification économique :

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	1.058.945
Engagements 1969	217.076
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	91.218
Crédits ajustés 1970	210.000
Autorisations nouvelles 1971	340.000
Plafond nouveau d'engagement	1.917.239

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	35.484
Vastleggingen 1969	102.720
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.796
Aangepaste kredieten 1970	85.000
Nieuwe machtigingen 1971	126.000
Nieuw vastleggingsplafon	351.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	—
Ordonnanceringen 1969	29.879
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	37.121
Aangepaste kredieten 1970	48.000
Nieuwe machtigingen 1971	70.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	185.000

ART. 73.17. — Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op de gewone Rijkswegen.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Machtigingen voor 1971	50.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Machtigingen voor 1971	8.000

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Gebouwen.

ART. 81.01. — Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen van de Posterijen (met inbegrip van aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria, alsmede van de annuïteiten die aan de N.V. « Consortium des Parkings » te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 januari 1968 gesloten koopakte voor de bouw, door genoemde vennootschap, van het Postgebouw aan het Muntplein te Brussel).

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	1.058.945
Vastleggingen 1969	217.076
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	91.218
Aangepaste kredieten 1970	210.000
Nieuwe machtigingen 1971	340.000
Nieuw vastleggingsplafon	1.917.239

	En milliers de francs		In frank duizendtallen
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	747.886	Ordonnanceringen 1968 en vorige	747.886
Ordonnancements 1969	280.082	Ordonnanceringen 1969	280.082
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	14.690	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	14.690
Crédits ajustés 1970	208.000	Aangepaste kredieten 1970	208.000
Autorisations nouvelles 1971	450.000	Nieuwe machtigingen 1971	450.000
Plafond nouveau d'ordonnement	1.700.658	Nieuw ordonnanceringsplafon	1.700.658
<i>Décomposition.</i>		<i>Onderverdeling.</i>	
I. Achèvement du programme 1970.		I. Voltooiing programma 1970.	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	65.000	Nieuwe machtigingen 1971	65.000
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	20.000	Nieuwe machtigingen 1971	20.000
II. Acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains.		II. Aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden.	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	12.000	Nieuwe machtigingen 1971	12.000
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Autorisation nouvelles 1971	12.000	Nieuwe machtigingen 1971	12.000
III. Construction, transformation et aménagement des bâtiments, y compris frais d'études (c.a. Jemelle).		III. Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van gebouwen, studiekosten inbegrepen (o.m. : Jemelle).	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	172.000	Nieuwe machtigingen 1971	172.000
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	78.000	Nieuwe machtigingen 1971	78.000
IV. Bruxelles. Complexe des Postes, place de la Monnaie. Annuité 1971.		IV. Brussel. Postcomplex, Muntplein. Annuïteiten 1971.	
	En milliers de francs		In duizendtallen frank
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	91.000	Nieuwe machtigingen 1971	91.000
<i>Ordonnancements.</i>		<i>Ordonnanceringen.</i>	
Autorisations nouvelles 1971	91.000	Nieuwe machtigingen 1971	91.000
V. Autres travaux et acquisitions prévus ou adjugés antérieurement.		V. Andere werken en aankopen voorzien of aanbesteed.	
	En milliers de francs		In duizendtallen franken
<i>Engagements.</i>		<i>Vastleggingen.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	1.058.945	Vastleggingen 1968 en vorige	1.058.945
Engagements 1969	217.076	Vastleggingen 1969	217.076
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	91.218	Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	91.218
Crédits ajustés 1970	210.000	Aangepaste kredieten 1970	210.000
Autorisations nouvelles 1971	—	Nieuwe machtigingen 1971	—
Plafond nouveau d'engagement	1.577.239	Nieuw vastleggingsplafon	1.577.239

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	747.886
Ordonnancements 1969	280.082
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	14.690
Crédits ajustés 1970	208.000
Autorisations nouvelles 1971	149.000
Plafond nouveau d'ordonnement	1.399.658

ARR. 81.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes.*

Classification économique :

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	17.258
Engagements 1969	236
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	2.379
Crédits ajustés 1970	1.000
Autorisations nouvelles 1971	1.000
Plafond nouveau d'engagement	21.873

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	14.570
Ordonnancements 1969	426
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	4.074
Crédits ajustés 1970	2.000
Autorisations nouvelles 1971	—
Plafond nouveau d'ordonnement	21.070

Divers travaux de reconstruction et de restauration aux bâtiments des Postes.

Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

ARR. 81.03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments des Postes (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments des Postes au réseau de distribution d'énergie.*

Classification économique :

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans les entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédits ajustés 1970	10.250
Autorisations nouvelles 1971	25.000
Plafond nouveau d'engagement	35.250

	In frank duizendtallen
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	747.886
Ordonnanceringen 1969	280.082
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	14.690
Aangepaste kredieten 1970	208.000
Nieuwe machtigingen 1971	149.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1.399.658

ARR. 81.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de gebouwen van de Posterijen.*

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	17.258
Vastleggingen 1969	236
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	2.379
Aangepaste kredieten 1970	1.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.000
Nieuw vastleggingsplafon	21.873

<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	14.570
Ordonnanceringen 1969	426
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	4.074
Aangepaste kredieten 1970	2.000
Nieuwe machtigingen 1971	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	21.070

Verscheidene werken van wederopbouw en restauratie aan de gebouwen van de Posterijen.

Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

ARR. 81.03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen der Posterijen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen der Posterijen op het energieverdeelnet.*

Economische classificatie :

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de Overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Aangepaste kredieten 1970	10.250
Nieuwe machtigingen 1971	25.000
Nieuwe vastleggingsplafon	35.250

<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits ajustés 1970	15.000
Autorisations nouvelles 1971	4.000
Plafond nouveau d'ordonnement	19.000

CHAPITRE VI.

Divers.

(Dépenses qui ne sont pas reprises au regroupement économique.)

Non réparti économiquement.

ART. 01.03. — Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	50.000
Engagements 1969	25.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	25.000
Autorisations nouvelles 1971	45.000
Plafond nouveau d'engagement	145.000

Ordonnancements.

Ordonnements 1968 et antérieurs	18.605
Ordonnements 1969	34.176
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	22.219
Crédits ajustés 1970	25.000
Autorisations nouvelles 1971	30.000
Plafond nouveau d'ordonnement	130.000

Il est un fait qu'on se heurte à de réelles difficultés en ce qui concerne le recrutement d'ingénieurs et autre personnel technique, difficultés sur lesquelles le Secrétariat permanent de recrutement a, depuis plusieurs années, attiré fréquemment l'attention.

Les Gouvernements successifs se sont penchés sur ces difficultés.

En 1960, une allocation transitoire fut accordée aux ingénieurs; celle-ci fut toutefois résorbée en 1961, lors de l'adaptation des barèmes de l'ensemble du personnel de l'Etat.

Etant donné l'impossibilité pratique de recruter et de maintenir en service un nombre suffisant d'ingénieurs, d'importants contrats d'étude ont été confiés à des bureaux privés. Cette mesure représente une charge particulièrement lourde pour le Trésor.

La cause de la désaffection des ingénieurs pour les carrières qui leur sont offertes au Ministères des Travaux publics réside essentiellement dans l'insuffisance des barèmes.

Pour remédier à cette situation, il est prévu un crédit permettant l'octroi d'une allocation de productivité aux ingénieurs et autre personnel technique.

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1970	15.000
Nieuwe machtigingen 1971	4.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	19.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

(Uitgaven die in de economische hergroepering niet worden opgenomen.)

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.03. — Bijzondere produktiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	50.000
Vastleggingen 1969	25.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	25.000
Nieuwe machtigingen 1971	45.000
Nieuw vastleggingsplafon	145.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	18.605
Ordonnancements 1969	34.176
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	22.219
Aangepaste kredieten 1970	25.000
Nieuwe machtigingen 1971	30.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	130.000

Het is een vaststaand feit dat er werkelijke moeilijkheden ondervonden worden bij de werving van ingenieurs en ander technisch personeel. Het Vast Wervingssecretariaat heeft sedert verscheidene jaren herhaaldelijk hierop de aandacht gevestigd.

De opeenvolgende Regeringen hebben zich met die moeilijkheden beziggehouden.

Een overgangstoelage werd reeds in 1960 verleend, die evenwel in 1961 ongedaan gemaakt werd bij de aanpassing van de weddeschalen voor het gezamenlijk Rijkspersoneel.

Met het oog op de praktische onmogelijkheid een voldoende aantal ingenieurs in dienst te nemen en te houden, werden belangrijke studietoelagen aan particuliere ingenieurbureaus verleend. Die maatregel drukt buitengewoon zwaar op de Schatkist.

De afkeer van de ingenieurs voor de loopbanen bij het Ministerie van Openbare Werken is in hoofdzaak aan de ontoereikende weddeschalen te wijten.

Om dit te verhelpen wordt een krediet voorzien dat zal toelaten aan de ingenieurs en ander technisch personeel een productiviteitstoelage te verlenen.

SECTION II.

Politique scientifique.

CHAPITRE IV.

Investissements directs (civils).

Achat de terrains et de bâtiments.

Bâtiments.

ART. 71.01. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Crédit 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5.000
Crédits ajustés 1970	5.000
Autorisations nouvelles 1971	115.000
Plafond nouveau d'engagement	125.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970.	4.000
Crédits ajustés 1970	2.000
Autorisations nouvelles 1971	115.000
Plafond nouveau d'ordonnement	121.000

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités à titre d'autorisations nouvelles 1971 comprennent un montant de 75.000.000 de francs sollicité en vue de l'achat des terrains nécessaires pour la construction du Musée d'Art Moderne à Bruxelles.

Construction de bâtiments.

Bâtiments.

ART. 72.02. — *Construction, transformation, aménagement et parachèvement des bâtiments de l'Etat (y compris la construction du Musée d'Art Moderne à Bruxelles). Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1968 et antérieurs	—
Engagements 1969	126.726
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	137.274
Crédits ajustés 1970	216.000
Autorisations nouvelles 1971	547.000
Nouveau plafond d'engagement	1.027.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnements 1968 et antérieurs	—
Ordonnements 1969	44.803
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	20.197
Crédits ajustés 1970	160.000
Autorisations nouvelles 1971	445.000
Nouveau plafond d'ordonnement	670.000

SECTIE II.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen (civiele).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Gebouwen.

ART. 71.01. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.000
Aangepaste kredieten 1970	5.000
Nieuwe machtigingen 1971	115.000
Nieuw vastleggingsplafon	125.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	4.000
Aangepaste kredieten 1970	2.000
Nieuwe machtigingen 1971	115.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	121.000

In de vastleggings- en ordonnanceringskredieten, aangevraagd als nieuwe machtigingen 1971, is een bedrag van 75.000.000 frank begrepen voor de verwerving van de nodige gronden met het oog op de bouw van het Museum voor Moderne kunst te Brussel.

Oprichting van gebouwen.

Gebouwen.

ART. 72.02. — *Bouwen, verbouwen, geschiktmaken en afwerking van Rijksgebouwen (met inbegrip van de bouw van het Museum voor Moderne Kunst te Brussel). Diverse uitgaven (architectenhonoraria inbegrepen).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1968 en vorige	—
Vastleggingen 1969	126.726
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	137.274
Aangepaste kredieten 1970	216.000
Nieuwe machtigingen 1971	547.000
Nieuw vastleggingsplafon	1.027.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1968 en vorige	—
Ordonnanceringen 1969	44.803
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	20.197
Aangepaste kredieten 1970	160.000
Nieuwe machtigingen 1971	445.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	670.000

A. Achèvement du programme 1970.

1. Les dépenses suivantes n'ont pu être engagées en 1970 étant donné que le plafond d'engagement était atteint :

Mariemont — Musée — Construction 1.082

Borgerhout — Laboratoire de Recherches hydrauliques —	
Hall — Construction	1.607
Idem	8.232
Merelbeke — Station de l'Etat — Construction	3.004
Divers travaux de moins de 1.000.000 de francs	3.075
	17.000

Répartition :

(En milliers de francs.)

LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
	Engage- ments 1968 et antérieurs	Engage- ments 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	Crédits ajustés 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971	Plafond nouveau d'engage- ment
	— Vast- leggingen 1968 en vorige	— Vast- leggingen 1969	— Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	— Aangepaste kredieten 1970	— Nieuwe machtig- ingen 1971	— Nieuw vast- leggings- plafond

2. Achèvement ultérieur du programme 1970.

A. Education nationale et Culture	—	—	—	—	50.000	50.000
1. Bruxelles (Uccle) - Institut d'aéronomie spatiale	—	—	—	—	(50.000)	—
B. Agriculture	—	—	—	—	62.000	62.000
1. Gembloux : Institut agronomique	—	—	—	—	(30.000)	—
2. Auderghem : Station de recherches «Eaux et Forêts».	—	—	—	—	(20.000)	—
3. Merelbeke	—	—	—	—	(12.000)	—
B. Programme 1971.						
A. Education nationale et Culture	—	—	—	—	381.000	381.000
1. Bruxelles, Mont des Arts : Bibliothèque Albert I — Archives de l'Etat (continuation)	—	—	—	—	(155.000)	—
2. Bruxelles : Planetarium	—	—	—	—	(35.000)	—
3. Uccle : Institut Royal Météorologique	—	—	—	—	(15.000)	—
4. Bruxelles : Institut Royal des Sciences naturelles	—	—	—	—	(15.000)	—
5. Bruxelles : Musée d'Art Moderne (1 ^{re} tranche)	—	—	—	—	(150.000)	—
6. Divers travaux : (c.a. Beveren-Waas et divers musées).	—	—	—	—	(11.000)	—
B. Agriculture	—	—	—	—	25.000	25.000
1. Ostende : Ecole de pêche maritime	—	—	—	—	(25.000)	—
C. Travaux publics	—	—	—	—	10.000	10.000
1. Gand : Géotechnique	—	—	—	—	(10.000)	—
D. Affaires Economiques	—	—	—	—	2.000	2.000
1. Divers travaux	—	—	—	—	(2.000)	—
Autres travaux prévus ou adjugés antérieurement	—	126.726	137.274	216.000	—	480.000

A. Voltooing van het programma 1970.

1. Volgende uitgaven konden niet worden vastgelegd in 1970 omdat het opgelegd vastleggingsplafon bereikt was :

Mariemont — Museum — Bouw 1.082

Borgerhout — Waterbouwkundig Laboratorium — Hall

— Bouw 1.607

Idem 8.232

Merelbeke — Rijksstation — Bouw 3.004

Allerlei werken van minder dan 1.000.000 frank 3.075

17.000

Verdeling :

(In duizendtallen frank.)

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						TEKSTEN
Ordonnan- cements 1968 et antérieurs — Ordonnan- ceringen 1968 en voorga	Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 — Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotings- jaar 1970	Crédits ajustés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	Autorisa- tions nouvelles 1971 — Nieuwe machti- gingen 1971	Plafond nouveau d'ordonnan- cement — Nieuw ordonnan- cerings- plafond	

2. Verdere voltooiing van het programma 1970.

—	—	—	—	20.000	20.000	A. Nationale Opvoeding en Cultuur.
—	—	—	—	—	—	1. Brussel (Ukkel) - Instituut voor ruimte-aëronomie.
—	—	—	—	25.000	25.000	B. Landbouw.
—	—	—	—	—	—	1. Gembloux : Landbouwinstituut.
—	—	—	—	—	—	2. Oudergem : Proefstation « Waters en Bossen ».
—	—	—	—	—	—	3. Merelbeke.
—	—	—	—	180.000	180.000	B. Programma 1971.
—	—	—	—	—	—	A. Nationale Opvoeding en Cultuur.
—	—	—	—	—	—	1. Brussel, Kunstberg : Albert I-Bibliotheek - Rijksarchief (voortzetting).
—	—	—	—	—	—	2. Brussel : Planetarium.
—	—	—	—	—	—	3. Ukkel : Koninklijk Meteorologisch Instituut.
—	—	—	—	—	—	4. Brussel : Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
—	—	—	—	—	—	5. Brussel : Museum voor Moderne Kunst (1 ^e schijf).
—	—	—	—	—	—	6. Diverse werken : (o.m. Beveren-Waas en diverse musea).
—	—	—	—	8.000	8.000	B. Landbouw.
—	—	—	—	—	—	1. Oostende : Zeevisserijschool.
—	—	—	—	4.000	4.000	C. Openbare Werken.
—	—	—	—	—	—	1. Gent : Grondmechanica.
—	—	—	—	1.000	1.000	D. Economische Zaken.
—	—	—	—	—	—	1. Diverse werken.
—	44.803	20.197	160.000	207.000	432.000	Andere werken, vroeger voorzien of aanbesteed.

ART. 72.06. — *Entretien extraordinaire aux bâtiments de l'Etat.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

	En milliers de francs
<i>Engagements.</i>	
Autorisations pour 1971	2.000
<i>Ordonnancements.</i>	
Autorisations pour 1971	1.000

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Notes justificatives à l'appui des prévisions de recettes.

ART. 411.01. — *Produit des ventes.*

ART. 411.06. — *Produit des locations.*

Estimations des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

ART. 411.07. — *Produit des cotisations, des redevances.*

a) *Redevance pour enlèvements de schistes.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due pour enlèvement dans des terrils, par des entrepreneurs adjudicataires de tronçons de l'autoroute de Wallonie, de quantités de schistes nécessaires à ces travaux.

ART. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

ART. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

ART. 411.12. — *Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de 1^{re} instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

ART. 411.13. — *Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés aux véhicules.*

Indemnités versées par les compagnies d'assurance à la suite des dégâts causés aux engins et véhicules appartenant au Fonds des Routes.

ART. 412.01. — *Produit de la vente du cahier des charges type n° 108.*

Estimation des recettes résultant de la vente du cahier des charges type 108, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat, édité par le Fonds des Routes.

ART. 72.06. — *Buitengewoon onderhoud van Rijksgebouwen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

	In duizendtallen frank
<i>Vastleggingen.</i>	
Machtigingen voor 1971	2.000
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Machtigingen voor 1971	1.000

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten.

ART. 411.01. — *Opbrengst van de verkopeningen.*

ART. 411.06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

ART. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

a) *Retributie voor wegneming van schilfersteen.*

Raming van de ontvangsten, verschaft door de retributie die verschuldigd is voor het weghalen uit steenstorten, door aannemers aan wie de aanleg van vakken van de Waalse autoweg is opgedragen, van hoeveelheden steen nodig voor die werken.

ART. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

ART. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

ART. 411.12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

ART. 411.13. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.*

Vergoedingen gestort door de verzekeringsmaatschappijen ingevolge schade veroorzaakt aan tuigen en voertuigen toebehorend aan het Wegenfonds.

ART. 412.01. — *Opbrengst van de verkoop van het type-bestek n° 108.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het type-bestek 108 toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen, uitgegeven door het Wegenfonds.

ART. 413.03. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 3.

ART. 413.04. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5.

ART. 413.05. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39.

ART. 413.06. — Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes des Ardennes.

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

ART. 443.01. — Avances remboursables.

Prévisions de recettes résultant d'ouvertures de crédit destinées au financement d'opérations de rénovation urbaine et d'expropriations par zone.

ART. 444.05. — Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.

Remboursement par les communes de l'agglomération anversoise des avances leur consenties conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

ART. 450.01. — Interventions de l'Etat.

a) A fonds perdus.

Montant de la dotation annuelle dont question à l'article 8 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds et destinée à assurer le service financier des emprunts (voir dépenses art. 525.01 et 560.01) :

4,75 % — 1959-1971	F 1.508.400.000
5,75 % — 1960-1975	251.575.000
5,50 % — 1961-1981	566.643.000
5, — % — 1962-1982	216.630.000
6, — % — 1963-1983	231.160.000
6,50 % — 1964-1974	259.093.000
6,25 % — 1965-1980	562.500.000
7, — % — 1967-1982	686.080.000
6,75 % — 1967-1979	705.000.000
7, — % — 1967-1987 (B.E.I.)	52.022.000
6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal)	11.875.000
6,75 % — 1968-1983	971.000.000
7, — % — 1969-1981	1.104.000.000
6 7/8 % — 1969-1988 (B.E.I.)	31.482.000
8, — % — 1970-1983	1.332.500.000
	F 8.489.960.000

ART. 490.01. — Versement d'arrhes.

Provisions versées par des villes et communes en vue de la réalisation en commun de plan particuliers d'aménagement.

Notes justificatives à l'appui des prévisions de dépenses.

ART. 511.07. — Formation professionnelle.

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

ART. 511.08. — Indemnités couvrant des charges réelles.

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par le Fonds des Routes aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

ART. 413.03. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E 3.

ART. 413.04. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E 5.

ART. 413.05. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E 39.

ART. 413.06. — Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen.

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de interest toegekend op het gestorte kapitaal.

ART. 443.01. — Terugbetaalbare voorschotten.

Vooruitzicht van ontvangsten voortvloeiend uit kredietopeningen bestemd voor de financiering van verrichtingen van stedelijke vernieuwing en van onteigeningen bij stroken.

ART. 444.05. — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.

Terugbetaling door de gemeenten der Antwerpse agglomeratie van de voorschotten hun toegekend volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen bij stroken op hun grondgebied.

ART. 450.01. — Tussenkomen van de Staat.

a) Niet terugvorderbaar.

Bedrag der jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 8 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Fonds en bestemd om de financiële dienst van de leningen te verzekeren (zie uitgaven van de art. 525.01 en 560.01).

4,75 % — 1959-1971	F 1.508.400.000
5,75 % — 1960-1975	251.575.000
5,50 % — 1961-1981	566.643.000
5, — % — 1962-1982	216.630.000
6, — % — 1963-1983	231.160.000
6,50 % — 1964-1974	259.093.000
6,25 % — 1965-1980	562.500.000
7, — % — 1967-1982	686.080.000
6,75 % — 1967-1979	705.000.000
7, — % — 1967-1987 (E.B.I.)	52.022.000
6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet)	11.875.000
6,75 % — 1968-1983	971.000.000
7, — % — 1969-1981	1.104.000.000
6 7/8 % — 1969-1988 (E.B.I.)	31.482.000
8, — % — 1970-1983	1.332.500.000
	F 8.489.960.000

ART. 490.01. — Storting van voorschotten.

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven.

ART. 511.07. — Beroepsvorming.

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

ART. 511.08. — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties met inbegrip van deze opgelegd door het Wegenfonds aan de ambtenaren en agenten van het Departement van Openbare Werken.

ART. 511.11. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

ART. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

ART. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

ART. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjours y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes.

ART. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles.

ART. 521.05. — *Assurances.*

Crédit destiné notamment au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes, appartenant au Fonds des Routes.

ART. 521.08. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.

ART. 521.09. — *Réparation des installations et du matériel des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes.*

Crédit destiné au paiement des réparations effectuées aux biens mis à la disposition des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes (voir art. 533.04).

ART. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

ART. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Outre les dépenses pour publications concernant l'activité du Fonds, ce crédit est destiné à signaler le long des routes les travaux mis en chantier à son intervention.

ART. 511.11. — *Bijzondere produktiviteitstoelage aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen toe te staan als deze verleend aan die categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

ART. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfkosten van buitenlandse delegaties).

ART. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfkosten met inbegrip deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds.

ART. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming der lasten voortvloeiend uit het huren van gebouwen.

ART. 521.05. — *Verzekeringen.*

Krediet bestemd namelijk voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen die aan het Wegenfonds toebehoren.

ART. 521.08. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen.*

Krediet bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.

ART. 521.09. — *Herstelling der installaties en van het materieel der diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen.*

Krediet bestemd voor de betaling der herstellingen uitgevoerd aan de goederen ter beschikking gesteld van de diensten belast met de exploitatie en het onderhoud der autosnelwegen en der wegen (zie art. 533.04).

ART. 522.01. — *Allerhande bureaunkosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk de uitgaven voor bureelbehoeften, bank- en P.C.R.-kosten.

ART. 523.01. — *Allerhande kosten van publikaties, propaganda, en publiciteit.*

Buiten de uitgaven voor publicaties betreffende de activiteit van het Fonds, is dit krediet nog bestemd om langs de wegen de werken aan te wijzen, door zijn toedoen in uitvoering gebracht.

ART. 525.01. — *Intérêts sur emprunts (non limitatifs).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,75 % — 1959-1971	F 68.400.000
Emprunt 5,75 % — 1960-1975	52.240.000
Emprunt 5,50 % — 1961-1981	45.013.000
Emprunt 5,— % — 1962-1982	90.150.000
Emprunt 6,— % — 1963-1983	116.160.000
Emprunt 6,50 % — 1964-1974	91.653.000
Emprunt 6,25 % — 1965-1980	259.080.000
Emprunt 7,— % — 1967-1982	360.080.000
Emprunt 6,75 % — 1967-1979	388.874.000
Emprunt 7,— % — 1967-1987 (B.E.I.)	52.022.000
Emprunt 6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal)	1.875.000
Emprunt 6,75 % — 1968-1983	540.000.000
Emprunt 7,— % — 1969-1981	636.902.000
Emprunt 6 7/8 % — 1969-1988 (B.E.I.)	31.482.000
Emprunt 8,— % — 1970-1983	820.000.000
	F 3.553.931.000

ART. 525.02. — *Courtages et frais.*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

ART. 525.03. — *Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatifs).*

Crédit destiné notamment au paiement des intérêts et charges de l'ouverture de crédit consentie par le Crédit Communal pour l'opération de rénovation urbaine en vue de la construction du viaduc Belliard - Comines à Bruxelles.

ART. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (art. 4 de la loi du 9 août 1955) et notamment les honoraires des ingénieurs-conseils chargés de l'étude des projets relatifs aux autoroutes.

ART. 533.01. — *Dépenses particulières proprement dites.*

Programme des travaux.

I. AUTOROUTES.

En millions de francs

A. Autoroute de Wallonie :

Blaton - Pommerœul (terrassements)	470
Pont 102 à Pommerœul	182
Signal autoroutier à Hensies	14
Hensies - Jemappes (revêtements)	485
Voirie d'accès à Manage	56
Keumiée - Hingeon (revêtement, signalisation, marquage)	598
Accès Liège - Avroy	42
Accès de Flémalle	333
Decomptes, révisions, éclairage, signalisation, etc.	350
Expropriations	410
	2.940

ART. 525.01. — *Intresten op leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,75 % — 1959-1971	F 68.400.000
Lening 5,75 % — 1960-1975	52.240.000
Lening 5,50 % — 1961-1981	45.013.000
Lening 5,— % — 1962-1982	90.150.000
Lening 6,— % — 1963-1983	116.160.000
Lening 6,50 % — 1964-1974	91.653.000
Lening 6,25 % — 1965-1980	259.080.000
Lening 7,— % — 1967-1982	360.080.000
Lening 6,75 % — 1967-1979	388.874.000
Lening 7,— % — 1967-1987 (E.B.I.)	52.022.000
Lening 6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet)	1.875.000
Lening 6,75 % — 1968-1983	540.000.000
Lening 7,— % — 1969-1981	636.902.000
Lening 6 7/8 % — 1969-1988 (E.B.I.)	31.482.000
Lening 8,— % — 1970-1983	820.000.000
	F 3.553.931.000

ART. 525.02. — *Makelaarslonen en kosten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en het viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

ART. 525.03. — *Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief).*

Krediet bestemd namelijk voor de betaling van de intresten en de lasten van de kredietopening toegestaan door het Gemeentekrediet voor de verrichting van stedelijke vernieuwing met het oog op de bouw van de viadukt Belliard — Komenstraat te Brussel.

ART. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955), en inzonderheid van honoraria der ingenieurs-raadsleden belast met de studie der ontwerpen met betrekking op de autosnelwegen.

ART. 533.01. — *Eigenlijke bijzondere uitgaven.*

Programma der werken.

I. AUTOSNELWEGEN.

In miljoen frank

A. Autosnelweg van Wallonië :

Blaton - Pommerœul (grondwerken)	470
Brug 102 te Pommerœul	182
Autowegsignaal te Hensies	14
Hensies - Jemappes (verhardingen)	485
Toegangsweg te Manage	56
Keumiée - Hingeon (verhardingen, signalisatie, markeringen)	598
Toegang tot Luik - Avroy	42
Toegang tot Flémalle	333
Verrekeningen, herzieningen, verlichting, signalisatie, enz.	350
Onteigeningen	410
	2.940

En millions de francs		In miljoenen frank	
B. Bruxelles - Mons :		B. Brussel - Bergen :	
Ponts 34 et 35 à Familleureux	28	Brug 34 en 35 te Familleureux	28
Nivelles - Houdeng (revêtements)	500	Nijvel - Houdeng (verhardingen)	500
Drogenbos - Wauthier-Braine (4 ^e couche)	42	Drogenbos - Wauthier-Braine (4 ^e laag)	42
Expropriations	50	Ontheffingen	50
Décomptes, révisions, etc.	80	Verrekeningen, herzieningen, enz.	80
Eclairage, signalisation, marquage, etc.	50	Verlichting, signalisatie, wegmarkeringen, enz.	50
	750		750
Ring Sud-Ouest de Bruxelles.		Zuid-Westelijke ring van Brussel :	
Pertuis de la Senne à Drogenbos	215	Waterafvoerkoker van de Zenne te Drogenbos	215
Viaduc n° 33 à Forest	200	Viadukt n° 33 te Vorst	200
Pont n° 30 à Anderlecht	105	Brug n° 30 te Anderlecht	105
Expropriations	240	Ontheffingen	240
Décomptes, révisions, etc.	60	Verrekeningen, herzieningen, enz.	60
	820		820
C. Nivelles - Gosselies :		C. Nijvel - Gosselies :	
Elargissement plate-forme	50	Verbreding platform	50
Construction 2 ^e chaussée	100	Bouwen 2 ^e rijstrook	100
	150		150
D. Bruxelles - Wavre :		D. Brussel - Waver :	
Viaduc Debroux	190	Viadukt Debroux	190
Section Trois-Ponts - Oleffe	140	Vak Trois-Ponts - Oleffe	140
Expropriations	70	Ontheffingen	70
Décomptes, révisions, etc.	70	Verrekeningen, herzieningen, enz.	70
Eclairage, signalisation, plantations, etc.	30	Verlichting, signalisatie, beplantingen, enz.	30
	500		500
E. Bruxelles - Waterloo.		E. Brussel - Waterloo :	
Contournement de Waterloo	170	Rondweg om Waterloo	170
Expropriations et divers	50	Ontheffingen en diverse	50
	220		220
F. Petite ceinture de Charleroi :		F. Kleine ring van Charleroi :	
Section rue Tourette - Broucheterre	290	Vak Tourette - Broucheterre	290
Route n° 21. Pont S.N.C.B.	25	Weg n° 21. Brug N.M.B.S.	25
Expropriations et divers	285	Ontheffingen en diverse	285
	600		600
G. Bruxelles - Malines - Anvers :		G. Brussel - Mechelen - Antwerpen :	
Section Mechelen - Rumst (revêtements)	885	Vak Mechelen - Rumst (verhardingen)	885
Ouvrages d'art : Ponts B13 - B14 - B16 - B19 - B26b - B46	257	Kunstwerken : Bruggen B13 - B14 - B16 - B19 - B26b - B46	257
Route express Boom - Kontich	145	Expressweg Boom - Kontich	145
Section Kontich - Wilrijk (terrassements)	112	Vak Kontich - Wilrijk : grondwerken	112
Accès de Vilvorde	36	Toegang tot Vilvoorde	36
Expropriations	300	Ontheffingen	300
Décomptes, révisions, etc.	215	Verrekeningen, herzieningen, enz.	215
	1.950		1.950
Ring Nord - Est de Bruxelles :		Ring van Brussel Noord - Oost :	
Expropriations	200	Ontheffingen	200
	200		200
H. Anvers - Frontière néerlandaise :		H. Antwerpen - Nederlandse grens :	
Ouvrages d'art : Ponts n°s 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21	180	Kunstwerken : Bruggen n° 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21	180
Revêtements	800	Verhardingen	800
Expropriations	90	Ontheffingen	90
Décomptes, révisions, etc.	80	Verrekeningen, herzieningen, enz.	80
	1.150		1.150
I. Bruxelles - Boom - Anvers :		I. Brussel - Boom - Antwerpen :	
Mise à 3 voies — Strombeek - Meise	40	3 ^e rijstrook Strombeek - Meise	40
Pont de Breendonk	15	Brug te Breendonk	15
Décomptes, révisions, etc.	25	Verrekeningen, herzieningen, enz.	25
	80		80

	En millions de francs
<i>J. Bruxelles - Ostende :</i>	
Mise à 3 voies Zwijnaarde - Aalter	1.010
Tunnel pour piétons à Stene	5
Expropriations	100
Décomptes, révisions, etc.	55
	1.170
<i>K. Tournai - Courtrai - Bruges :</i>	
Expropriations et divers	35
<i>L. Bruges - Furnes :</i>	
Expropriations	115
<i>M. Anvers - Liège :</i>	
Barrières de sécurité	50
	10.730

II. ROUTES.

Province d'Anvers :

Route n° 12. Contournement à Boechout	43
Route n° 12. Voûtement du chemin de fer à Mortsel	34
Route n° 53. Pont au-dessus du Canal Albert à Herentals	25
Route n° 776. Ring de Lierre (terrassements partie sud)	21
Ring de Herentals : Pont sur la petite Nèthe	18
	141

Province du Limbourg :

Route n° 15. Houthalen - Helchteren	65
Route n° 17. Eisdën - Elen	85
Route n° 66. Section Tongres - Bilsen	14
	164

Province de Flandre occidentale :

Route n° 72. Contournement de Blankenberge (2 ^e phase)	44
Route n° 308. Izegem - Roulers (1 ^{re} phase)	70
Route n° 327. Aménagement place de la Gare à Tielt	5
Menin : Liaison poste de douane (2 ^e phase)	15
Tunnel Doornikstraat à Courtrai (1 ^{re} phase)	30
	164

Province de Flandre orientale :

Route n° 14. Ring Lokeren	50
Ring de Gand à hauteur du « Dok »	17
Route n° 354. Amélioration des virages à Schorisse et Sinte-Maria-Horebeke	3
Route n° 726. Construction d'une route latérale à Zelzate	8
Accès centre universitaire à Gand	25
Avenue Guillemin à Grammont	67
	170

Brabant flamand :

Route n° 2. Louvain - Diest : Section Louvain - Lubbeek	62
Route n° 9. Bruxelles - Ninove : Section Schepdaal - Dilbeek	55
Route n° 254 - Raccordement de la route Bruxelles - Haecht au boulevard de la Woluwe à Diegem	7
Route n° 783. Parkings à Louvain et à Kessel-Lo	3
	127

	In miljoenen frank
<i>J. Brussel - Oostende :</i>	
3 ^{de} rijstrook Zwijnaarde - Aalter	1.010
Voetgangerstunnel te Stene	5
Onteigeningen	100
Verrekeningen, herzieningen, enz.	55
	1.170
<i>K. Doornik - Kortrijk - Brugge :</i>	
Onteigeningen en diverse	35
<i>L. Brugge - Veurne :</i>	
Onteigeningen	115
<i>M. Antwerpen - Luik :</i>	
Veiligheidsafsluitingen	50
	10.730

II. WEGEN.

Provincie Antwerpen :

Weg n° 12. Wegomlegging te Boechout	43
Weg n° 12. Spoorwegoverwelling te Mortsel	34
Weg n° 53. Brug te Herentals over het Albertkanaal	25
Weg n° 776. Ring van Lier (grondwerken zuidelijk gedeelte)	21
Ring van Herentals : Brug over de Kleine Nete	18
	141

Provincie Limburg :

Weg n° 15. Houthalen - Helchteren	65
Weg n° 17. Eisdën - Elen	85
Weg n° 66. Vak Tongeren - Bilzen	14
	164

Provincie West-Vlaanderen :

Weg n° 72. Omleiding Blankenberge (2 ^{de} faze)	44
Weg n° 308. Izegem - Roeselare (1 ^{ste} faze)	70
Weg n° 327. Opschikken stationsplein te Tielt	5
Menen : Aansluiting douanepost (2 ^{de} faze)	15
Tunnel Doornikstraat te Kortrijk (1 ^{ste} faze)	30
	164

Provincie Oost-Vlaanderen :

Weg n° 14. Ring Lokeren	50
Ringlaan te Gent ter hoogte van de « Dok »	17
Weg n° 354. Bochtverbetering te Schorisse en Sinte Maria-Horebeke	3
Weg n° 726. Aanleggen van laterale weg te Zelzate	8
Toegang universitair Centrum te Gent	25
Guillemainlaan te Geraardsbergen	67
	170

Vlaams Brabant :

Weg n° 2. Leuven - Diest : Vak Leuven Lubbeek -	62
Weg n° 9. Brussel - Ninove : Vak Schepdaal - Dilbeek	55
Weg n° 254. Aansluiten van de weg Brussel - Haacht met de Woluwelaan te Diegem	7
Weg n° 783. Parkeerplaatsen te Leuven en Kessel-Lo	3
	127

En millions de francs		In miljoenen frank	
<i>Agglomération bruxelloise :</i>		<i>Brusselse agglomeratie :</i>	
Route n° 145. Achèvement de la modernisation de la rue Belliard et de l'avenue d'Auderghem	12	Weg n° 145. Voltrooiing modernisering van de Belliardstraat en de Audergemlaan	12
Route n° 180. Porte Namur - Métro. Couloir souterrain pour piétons	8	Weg n° 180. Naamse Poort - Metro. Voetgangerstunnel	8
Route n° 636. Aménagement de la rue de la Loi	6	Weg n° 636. Inrichten van de Wetstraat	6
Route n° 893. Aménagement avenue de Jette à Koekelberg	14	Weg n° 893. Inrichten Jettelaan te Koekelberg	14
Aménagement quai des Usines (2 ^e phase)	12	Inrichten Fabriekskaaï (2 ^{de} faze)	12
Tunnel Square Montgomery :		Tunnel Montgomery Square :	
— Prolongement et Tunnel rue de l'Escadron	100	— Verlenging en tunnel Eskadrillestraat	100
— Equipement électromécanique	67	— Elektromechanische uitrusting	67
Tunnel Porte de Tervuren : Passage sous les arcades du Cinquantenaire	85	Tunnel Tervuurse Poort : Doorgang onder de bogen van het halfeeuwfeestpalais	85
Tunnel avenue G. Henri	82	Tunnel G. Henrilaan	82
Fondation viaduc provisoire boulevard E. Jacquemain	14	Fundering van voorlopige viadukt E. Jacquemainlaan	14
	400		400
<i>Brabant wallon :</i>		<i>Waaï Brabant :</i>	
Route n° 5. Waterloo - Gosselies : mise à 4 voies	60	Weg n° 5. Waterloo - Gosselies : op 4 rijbanen brengen	60
Route n° 37. Rectification de la traversée d'Ottignies	6	Weg n° 37. Rechttrekking van de doortocht te Ottignies	6
Route n° 37. Wavre - Ottignies et Ottignies - Corroy-le-Grand	50	Weg n° 37. Waver - Ottignies en Ottignies - Corroy-le-Grand	50
Route n° 7. Contournement de Tubize	20	Weg n° 7. Omleiding te Tubeke	20
	136		136
<i>Province de Hainaut :</i>		<i>Provincie Henegouwen :</i>	
Route n° 5. Loverval - Nalinnes (2 ^e phase)	30	Weg n° 5. Loverval - Nalinnes (2 ^e faze)	30
Route n° 8. Modernisation à Ghislenghien	21	Weg n° 8. Modernisering te Ghislenghien	21
Route n° 6. - 21. Gozée - Beaumont	29	Weg n° 6-21. Gozée - Beaumont	29
Route n° 22. Châtelet - Presles - Gerpinnes (2 ^e phase)	35	Weg n° 22. Châtelet - Presles - Gerpinnes (2 ^{de} faze)	35
Route n° 22. Mons - Boussu (1 ^{re} phase)	60	Weg n° 22. Bergen - Boussu (1 ^{ste} faze)	60
Route n° 22. Charleroi - Marchienne-au-Pont	20	Weg n° 22. Charleroi - Marchienne-au-Pont	20
Route n° 188. Voûtement sur le ruisseau d'Elouges à Thulin	2	Weg n° 188. Overwelving van de beek « Elouges » te Thulin	2
Route n° 193. Egouttage et modernisation à Mouscron	8	Weg n° 293. Waterafvoer en modernisering te Moeskroen	8
	205		205
<i>Province du Luxembourg :</i>		<i>Provincie Luxemburg :</i>	
Route n° 4. Section Bande - Hollogne : Construction 2 ponts	8	Weg n° 4. Vak Bande - Hollogne : Bouwen van 2 bruggen	8
Route n° 28. Construction raccordement routier à Bouillon	11	Weg n° 28. Bouwen van een toegangsweg te Bouillon	11
Route n° 28. Contournement de Saint Hubert — Ouvrages d'art	20	Weg n° 28. Omleiding te Saint Hubert - Kunstwerken	20
Route n° 35. Mise à 4 voies — Section Marche - Liège	20	Weg n° 35. Op 4 rijbanen brengen : Vak Marche - Luik	20
Route n° 44. Traversée de Stockem	7	Weg n° 44. Doortocht Stockem	7
Route n° 471. Arlon - Virton :		Weg n° 471. Aarlen - Virton :	
— 2 ^e phase	19	— 2 ^{de} faze	19
— 3 ^e phase	10	— 3 ^{de} faze	10
Route n° 483. Traversée d'Aubange	11	Weg n° 483 Doortocht Aubange	11
Route n° 499. Traversée de Paliseul	15	Weg n° 499. Doortocht Paliseul	15
	121		121
<i>Province de Liège :</i>		<i>Provincie Luik :</i>	
Liège : Quai Saint Léonard et Coronmeuse	88	Luik : Kaai Saint Léonard en Coronmeuse	88
Route n° 17. Huy : Elargissement de la rue Neuve	2	Weg n° 17. Hoei : Verbreding aan de Nieuwstraat	2
Route n° 28. Eupen : Liaison Kehrweg	7	Weg n° 28. Eupen : Verbinding Kehrweg	7
Route n° 31. Chénée	20	Weg n° 31. Chénée	20
Route n° 33. Traversée de Tilff	2	Weg n° 33. Doortocht Tilff	2
Route n° 431. Traversée de Recht	8	Weg n° 431. Doortocht Recht	8
	127		127

	En millions de francs
<i>Province de Namur :</i>	
Route n° 5. Contournement de Mariembourg . . .	53
Route n° 5. Contournement Yves-Gomezée : Viaduc	101
Route n° 22. Réfection à Fosses-la-Ville	3
Route n° 29. Rectification de 2 virages à Serinchamps	9
Route n° 36. Contournement de Ciney — Modernisation	5
Route n° 773. Hérisson - Hérisart - Bohan : Réfection	6
	177
<i>Divers :</i>	
Expropriations	900
Décomptes, révisions, etc.	655
Mesures de sécurité :	
a) Signalisation lumineuse et éclairage	156
b) Carrefours, signalisation non lumineuse, barrières de sécurité, etc.	132
	1.843
	3.775

ART. 533.04. — *Installation et équipement des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes.*

Crédit destiné à l'achat d'équipements affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes (art. 2 de la loi du 25 janvier 1967 relative au Fonds des Routes).

ART. 533.05. — *Rénovation urbaine : Expropriations en vue de la construction du viaduc Belliard - Comines à Bruxelles et expropriations par zone.*

La construction du viaduc Belliard - Comines à Bruxelles nécessite une opération de rénovation urbaine du fait de son passage à travers deux blocs d'immeubles. Le Crédit Communal a consenti une ouverture de crédit pour la réalisation de l'opération. Des opérations semblables sont envisagées au moyen d'expropriations par zone.

ART. 534.01. — *Remboursement de trop-perçu (non limitatif).*

Parties non utilisées de dotations d'amortissement d'emprunt à verser au Trésor.

ART. 560.01. — *Amortissement d'emprunts (non limitatif).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,75 % — 1959-1971	F 1.440.000.000
Emprunt 5,75 % — 1960-1975	199.335.000
Emprunt 5,50 % — 1961-1981	521.630.000
Emprunt 5,— % — 1962-1982	126.480.000
Emprunt 6,— % — 1963-1983	108.000.000
Emprunt 6,50 % — 1964-1974	167.440.000
Emprunt 6,25 % — 1965-1980	303.420.000
Emprunt 7,— % — 1967-1982	326.000.000
Emprunt 6,75 % — 1967-1979	316.126.000
Emprunt 6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal)	10.000.000
Emprunt 6,75 % — 1968-1983	403.000.000
Emprunt 7,— % — 1969-1981	467.098.000
Emprunt 8,— % — 1970-1983	256.250.000
	F 4.644.779.000

	In miljoenen frank
<i>Provincie Namen :</i>	
Weg n° 5. Omleiding te Mariembourg	53
Weg n° 5. Omleiding Yves-Gomezée : Viadukt . . .	101
Weg n° 22. Herstelling te Fosses-la-Ville	3
Weg n° 29. Rechttrekking van 2 bochten te Serinchamps	9
Weg n° 36. Omleiding te Ciney — Moderniseren . . .	5
Weg n° 773. Hérisson - Hérisart - Bohan : Herstelling	6
	177
<i>Diverse :</i>	
Onteigeningen	900
Verrekeningen, herzieningen, enz.	655
Veiligheidsmaatregelen :	
a) Lichtsignalisatie en verlichting	156
b) Kruispunten, niet verlichte signalisatie, veiligheidsafsluitingen, enz.	132
	1.843
	3.775

ART. 533.04. — *Inrichting en uitrusting der diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen.*

Krediet bestemd voor de aankoop van de uitrusting bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen (art. 2 van de wet van 25 januari 1967 betreffende het Wegenfonds).

ART. 533.05. — *Stedelijke vernieuwing : Onteigeningen met het oog op de bouw van de viadukt Belliard - Komenstraat te Brussel en onteigeningen bij stroken.*

De bouw van de viadukt Belliard - Komenstraat te Brussel vereist een verrichting van stedelijke vernieuwing door het feit van zijn doorgang doorheen twee huizenblokken. Het Gemeentekrediet heeft een kredietopening toegestaan voor de verwezenlijking van de verrichting. Gelijkaardige verrichtingen worden overwogen middels onteigeningen bij stroken.

ART. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet limitatief).*

Niet gebruikte gedeelten van dotaties tot delging van leningen, in de schatkist te storten.

ART. 560.01. — *Delging van leningen (niet limitatief).*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,75 % — 1959-1971	F 1.440.000.000
Lening 5,75 % — 1960-1975	199.335.000
Lening 5,50 % — 1961-1981	521.630.000
Lening 5,— % — 1962-1982	126.480.000
Lening 6,— % — 1963-1983	108.000.000
Lening 6,50 % — 1964-1974	167.440.000
Lening 6,25 % — 1965-1980	303.420.000
Lening 7,— % — 1967-1982	326.000.000
Lening 6,75 % — 1967-1979	316.126.000
Lening 6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet)	10.000.000
Lening 6,75 % — 1968-1983	403.000.000
Lening 7,— % — 1969-1981	467.098.000
Lening 8,— % — 1970-1983	256.250.000
	F 4.644.779.000

ART. 560.08. — *Avances consenties à ou pour comptes de tiers (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement des avances consenties aux communes de l'agglomération anversoise conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire et au financement du déplacement d'installations de services publics.

ART. 590.01. — *Affectation d'arrhes (non limitatif).*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

ART. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling der voorschotten toegestaan aan de gemeenten der Antwerpse agglomeratie volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen bij stroken op hun grondgebied en voor de financiering van de verplaatsing van installaties van openbare diensten.

ART. 590.01. — *Aanwending van voorschotten (niet limitatief).*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

TABLEAU

—

TABEL

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

(en milliers de francs)

Routes.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1971 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1971	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Actif au début de l'année 1971. — Activa bij het begin van het jaar 1971			77.725.027
Constitution d'actifs pendant l'année 1971. — Vorming van activa gedurende het jaar 1971			
Factures de tiers. — Fakturen van derden	14.250.000		
TOTAUX. — TOTALEN	14.250.000		77.725.027

Biens patrimoniaux.

Actif au début de l'année 1971. — Activa bij het begin van het jaar 1971		22.135
Constitution d'actifs pendant l'année 1971. — Vorming van activa gedurende het jaar 1971		
Factures de tiers. — Fakturen van derden	359.400	
TOTAUX. — TOTALEN	359.400	22.135

Avances et fonds de tiers.

Avances récupérables au début de l'année 1971. — Verhaalbare voorschotten bij het begin van het jaar 1971		1.253.616
Avances de l'année 1971. — Voorschotten van het jaar 1971.	631.560	
Fonds en souffrance. — Liggende gelden	25.090	
Affectation des arrhes. — Aanwending van voorschotten	100	
Remboursement avances de l'Etat. — Terugbetaling voorschotten van de Staat.	13.255.000	
Avances à rembourser à la fin de l'année. — Voorschotten terug te betalen bij het einde van het jaar		540.000
TOTAUX. — TOTALEN	13.911.750	1.793.616

ALGEMENE VOORAFBETALING DE REKENINGEN.
HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.
(in duizendtallen franken)

Wegen.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1971 — Ontvangsten- voorzuschten vermeld in de begroting van 1971	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Produit des mesures d'office. — <i>Opbrengst der maatregelen van ambtswege</i>	100		
Récupérations diverses. — <i>Diverse recuperaties</i>	2.000		
Solde actif au 31.12.1971. — <i>Actief saldo op 31.12.1971</i>			91.972.927
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	2.100		91.972.927

Patrimoniale goederen.

Solde actif au 31.12.1971. — <i>Actief saldo op 31.12.1971</i>			381.535
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			381.535

Voorschotten en gelden van derden.

Avances à rembourser au début de l'année 1971. — <i>Voorschotten terug te betalen bij het begin van het jaar 1971</i>			13.495.000
Remboursement sur avances récupérables. — <i>Terugbetaling op verhaalbare voorschotten</i>	50.100		
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	25.090		
Versement des arrhes. — <i>Storting van voorschotten</i>	100		
Avances remboursables. — <i>Terugbetaalbare voorschotten</i>	300.000		
Avances récupérables à la fin de l'année. — <i>Verhaalbare voorschotten bij het einde van het jaar</i>			1.835.076
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> ,	375.290		15.330.076

Dette consolidée.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1971 — Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1971	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Amortissement ou remboursement de 1971. — <i>Amortisatie of terugbetaling van 1971</i>		4.644.779	
Passif à la fin de 1971. — <i>Passief einde 1971</i>			76.604.852
TOTAUX. — TALEN		4.644.779	76.604.852

Fonds investis par l'Etat.

Fonds investis à fin 1971. — <i>Geïnvesteerde fondsen op einde 1971</i>	23.341.991
TOTAUX. — TALEN	23.341.991

Engagements.

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbindenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	10.908.050
Engagements contractés par les tiers vis-à-vis de l'organisme pendant l'année. — <i>Verbindenissen door derden aangegaan met het organisme gedurende het jaar</i>	14.505.000
TOTAUX. — TALEN	25.413.050
TOTAUX GENERAUX DU CHAPITRE I.	
ALGEMENE TALEN VAN HOOFDSTUK I	28.521.150

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.**Exploitation.**

a) Personnel. — <i>Personeel</i>	519.460
b) Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	549.180
c) Rénovation urbaine. — <i>Stedelijke vernieuwing</i>	115.000
TOTAUX. — TALEN	1.183.640

Geconsolideerde schuld.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1971 — Ontvangsten- voorzichtien vermeld in de begroting van 1971	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Passif au début de 1971. — <i>Passief begin 1971</i>			51.249.631
Emission de l'année. — <i>Uitgiften gedurende het jaar</i>	30.000.000		
TOTAUX. — TOTALEN	30.000.000		51.249.631

Door de Staat geïnvesteerde fondsen.

Fonds investis au début de l'année 1971. — <i>Fondsen geïnvesteerd bij het begin van het jaar 1971</i>			18.697.212
Dotation de l'Etat - Remboursement amortissement - Emprunt. — <i>Staatsdotatie - Terugbetaling amortisatie - Leningen</i>		4.644.779	
TOTAUX. — TOTALEN		4.644.779	18.697.212

Verbintenissen.

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis de tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen door derden met het organisme aangegaan</i>			14.250.000
Engagements en cours d'exécution à la fin de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het einde van het jaar</i>			11.163.050
TOTAUX. — TOTALEN			25.413.050
TOTAUX GENERAUX DU CHAPITRE I.			
ALGEMENE TOTALEN VAN HOOFDSTUK I.	30.377.390		

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultaten rekeningen.**Exploitation.**

a) Produit d'exploitation. — <i>Exploitation opbrengsten</i>	26.450		
TOTAUX. — TOTALEN	26.450		

Charges et revenus financiers.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1971 — Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1971	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
a) Intérêts emprunts. — <i>Interesten leningen</i>	3.553.931		
b) Amortissements ou remboursements emprunts. — <i>Amortisatie of terugbetalingen leningen</i>	4.644.779		
c) Courtage - Frais — <i>Makelaarslonen - Kosten</i>	800.000		
d) Remboursement dotations non utilisées. — <i>Terugbetaling niet gebruikte dotaties</i>	5.000		
e) Intérêts et charges sur avances remboursables — <i>Interesten en lasten op terugbetaalbare voorschotten</i>	15.000		
TOTAUX. — TOTALEN	9.018.710		
TOTAUX DU CHAPITRE II			
TOTALEN VAN HOOFDSTUK II.	10.202.350		
TOTAUX GENERAUX			
ALGEMENE TOTALEN	38.723.500		

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>		265.000
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	38.960.000	
TOTAUX. — TOTALEN	38.960.000	265.000

Financiële lasten en inkomsten.

	Prévisions de recettes portées au budget de 1971 — Ontvangsten- voorzichten vermeld in de begroting van 1971	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	--

a) Remboursement par l'Etat des intérêts et de l'amortissement des emprunts. — <i>Terugbetaling door de Staat der interesten en amortisatie der leningen</i>	8.489.960		
b) Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	66.200		

TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	8.556.160		
TOTAUX DU CHAPITRE II			
<i>TOTALEN VAN HOOFDSTUK II.</i>	8.582.610		
TOTAUX GENERAUX			
<i>ALGEMENE TOTALEN</i>	38.960.000		

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	38.723.500		
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>			501.500
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	38.723.500		501.500

FONDS DES ROUTES.

*Relevé des travaux dont la dépense a été engagée
au cours de l'année 1969.*

1. PROVINCE D'ANVERS.

I. AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles - Malines - Anvers.

Détournement route n° 1 à Malines et à Zemst : 141.695.387 francs.

Construction du pont 030 à Hombeek sur le chemin de fer Malines - Gand : 15.350.403 francs.

Construction des ponts 036-1, 036-2, 036-3 et 036bis sur la Dyle et des ponts B37bis et 37 A dans le complexe d'accès Nord sur l'autoroute et la Dyle à Malines (Walem) : 295.324.904 francs.

Construction du pont B 39 à Malines : 9.337.641 francs.

Construction du pont 040 à Walem et 042 à Rumst : 44.658.222 francs.

Bruxelles - Boom - Anvers :

Reconstruction du pont à bascule sur le canal maritime de Bruxelles au Rupel à Klein-Willebroek : 10.994.250 francs.

Renouvellement du pont à bascule à Klein-Willebroek — Equipement électromécanique : 2.377.516 francs.

Anvers - Liège :

Fourniture et placement de glissières de sécurité et de potelets de balisage pour protéger les piliers de pont : 690.450 francs.

II. ROUTES.

Anvers : Réaménagement Jan de Voslei : 3.986.660 francs.

Fourniture, placement et mise en service de contrôleurs : 1.629.487 francs.

Route n° 1. — Malines : Koningin Astridlaan — éclairage : 2.025.552 francs.

Route n° 12. — Réaménagement — Section Geel « Punt » — Geel entre 21 K 548 et 25 K 430 : 40.680.764 francs.

Route n° 14. — Oostmalle - Turnhout — Construction de piste cyclables : 24.979.628 francs.

Route n° 229. — Schijnpoot. Merksem - Anvers. Raccordement de la Groenendaallaan avec la route n° 1 à Merksem : 1.636.512 francs.

2. PROVINCE DE BRABANT.

I. AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles - Malines - Anvers :

Section Elewijt - Zemst : construction passage inférieur à Weerde : 31.665.152 francs.

Construction d'un passage inférieur au km. 17.182 de la ligne 25 à Zemst : 62.446.229 francs.

Autoroute Bruxelles - Namur :

Tunnels routiers à Auderghem. Equipement électromécanique et éclairage public : 20.094.899 francs.

Prolongement de l'autoroute à Auderghem et Tervuren y compris la construction d'un viaduc, d'un mur de soutènement et d'un aqueduc : 82.950.456 francs.

Construction d'un collecteur et d'un système d'écoulement des eaux à Overijse : 4.146.199 francs.

WEGENFONDS.

*Opgave der werken waarvan de uitgave vastgelegd
werd in de loop van het jaar 1969.*

1. PROVINCIE ANTWERPEN.

I. AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel - Mechelen - Antwerpen :

Omleiding rijksweg n° 1 te Mechelen en te Zemst : 141.695.387 frank.

Bouw van brug 030 te Hombeek over spoorweg Mechelen - Gent : 15.350.403 frank.

Bouwen van de bruggen 036-1, 036-2, 036-3 en 036bis over de Dijle en van de bruggen B 37bis en 37 A in het noordelijk toegangscapex over de autosnelweg en de Dijle te Mechelen (Walem) : 295.324.904 frank.

Bouwen van de brug B 39 te Mechelen : 9.337.641 frank.

Bouwen van de brug 040 te Walem en 042 te Rumst : 44.658.222 frank.

Brussel - Boom - Antwerpen :

Herbouwen van de wipbrug over het zeekanaal van Brussel naar de Rupel te Klein-Willebroek : 10.994.250 frank.

Vernieuwing van de hefbrug te Klein-Willebroek. Elektromechanische uitrusting : 2.377.516 frank.

Antwerpen - Luik :

Leveren en plaatsen van verkeersgeleiders en schamppalen voor het beschermen van de brugpijlers : 690.450 frank.

II. WEGEN.

Antwerpen : Herinrichting van de Jan de Voslei : 3.986.660 frank.

Leveren, plaatsen en in dienststellen van controleurs : 1.629.487 frank.

Weg n° 1. — Mechelen : Koningin Astridlaan — verlichting : 2.025.552 frank.

Weg n° 12. — Herinrichting. Wegvak Geel « Punt » — Geel tussen 21 K 548 en 25 K 430 : 40.680.764 frank.

Weg n° 14. — Oostmalle - Turnhout — Aanleggen van fietspaden : 24.979.628 frank.

Weg n° 229. — Schijnpoot. Merksem - Antwerpen. Aansluiting van de Groenendaallaan met weg n° 1 te Merksem : 1.636.512 frank.

2. PROVINCIE BRABANT.

I. AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel - Mechelen - Antwerpen :

Vak Elewijt - Zemst : bouwen onderbrugging te Weerde : 31.665.152 frank.

Bouwen van een onderbrugging aan km. 17.182 van lijn 25 te Zemst : 62.446.229 frank.

Autosnelweg Brussel - Namen :

Wegtunnels te Oudergem. Elektromechanische uitrusting en openbare verlichting : 20.094.899 frank.

Verlenging van de autosnelweg te Oudergem en Tervuren, met inbegrip van de aanleg van een viadukt, een keermuur en een duiker : 82.950.456 frank.

Aanleggen vergaarbakken en waterafvoersysteem te Overijse : 4.146.199 frank.

Autoroute Bruxelles - Ostende :

Levage et stabilisation de plaques en béton : 12.812.180 francs.

Autoroute Bruxelles - Paris :

Tronçon Drogenbos - Houdeng - Goegnies. Echangeur d'Arquennes : terrassements et ponts 21 et 22 : 292.860.686 francs.

Construction des revêtements entre Halle et Wauthier-Braine : 66.693.641 francs.

Construction des ponts 9 à Wauthier-Braine et 11 à Haut-Ittre : 14.560.474 francs.

Construction du pont n° 13 à Haut-Ittre : 6.241.170 francs.

Construction des ponts n° 20 à Nivelles et n° 23 à Arquennes : 58.103.354 francs.

Construction d'installations d'éclairage public : 77.929.763 francs.

Tronçon Halle - Wauthier-Braine : marquages : 658.007 francs.

Aménagement de la signalisation routière tronçon Drogenbos - Halle : 2.092.205 francs.

Tronçon Halle - Wauthier-Braine : signalisation routière : 562.550 francs.

Section Drogenbos - Halle : fourniture et placement de marquages routiers sur béton asphaltique : 1.291.223 francs.

II. ROUTES.

Rabotage de revêtements noirs : 3.343.429 francs.

Route n° 1. — Pont à bascule à Vilvorde : complexe d'accès : 56.435.237 francs.

Route n° 1. — Pont à bascule à Vilvorde : superstructure de la portée levable : 36.275.491 francs.

Route n° 2. — Tronçon Diest - Webbeke — Modernisation entre la Beukenlaan et la frontière de la province : 22.509.012 francs.

Route n° 2. — Aménagement des carrefours : — Autoroute A0 avec Vilvoordelaan; — Route n° 2 avec route Zaventem - Sterrebeek : 3.250.560 francs.

Route n° 3. — Construction tunnels routiers pour tramways, pour métro et pour piétons aux abords du square Montgomery à Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe Saint Lambert et Etterbeek : 145.087.891 francs.

Route n° 3. — Kuntich : aménagement du carrefour : 2.180.821 francs.

Route n° 3. — Aménagement du rond-point Ravenstein à Tervuren : 6.960.478 francs.

Route n° 3. — Ensemenements sur la berme centrale de l'avenue de Tervuren : 827.699 francs.

Route n° 4. — Aménagement du carrefour de Lauzelles à Corroy-le-Grand : 4.835.142 francs.

Route n° 9. — Aménagement du carrefour à Sint Kwintens Lennik : 7.462.699 francs.

Route n° 13. — Carrefour Withuis à Aarschot : 3.230.813 francs.

Route n° 21. — Aménagement carrefour Saint Michel à Glimes : 3.639.054 francs.

Route n° 51. — Aménagement carrefour à Nodebais : 1.504.424 francs.

Route n° 153. — Aménagement avenue de la Renaissance et avenue de l'Yser à Bruxelles et Etterbeek : 11.356.253 francs.

Route n° 168. — Etablissement d'une route de liaison entre l'autoroute Bruxelles - Namur et la route Nivelles - Louvain à Limal, Limelette et Ottignies : 59.199.874 francs.

Autosnelweg Brussel - Oostende :

Lichten en stabiliseren van betonplaten : 12.812.180 frank.

Autosnelweg Brussel - Parijs :

Vak Drogenbos - Houdeng - Goegnies. Verkeerswisselaar van Arquennes : grondwerken en bruggen 21 en 22 : 292.860.686 frank.

Bouwen van verhardingen tussen Halle en Wauthier-Braine : 66.693.641 frank.

Bouw van brug 9 te Wauthier-Braine en 11 te Haut-Ittre : 14.560.474 frank.

Bouw van brug n° 13 te Haut-Ittre : 6.241.170 frank.

Bouw van bruggen n° 20 te Nijvel en n° 23 te Arquennes : 58.103.354 frank.

Aanleg van openbare verlichtingsinstallaties : 77.929.763 frank.

Vak Halle - Wauthier-Braine : markeringen : 658.007 frank.

Inrichten van wegsignalisatie op het vak Drogenbos - Halle : 2.092.205 frank.

Vak Halle - Wauthier-Braine : verkeerssignalisatie : 562.550 frank.

Vak Drogenbos - Halle : levering en aanbrengen van verkeersmerken op asfaltbeton : 1.291.223 frank.

II. WEGEN.

Schaven van zwarte verhardingen : 3.343.429 frank.

Weg n° 1. — Hefbrug te Vilvoorde : toegangscomplex : 56.435.237 frank.

Weg n° 1. — Hefbrug te Vilvoorde : bovenbouw van de hefbare overspanning : 36.275.491 frank.

Weg n° 2. — Vak Diest - Webbeke — Modernisering tussen de Beukenlaan en de provinciegrens : 22.509.012 frank.

Weg n° 2. — Opschikken van kruispunten : — autoweg A0 met de Vilvoordelaan; — Weg n° 2 met weg Zaventem - Sterrebeek : 3.250.560 frank.

Weg n° 3. — Aanleg van wegtunnels voor trams, metro en voetgangers in de omgeving van de Montgomerysquare te Sint Pieters Woluwe, Sint Lambrechts Woluwe en Etterbeek : 145.087.891 frank.

Weg n° 3. — Kuntich : inrichten kruispunt : 2.180.821 frank.

Weg n° 3. — Inrichten van het rondpunt Ravenstein te Tervuren : 6.960.478 frank.

Weg n° 3. — Bezaaiingen op de middenberm van de Tervurenlaan : 827.699 frank.

Weg n° 4. — Inrichting van het kruispunt van Lauzelles te Corroy-le-Grand : 4.835.142 frank.

Weg n° 9. — Aanpassen kruispunt te Sint Kwintens Lennik : 7.462.699 frank.

Weg n° 13. — Kruispunt aan het Withuis te Aarschot : 3.230.813 frank.

Weg n° 21. — Inrichting kruispunt Saint Michel te Glimes : 3.639.054 frank.

Weg n° 51. — Inrichting kruispunt te Nodebais : 1.504.424 frank.

Weg n° 153. — Inrichting Renaissancelaan en IJserlaan te Brussel en Etterbeek : 11.356.253 frank.

Weg n° 168. — Aanleg van een verbindingsweg tussen de autosnelweg Brussel - Namen en de weg Nijvel - Leuven te Limal, Limelette en Orignies : 59.199.874 frank.

Route n° 180. — Bordures de sécurité dans les tunnels routiers de Bruxelles-Capitale : 12.974.086 francs.

Route n° 227. — Complexe routier à Groenendaal : équipement électromécanique : 13.955.548 francs.

Route n° 227. — Modernisation à Hoeilaart : 34.692.886 francs.

Route n° 260. — Aménagement du tronçon sud du Quai des Usines à Bruxelles : 8.460.148 francs.

Route n° 787. — Aménagement de la chaussée sud du Boulevard Charlemagne à Bruxelles : 1.715.210 francs.

1. PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

I. AUTOROUTES.

Loppel - Blauwe Toren :

Terrassements pour la construction du tronçon à partir de la route 10 jusqu'à l'échangeur à Zuilenkerke et liaison avec la route 71 : 31.188.948 francs.

II. ROUTES.

Province de Flandre Occidentale. Rabotage de revêtements noirs : 4.227.726 francs.

Route n° 10. — Contournement à Bruges - Tronçon Katelijnepoort - Gare : 56.967.038 francs.

Route n° 10. — Contournement à Bruges — Remise en état du carrefour « Ezelpoort » : 3.386.334 francs.

Route n° 14. — Modernisation à Courtrai : 12.794.628 francs.

Route n° 65. — Remise en état du carrefour « Nieuwe Herberg » à Alveringem : 8.715.001 francs.

Route n° 68. — Hertsberge : Travaux d'égouttage : 1.162.627 francs.

Route n° 71. — Remise en état carrefour « Stationsplein » à Blankenberge : 564.196 francs.

Route n° 72. — Modernisation — tronçon Furnes - Adinkerke : 17.433.296 francs.

Route n° 72. — Knokke - Dunkerque — construction de la chaussée nord à Bredene : 7.607.186 francs.

Route n° 72. — Terrassements entre la route 72 et la Vredelaan sur le Spuikom à Blankenberge : 33.520.017 francs.

Route n° 72. — Modernisation tronçon Wenduine - Ostende : 38.175.573 francs.

Route n° 296. — Modernisation à Westkapelle : 5.275.831 francs.

Route n° 319. — Modernisation traversée d'Alveringem : 1.665.759 francs.

Route n° 327. — Modernisation tronçon Tielt - Wakken : 16.239.269 francs.

Route n° 789. — Déviation Menin - Halluin — 2^e phase — Pont sur la Lys à Menin : 44.019.489 francs.

4. PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

I. AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles - Zelzate :

Accès au Tunnel du canal à Zelzate : 67.083.901 francs.

Autoroute Bruxelles - Ostende :

Construction du pont CI à Ottergem : 10.847.836 francs.

Construction du pont LXI à Bellem : 16.817.353 francs.

Weg n° 180. — Stootranden in de wegtunnels van Brussel-Hoofdstad : 12.974.086 frank.

Weg n° 227. — Wegencomplex te Groenendaal : elektromechanische uitrusting : 13.955.548 frank.

Weg n° 227. — Modernisering te Hoeilaart : 34.692.886 frank.

Weg n° 260. — Inrichting van het zuidelijk vak van de Werkhuizenkaai te Brussel : 8.460.148 frank.

Weg n° 787. — Inrichting van de zuidelijke rijweg van de Karel de Grotelaan te Brussel : 1.715.210 frank.

3. PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

I. AUTOSNELWEGEN.

Loppel - Blauwe Toren.

Grondwerken voor het aanleggen van het vak vanaf de weg 10 tot aan de verkeerswisselaar te Zuilenkerke en aansluiting met de weg 71 : 31.188.948 frank.

II. WEGEN.

Provincie West-Vlaanderen. Schaven van zwarte verhardingen : 4.227.726 frank.

Weg n° 10. — Ringlaan van Brugge. Vak Katelijnepoort - Station : 56.967.038 frank.

Weg n° 10. — Ringlaan te Brugge — Opschikken van het kruispunt « Ezelpoort » : 3.386.334 frank.

Weg n° 14. — Moderniseren te Kortrijk : 12.794.628 frank.

Weg n° 65. — Opschikken van kruispunt « Nieuwe Herberg » te Alveringem : 8.715.001 frank.

Weg n° 68. — Hertsberge : Rioleringswerken : 1.162.627 frank.

Weg n° 71. — Opschikken kruispunt « Stationsplein » te Blankenberge : 564.196 frank.

Weg n° 72. — Moderniseren — vak Veurne - Adinkerke : 17.433.296 frank.

Weg n° 72. — Knokke - Duinkerke — aanleggen van noordelijke rijbaan te Bredene : 7.607.186 frank.

Weg n° 72. — Grondwerken tussen weg 72 en de Vredelaan over de Spuikom te Blankenberge : 33.520.017 frank.

Weg 72. — Moderniseren vak Wenduine - Oostende : 38.175.573 frank.

Weg n° 296. — Moderniseren te Westkapelle : 5.275.831 frank.

Weg n° 319. — Moderniseren doortocht te Alveringem : 1.665.759 frank.

Weg n° 327. — Moderniseren vak Tielt - Wakken : 16.239.269 frank.

Weg n° 789. — Wegomlegging Menen - Halluin — 2^e fase — Brug over Leie te Menen : 44.019.489 frank.

4. PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

I. AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel - Zelzate :

Toegangen tot de kanaaltunnel te Zelzate : 67.083.901 frank.

Autosnelweg Brussel - Oostende :

Bouwen van brug CI te Ottergem : 10.847.836 frank.

Bouwen van brug LXI te Bellem : 16.817.353 frank.

A 10 Améliorations « Lange Dreef » à Aalter : 1.359.863 francs.

Eclairage public. Complexe d'accès à Nevele, Merelbeke : 7.771.811 francs.

Barrières de sécurité à Nevele et à Merelbeke : 1.571.563 francs.

Travaux de protection. Pont CVII à Erembodegem : 2.421.234 francs.

II. ROUTES.

Province Flandre Orientale. Rabotage de revêtements noirs : 6.156.834 francs.

Route n° 10. — Eclairage public sur le pont W 2 à Vinderhoute : 451.495 francs.

Route n° 14. — Travaux de modernisation à Saint Nicolas : 37.774.017 francs.

Route n° 14. — Modernisation : carrefour « De Ster » à Saint Nicolas : 10.296.389 francs.

Route n° 14. — Egouttage à Gand : 1.073.358 francs.

Route n° 14. — Construction d'un pont tubulaire, passage à niveau n° 20 à Beveren-Waas : 165.850 francs.

Route n° 16. — Egouttage à Munkzwalm : 3.210.800 francs.

Route n° 55. — Passage sous le chemin de fer à Ninove : 32.511.309 francs.

Route n° 58. — Zelzate : Poste de douane. Eclairage public : 1.276.649 francs.

Route n° 66. — Gand - Zelzate. Installation d'éclairage public à Drongen et à Sint Gillis-Waas : 6.854.040 francs.

Route n° 66. — Drongen. Barrières de sécurité : 364.603 francs.

Route n° 349. — Travaux routiers et d'égouttage à Zaffelare : 1.274.613 francs.

Route n° 357. — Travaux d'égouttage à Berlare : 2.797.716 francs.

Route n° 359. — Merelbeke. Reconstruction d'un aqueduc : 1.663.066 francs.

Route n° 720. — Contournement à Gand. Carrefour Keizerpoort et Visserijbrug. Construction d'un viaduc. 3^e phase : 45.885.032 francs.

Route n° 725. — Route industrielle Gand - Zelzate. Installation de barrières de sécurité à Gand (avenue Kennedy) : 177.650 francs.

5. PROVINCE DU HAINAUT.

I. AUTOROUTES.

Autoroute de Wallonie :

Section Havré - Jemappes. Construction des chaussées : 323.420.200 francs.

Contournement de Tournai — Section Lamain - Gaurain - Ramecroix. Construction des chaussées et des ponts B 26 et B 33 : 403.559.805 francs.

Terrassements de l'autoroute entre les km 16,8 et km 18 à Gaurain - Ramecroix : 61.202.181 francs.

Section Boussu - Quaregnon. Routes transversales et passages supérieurs 11 et 12 : 88.702.479 francs.

Section Pommeroeul - Boussu. Chemin d'exploitation à Boussu : 11.830.520 francs.

Section Quaregnon - Boussu. Construction du passage de la ligne S.N.C.B. 78 au-dessus de l'autoroute et de la Haine canalisée : 59.587.972 francs.

A 10. Verbeteringen aan de « Lange Dreef » te Aalter : 1.359.863 frank.

Openbare verlichting. Toegangscomplexen te Nevele, Merelbeke : 7.771.811 frank.

Veiligheidsafsluitingen te Nevele en te Merelbeke : 1.571.563 frank.

Beveiligingswerken brug CVII te Erembodegem : 2.421.234 frank.

II. WEGEN.

Provincie Oost-Vlaanderen. Schaven van zwarte verhardingen : 6.156.834 frank.

Weg n° 10. — Openbare verlichting over brug W 2 te Vinderhoute : 451.495 frank.

Weg n° 14. — Moderniseringswerken te Sint Niklaas : 37.774.017 frank.

Weg n° 14. — Modernisering : kruispunt « De Ster » te Sint Niklaas : 10.296.389 frank.

Weg n° 14. — Riolering te Gent : 1.073.358 frank.

Weg n° 14. — Bonwen van kokerbrug, overweg 20 te Beveren-Waas : 165.850 frank.

Weg n° 16. — Riolering te Munkzwalm : 3.210.800 frank.

Weg n° 55. — Spoorwegonderbrugging te Ninove : 32.511.309 frank.

Weg n° 58. — Zelzate : Douanepost. Openbare verlichting : 1.276.649 frank.

Weg n° 66. — Gent - Zelzate. Aanleggen openbare verlichting te Drongen en te Sint-Gillis-Waas : 6.854.040 frank.

Weg n° 66. — Drongen. Veiligheidsafsluitingen : 364.603 frank.

Weg n° 349. — Wegen- en rioleringswerken te Zaffelare : 1.274.613 frank.

Weg n° 357. — Rioleringswerken te Berlare : 2.797.716 frank.

Weg n° 359. — Merelbeke. Herbouwen van duiker : 1.663.066 frank.

Weg n° 720. — Ringlaan te Gent. Kruispunt Keizerpoort en Visserijbrug. Bouwen van viadukt. 3^e fase : 45.885.032 frank.

Weg n° 725. — Industrieweg Gent - Zelzate. Plaatsen van veiligheidsafsluiting te Gent (Kennedylaan) : 177.650 frank.

5. PROVINCE HENEGOUWEN.

I. AUTOSNELWEGEN.

Waalse autosnelweg :

Vak Havré - Jemappes. Aanleg van de rijwegen : 323.420.200 francs.

Rondweg om Doornik — Vak Lamain - Gaurain - Ramecroix. Aanleg van de rijwegen en de bruggen B 26 en B 33 : 403.559.805 frank.

Grondwerken van de autosnelweg tussen km 16,8 en km 18 te Gaurain - Ramecroix : 61.202.181 frank.

Vak Boussu - Quaregnon. Dwarswegen en overbruggingen 11 en 12 : 88.702.479 frank.

Vak Pommeroeul - Boussu. Uitbatingsweg te Boussu : 11.830.520 frank.

Vak Quaregnon - Boussu. Aanleg van de overweg van de N.M.B.S. lijn 78 boven de autoweg en de gekanaliseerde Haine : 59.587.972 frank.

Travaux de déviation de la ligne n° 78 et d'aménagement de l'autoroute avec suppression du P.N. n° 6 : 76.047.786 francs.

Renforcement de la station de pompage de Saint Ghislain. Equipement complémentaire de démergement : 6.217.536 francs.

Accès nord de Charleroi. Construction d'un passage inférieur de la ligne 180 Lodelinsart - Jumet — Pont n° 14 à Lodelinsart : 36.597.563 francs.

Section Jemappes - Quaregnon. Routes transversales et passages PS 7, Pi 8, PS 9, et Pp 1 : 101.035.073 francs.

Section Fleurus - Keumiée — Construction des ponts n° 13 à Fleurus et 15 à Wanfercée Baulet : 36.271.684 francs.

Autoroutes d'accès nord de Charleroi. Ponts 1 et 2 à Jumet + terrassements intermédiaires : 70.333.693 francs.

Section Jemappes - Quaregnon. Rectification de la ligne S.N.C.B. n° 100. Construction d'un passage sur l'autoroute et la Haine à Quaregnon - Wasmuël : 28.276.808 francs.

Signalisation et marquage des sections Havré - Jemappes et Fleurus - Keumiée : 4.627.502 francs.

Barrières de sécurité et catadioptres sur les section Havré - Jemappes et Fleurus - Keumiée : 11.239.355 francs.

Pénétration de La Louvière : signalisation routière : 100.209 francs.

Etablissement de nouvelles plantations dans le terre-plein central de la section Havré - Jemappes : 1.040.500 francs.

Etablissement de nouvelles plantations dans le terre-plein central de la section Fleurus - Keumiée : 353.421 francs.

Installation d'appareils d'éclairage public : 22.881.000 francs.

Eclairage - Accès de Mons : 176.559 francs.

Section Chapelle - Courcelles — Eclairage public des abords des ponts 11, 12, 13 et 14 à Courcelles : 744.650 francs.

Section Chapelle - Courcelles — Eclairage public des bords des ponts 16 et 17bis à Gouy-lez-Piétons : 1.007.887 francs.

Eclairage public des abords du pont 18, des voiries détournées — tracés nord et sud à Chapelle-lez-Herlaimont : 281.375 francs.

Eclairage public à La Louvière et sous le pont n° 33 : 128.470 francs.

Section Havré - Houdeng - Goegnies — Eclairage public à Familleureux et à Houdeng - Goegnies : 630.750 francs.

Accès de Nimy - Maisières — Eclairage : 23.321 francs.

Autoroute Bruxelles - Paris :

Terrassements section Arquennes - Feluy : 211.779.542 francs.

Construction du pont n° 24 à Arquennes : 36.142.071 francs.

Pont n° 25 à Arquennes : 20.363.090 francs.

Construction du pont n° 28 sur le canal Bruxelles - Charleroi à Feluy : 50.453.213 francs.

Autoroute Nivelles - Gosselies :

Tronçon Luttre - Thiméon : 97.647.132 francs.

Echangeur de Thiméon avec l'autoroute de Wallonie — Construction des ponts 2bis et 3ter et terrassements : 64.912.315 francs.

II. ROUTES.

Route n° 8. — Travaux d'amélioration de la planéité des revêtements hydrocarbonés de certains tronçons de route déformés : 6.452.849 francs.

Route n° 21. — Amélioration à Marchienne-au-Pont et Montignies Tilleul : 27.313.809 francs.

Omleggingswerken van lijn n° 78 en inrichting van de autoweg met afschaffing van overweg n° 6 : 76.047.786 frank.

Versterking van het pompstation van Saint Ghislain. Aanvullende uitrustung voor ontwatering : 6.217.536 frank.

Noordelijke toegang van Charleroi. Aanleg van een onderbrugging van lijn 180 Lodelinsart - Jumet — Brug n° 14 te Lodelinsart : 36.597.563 frank.

Vak Jemappes - Quaregnon. Dwarswegen en overwegen PS 7, Pi 8, PS 9, en Pp 1 : 101.035.073 frank.

Vak Fleurus - Keumiée — Aanleg van de bruggen n° 13 te Fleurus en 15 te Wanfercée Baulet : 36.271.684 frank.

Autowegen van de Noordelijke toegang van Charleroi. Bruggen 1 en 2 te Jumet + tussenliggende grondwerken : 70.333.693 frank.

Vak Jemappes - Quaregnon. Rechttrekking van de N.M.B.S. lijn n° 100. Aanleg van een overgang over de autoweg en de Haine te Quaregnon - Wasmuël : 28.276.808 frank.

Signalisatie en wegmarkering van de vakken Havré - Jemappes en Fleurus - Keumiée : 4.627.502 frank.

Veiligheidsbarrelen en reflectoren op de vakken Havré - Jemappes en Fleurus - Keumiée : 11.239.355 francs.

Indringing van La Louvière : wegsignalisatie : 100.209 frank.

Aanleg van nieuwe beplantingen op de middenberm van het vak Havré - Jemappes : 1.040.500 frank.

Aanleg van nieuwe beplantingen op de middenberm van het vak Fleurus - Keumiée : 353.421 frank.

Plaatsen van toestellen voor openbare verlichting : 22.881.000 frank.

Verlichting — Toegang tot Bergen : 176.559 frank.

Vak Chapelle - Courcelles — Openbare verlichting nabij de bruggen 11, 12, 13 en 14 te Courcelles : 744.650 frank.

Vak Chapelle - Courcelles — Openbare verlichting bij de bruggen 16 en 17bis te Gouy-lez-Piétons : 1.007.887 frank.

Openbare verlichting nabij brug 18, en voor omleggingen — noordelijke en zuidelijke tracés te Chapelle-lez-Herlaimont : 281.375 frank.

Openbare verlichting te La Louvière en onder brug n° 33 : 128.470 frank.

Vak Havré - Houdeng - Goegnies — Openbare verlichting te Familleureux en te Houdeng - Goegnies : 630.750 frank.

Toegang tot Nimy - Maisières — Verlichting : 23.321 frank.

Autosnelweg Brussel - Parijs :

Grondwerken vak Arquennes - Feluy : 211.779.542 frank.

Bouw van brug n° 24 te Arquennes : 36.142.071 frank.

Brug n° 25 te Arquennes : 20.363.090 frank.

Bouw van brug n° 28 over het kanaal Brussel - Charleroi te Feluy : 50.453.213 frank.

Autosnelweg Nijvel - Gosselies :

Vak Luttre - Thiméon : 97.647.132 frank.

Verkeerswisselaar van Thiméon met de Waalse autoweg — Bouw van de bruggen 2bis en 3ter en grondwerken : 64.912.315 frank.

II. WEGEN.

Weg n° 8. — Verbeteringswerken aan de effenheid van waterstofverhardingen van sommige vervormde wegvlakken : 6.452.849 frank.

Weg n° 21. — Verbeteringen te Marchienne-au-Pont en Montignies Tilleul : 27.313.809 frank.

Route n° 21. — Amélioration à Montignies Tilleul et Gozée : 10.920.822 francs.

Route n° 56. — Amélioration traversée de Lens : 11.287.917 francs.

Route n° 58. — Traverse de Peruwelz — Modernisation et écoulement des eaux : 983.597 francs.

Route n° 61. — Modernisation dans la traverse de Thirimont : 17.791.404 francs.

Route n° 61. — Cul des Sarts — Poste de douane — Eclairage public : 140.606 francs.

Route n° 61. — Ecoulement des eaux à Harmignies : 453.573 francs.

Route n° 365. — Modernisation de la route Rognies - Erquelines : 14.828.452 francs.

Route n° 366. — Modernisation à Quévy-le-Petit : 7.801.226 francs.

Route n° 366. — Traverse de Givry : 1.803.223 francs.

Route n° 372. — Amélioration de l'avenue Mascaux à Marcinelle : 12.161.253 francs.

Route n° 379. — Amélioration à Seloignes : 7.073.738 francs.

Route n° 388. — Réfection de la route sur les territoires de Mellet et Wangenies : 4.869.517 francs.

Route n° 392. — Modernisation traverse d'Angreau : 8.081.299 francs.

Route n° 398. — Modernisation à Belœil : 11.109.163 francs.

Route n° 401. — Parkings boulevards de Mons : 4.364.525 francs.

Route n° 639. — Traverse de Chimay : 2.053.330 francs.

Route n° 658. — Fourniture et pose dispositifs de signalisation routière à Mons : 517.628 francs.

6. PROVINCE DE LIEGE.

I. AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles - Aix-la-Chapelle :

Ponts 45 et 47 — Détecteurs de verglas : 833.530 francs.

Aménagement des abords du pavillon de tourisme à Lichtenbusch : 303.345 francs.

Aménagement de la montée de Herstal : 20.482.315 francs.

Section Boirs - Battice — aménagements divers : 10.433.784 francs.

Autoroute de Wallonie :

Construction de la section Hingeon - Huccorgne : 437.790.489 francs.

Construction de la section Huccorgne - Saint-Georges : 573.432.180 francs.

Jemeppe - Bierset — Ponts IV et VI. Eclairage des passages inférieurs : 231.246 francs.

II. ROUTES.

Installations d'éclairage public : 44.396.761 francs.

Routes diverses — Glissières de sécurité : 2.833.146 francs.

Route n° 15. — Rocourt — Travaux d'égouttage : 2.316.299 francs.

Route n° 15. — Aménagement carrefour à Wihogne : 652.326 francs.

Route n° 15. — Elargissement de la chaussée à Beaufays : 815.340 francs.

Weg n° 21. — Verbeteringen te Montignies Tilleul en Gozée : 10.920.822 frank.

Weg n° 56. — Verbetering doortocht van Lens : 11.287.917 frank.

Weg n° 58. — Doortocht van Peruwelz — Moderniseren en afwatering : 983.597 frank.

Weg n° 61. — Moderniseren doortocht van Thirimont : 17.791.404 frank.

Weg n° 61. — Moderniseren doortocht van Thirimont : 17.791.404 frank.

Weg n° 61. — Afwatering te Harmignies : 453.573 frank.

Weg n° 365. — Moderniseren van de weg Rognies - Erquelines : 14.828.452 frank.

Weg n° 366. — Moderniseren te Quévy-le-Petit : 7.801.226 frank.

Weg n° 366. — Doortocht van Givry : 1.803.223 frank.

Weg n° 372. — Verbetering van de avenue Mascaux te Marcinelle : 12.161.253 frank.

Weg n° 379. — Verbetering te Seloignes : 7.073.738 frank.

Weg n° 388. — Herstelling van de weg op het grondgebied van Mellet en Wangenies : 4.869.517 frank.

Weg n° 392. — Moderniseren doortocht van Angreau : 8.081.299 frank.

Weg n° 398. — Moderniseren te Belœil : 11.109.163 frank.

Weg n° 401. — Parkeerplaatsen op de lanen te Bergen : 4.364.525 frank.

Weg n° 639. — Doortocht van Chimay : 2.053.330 frank.

Weg n° 658. — Leveren en plaatsen van uitrusting voor wegsignalisatie te Bergen : 517.628 frank.

6. PROVINCE LUIK.

I. AUTOSNELWEG.

Autosnelweg Brussel - Aken :

Bruggen 45 en 47 — IJzeldetectoren : 833.530 frank.

Inrichten toegangen tot het paviljoen voor toerisme te Lichtenbusch : 303.345 frank.

Inrichting van de beklimming van Herstal : 20.482.315 frank.

Vak Boirs - Battice — diverse aanpassingswerken : 10.433.784 frank.

Waalse autoweg :

Aanleg van het vak Hingeon - Huccorgne : 437.790.489 frank.

Aanleg van het vak Huccorgne - Saint-Georges : 573.432.180 frank.

Jemeppe - Bierset — Bruggen IV en VI — Verlichting van de onderbruggingen : 231.246 frank.

II. WEGEN.

Installatie voor openbare verlichting : 44.396.761 frank.

Diverse wegen — Veiligheidsstootbanden : 2.833.146 frank.

Weg n° 15. — Rocourt — Rioleringswerken : 2.316.299 frank.

Weg n° 15. — Aanpassing kruispunt te Wihogne : 652.326 frank.

Weg n° 15. — Verbreding van de steenweg te Beaufays : 815.340 frank.

Route n° 17. — Amélioration de la section Liège - Jemeppe : 11.051.495 francs.

Route n° 17. — Aménagement du quai Saint-Léonard et du quai de Coronmeuse à Liège : 54.186.733 francs.

Route n° 17. — Aménagement des quais entre le boulevard Piercot (pont Kennedy) et le quai de la Gaffe (Pont des Arches) à Liège : 21.347.656 francs.

Route n° 17. — Tunnels routiers aux boulevard Piercot, au pont Albert 1^{er} et au square Gramme. Equipement électromécanique : 2.988.855 francs.

Route n° 17. — Eclairage public du Petit Paradis et du boulevard Piercot à Liège : 2.872.000 francs.

Route n° 17. — Modernisation à Amay : 20.911.088 francs.

Route n° 17. — Ecoulement des eaux à Amay : 256.584 francs.

Route n° 18. — Amélioration Allée Verte et avenue Franklin Roosevelt à Visé : 2.906.387 francs.

Route n° 23. — Réfection des routes sur les communes de Bevercée, Stavelot, Francorchamps et élargissement de la route devant les tribunes : 7.354.538 francs.

Route n° 23. — Evacuation d'eau à Hamoir : 220.420 francs.

Route n° 27. — Verviers - Jonction place du Palais - place Sommeville : 42.878.852 francs.

Route n° 27. — Accès de Verviers — Complexe de Dison — Collecteur et voirie rue Neufmoulin : 2.197.117 francs.

Route n° 28. — Traverse d'Eupen — Contournement : 6.880.089 francs.

Route n° 29. — Amélioration de la traverse d'Aywaille : 971.346 francs.

Route n° 33. — Liège — Aménagement du carrefour des Grosses Battes — Eclairage public : 1.497.350 francs.

Route n° 36. — Amélioration et rectification de la traversée d'Abée-Scry : 6.639.350 francs.

Route n° 38. — Modernisation de la chaussée du pont de Seraing et des abords : 2.894.564 francs.

Route n° 43. — Traverse d'Yvoz-Ramet — Ecoulement des eaux : 120.680 francs.

Route n° 176. — Circuit de Francorchamps — Etablissement barrières de sécurité : 4.105.376 francs.

Route n° 442. — Traverse de Barchon — Amélioration écoulement des eaux : 300.000 francs.

Route n° 620. — Aménagement de la traverse de Boncelles : 17.848.670 francs.

Route n° 678. — Modernisation Chanxhe - Louveigné : 12.467.105 francs.

7. PROVINCE DE LIMBOURG.

I. AUTOROUTES.

Autoroute Roi Baudouin :

Accès à l'échangeur à Lummen : 3.835.311 francs.

Pont 090 à Bilzen : travaux de renforcement : 8.400.000 francs.

Section Lummen - Boirs : nouvelles plantations : 9.670.981 francs.

II. ROUTES.

Rabotage de revêtements noirs : 2.199.653 francs.

Route n° 19. — Zolder : travaux d'amélioration et aménagement de parking : 5.659.704 francs.

Route n° 22. — Modernisation à Hasselt : 36.223.299 francs.

Route n° 22. — Lanklaar : construction d'accès au pont sur la Zuid-Willemsvaart : 23.478.577 francs.

Weg n° 17. — Verbetering van het vak Luik - Jemeppe : 11.051.495 frank.

Weg n° 17. — Inrichting van de quai Saint-Léonard en de quai de Coronmeuse te Luik : 54.186.733 frank.

Weg n° 17. — Inrichting van de kaaien tussen de boulevard Piercot (Kennedybrug) en de quai de la Gaffe (Pont des Arches) te Luik : 21.347.656 frank.

Weg n° 17. — Wegtunnels aan de boulevard Piercot, de Albert I-brug en de Square Gramme. Electromechanische uitrusting : 2.988.855 frank.

Weg n° 17. — Openbare verlichting van het « Petit Paradis » en de boulevard Piercot te Luik : 2.872.000 frank.

Weg n° 17. — Moderniseren te Amay : 20.911.088 frank.

Weg n° 17. — Afwatering te Amay : 256.584 frank.

Weg n° 18. — Verbeteringswerken Allée Verte en avenue Franklin Roosevelt te Wezet : 2.906.387 frank.

Weg n° 23. — Herstelling van de wegen in de gemeenten Bevercée, Stavelot, Francorchamps en verbreding van de weg voor de tribunes : 7.354.538 frank.

Weg n° 23. — Afwatering te Hamoir : 220.420 frank.

Weg n° 27. — Verviers — Verbinding Place du Palais - Place Sommeville : 42.878.852 frank.

Weg 27. — Toegang tot Verviers — Complex van Dison — Verzamelbekken en wegenis rue Neufmoulin : 2.197.117 frank.

Weg. n° 28. — Doortocht van Eupen — Omlegging : 6.880.089 frank.

Weg n° 29. — Verbetering van de doortocht van Aywaille : 971.346 frank.

Weg n° 33. — Luik — Inrichting van het kruispunt Grosses Battes — Openbare verlichting : 1.497.350 frank.

Weg n° 36. — Verbetering en rechtekking van de doortocht van Abée-Scry : 6.639.350 frank.

Weg n° 38. — Moderniseren van de rijweg van de brug van Seraing en toegangen : 2.894.564 frank.

Weg n° 43. — Doortocht van Yvoz-Ramet — Afwatering : 120.680 frank.

Weg n° 176. — Omloop van Francorchamps — Plaatsen van veiligheidsafsluitingen : 4.105.376 frank.

Weg n° 442. — Doortocht van Barchon — Verbetering van de afwatering : 300.000 frank.

Weg n° 620. — Inrichting van de doortocht van Boncelles : 17.848.670 frank.

Weg n° 678. — Moderniseren Chanxhe - Louveigné : 12.467.105 frank.

7. PROVINCIE LIMBURG.

I. AUTOSNELWEGEN.

Koning Boudewijn autosnelweg :

Toegangen tot de verkeerswisselaar te Lummen : 3.835.311 frank.

Brug 090 te Bilzen : verstevigingswerken : 8.400.000 frank.

Vak Lummen - Boirs : nieuwe beplantingen : 9.670.981 frank.

II. WEGEN.

Schaven van zwarte verhardingen : 2.199.653 frank.

Weg n° 19. — Zolder : verbeteringswerken en aanleggen parkeer-ruimte : 5.659.704 frank.

Weg n° 22. — Moderniseren te Hasselt : 36.223.299 frank.

Weg n° 22. — Lanklaar : aanleggen opritten naar brug over de Zuid-Willemsvaart : 23.478.577 frank.

8. PROVINCE DE LUXEMBOURG.

II. ROUTES.

Route n° 4. — Section Bande - Hollogne : modernisation à Roy, Grune, Harsin et Waha : 90.943.874 francs.

Route n° 4. — Bastogne : aménagement du carrefour Général Mac Auliffe : 4.769.418 francs.

Route n° 4. — Martelange : fourniture et pose d'un treillis métallique sur un talus rocheux : 1.091.400 francs.

Route n° 35. — Lomprez — remise en état : 1.286.675 francs.

Route n° 471. — Arlon - Ethe : mise à 7 m et renforcement de la route : 24.052.089 francs.

Route n° 475. — Virton : aménagement du faubourg d'Arival : 4.797.067 francs.

Route n° 483. — Contournement de Messancy : 87.202.718 francs.

Route n° 509. — Modernisation traverse de Virton : 3.998.376 francs.

9. PROVINCE DE NAMUR.

I. AUTOROUTES.

Autoroute de Wallonie :

Construction entre Temploux et Rhisnes : 288.690.424 francs.

Spy : construction du pont OA 8 à Spy : 4.930.103 francs.

II. ROUTES.

Route n° 4. — Assesse (Carrefour de Corioulle) Construction d'une 5^e bande de roulement : 3.582.895 francs.

Route n° 4. — Namur (place de la Gare). Construction passage souterrain pour piétons : 12.367.408 francs.

Route n° 4. — Amélioration de la planité des revêtements hydrocarbonés : 7.181.011 francs.

Route n° 4. — Fourniture et placement de barrières de sécurité : 451.112 francs.

Route n° 5. — Contournement de Frasnes-lez-Couvin : 18.127.512 francs.

Route n° 5. — Frasnes-lez-Couvin : contournement et établissement d'un passage à niveau : 1.421.100 francs.

Route n° 5. — Contournement de Lanefé et Somzée : 86.073.209 francs.

Route n° 17. — Modernisation dans les traversées d'Annevoie et Anhée : 16.839.125 francs.

Route n° 17. — Placement et fourniture de glissières de sécurité : 334.054 francs.

Route n° 36. — Contournement de Ciney — Fourniture et placement de la signalisation : 278.077 francs.

Route n° 42. — Traverse de Gesves : construction d'égouts : 155.337 francs.

Route n° 51. — Contournement de Dinant : signalisation routière : 393.350 francs.

Route n° 427. — Modernisation à Branchon : 7.589.243 francs.

Route n° 514. — Graide - Frontière française — Modernisation : 16.598.916 francs.

Route n° 532. — Mettet ; réfection : 10.713.268 francs.

Route n° 664. — Cul-des-Sarts : réfection : 7.805.597 francs.

8. PROVINCIE LUXEBURG.

II. WEGEN.

Weg n° 4. — Vak Bande - Hollogne : moderniseren te Roy, Grune, Harsin en Waha : 90.943.874 frank.

Weg n° 4. — Bastenaken : inrichting van het kruispunt Generaal Mac Auliffe : 4.769.418 frank.

Weg n° 4. — Martelange : leveren en plaatsen van een metalen afrastering op een rotsachtig talud : 1.091.400 frank.

Weg n° 35. — Lomprez — opschikken : 1.286.675 frank.

Weg n° 471. — Arlon - Ethe : weg op 7 m brengen en verstevigen : 24.052.089 frank.

Weg n° 475. — Virton : inrichting van de buitenwijk Arival : 4.797.067 frank.

Weg n° 483. — Rondweg om Messancy : 87.202.718 frank.

Weg n° 509. — Moderniseren doortocht van Virton : 3.998.376 frank.

9. PROVINCIE NAMEN.

I. AUTOSNELWEGEN.

Waaalse autoweg :

Aanleg tussen Temploux en Rhisnes : 288.690.424 frank.

Spy : bouw van brug OA 8 te Spy : 4.930.103 francs.

II. WEGEN.

Weg n° 4. — Assesse (Kruispunt van Corioulle) Bouw van een 5^e rijstrook : 3.582.895 frank.

Weg n° 4. — Namen (place de la Gare). Bouw van een voertgangers-tunnel : 12.367.408 frank.

Weg n° 4. — Verbetering van de effenheid van waterstofverhardingen : 7.181.011 frank.

Weg n° 4. — Levering en plaatsen van veiligheidsafsluitingen : 451.112 frank.

Weg n° 5. — Ring van Frasnes-lez-Couvin : 18.127.512 frank.

Weg n° 5. — Frasnes-lez-Couvin : ring en aanleg van een overweg : 1.421.100 frank.

Weg n° 5. — Rondweg om Lanefé en Somzée : 86.073.209 frank.

Weg n° 17. — Modernisering in de doortocht van Annevoie en Anhée : 16.839.125 frank.

Weg n° 17. — Plaatsen en leveren van verkeersgeleiders : 334.054 frank.

Weg n° 36. — Rondweg om Ciney — Levering en plaatsen van signalisatie : 278.077 frank.

Weg n° 42. — Doortocht van Gesves : aanleg van riolering : 155.337 frank.

Weg n° 51. — Rondweg om Dinant : wegsignalisatie : 393.350 frank.

Weg n° 427. — Modernisering te Branchon : 7.589.243 frank.

Weg n° 514. — Graide - Franse Grens — Moderniseren : 16.598.916 frank.

Weg n° 532. — Mettet : herstelling : 10.713.268 frank.

Weg n° 664. — Cul-des-Sarts : herstelling : 7.805.597 frank.

10. TOUTES PROVINCES.

I. AUTOROUTES.

Autoroute Bruxelles - Ostende :

Signalisation spéciale pour circulation en sens unique :
2.497.413 francs.

Installations pour recensement des véhicules : 1.655.873 francs.

II. ROUTES.

Fourniture et installation de dispositifs de commande pour contrôle
d'installations de signalisations lumineuses — Détecteurs :
3.764.790 francs.

Eclairage public. Fourniture des appareils d'éclairage :
3.510.000 francs.

Panneaux de circulation : 10.091.866 francs.

Situation comptable du Fonds des Routes
au 31 décembre 1969.

A. — TRESORERIE.

Caisse	120,—
Chèques postaux	111.258.821,—
Banque Nationale	3.067.428,—
	114.326.369,—

B. — ENGAGEMENTS.

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes	718.606.183,—
--	---------------

Marché contractés par le Fonds des Routes :	
du 12-9 au 31-12-1955	527.991.214,11
au cours de l'année 1956	3.378.627.462,94
au cours de l'année 1957	1.560.859.208,62
au cours de l'année 1958	2.639.721.066,58
au cours de l'année 1959	2.400.900.750,—
au cours de l'année 1960	2.536.548.561,—
au cours de l'année 1961	3.040.585.533,—
au cours de l'année 1962	3.913.618.413,—
au cours de l'année 1963	5.179.022.369,—
au cours de l'année 1964	5.104.993.894,—
au cours de l'année 1965	6.274.999.928,—
au cours de l'année 1966	7.849.996.429,—
au cours de l'année 1967	9.254.999.774,—
au cours de l'année 1968	11.937.084.578,—
au cours de l'année 1969	10.893.574.122,—

TOTAL : 77.212.129.486,25

Paiements effectués :

du 12-9 au 31-12-1955	209.286.279,—
au cours de l'année 1956	1.627.220.864,—
au cours de l'année 1957	2.765.602.848,25
au cours de l'année 1958	2.042.141.811,—
au cours de l'année 1959	1.915.129.683,85
au cours de l'année 1960	1.735.396.451,—
au cours de l'année 1961	2.074.235.413,—
au cours de l'année 1962	2.784.415.079,—
au cours de l'année 1963	4.187.463.079,—
au cours de l'année 1964	5.946.746.575,—
au cours de l'année 1965	6.010.437.677,—

10. ALLE PROVINCIËS.

I. AUTOSNELWEGEN.

Autosnelweg Brussel - Oostende :

Bijzondere signalisatie voor éénrichtingsverkeer : 2.497.413 frank.

Installaties voor tellen van voertuigen : 1.655.873 frank.

II. WEGEN.

Leveren en plaatsen van bedieningsposten voor de controle van
inrichtingen voor lichtsignalisatie — Detectoren : 3.764.790 frank.

Openbare verlichting. Levering der verlichtingstoestellen :
3.510.000 frank.

Verkeersborden : 10.091.866 frank.

Boekhoudkundige toestand van het Wegenfonds
op 31 december 1969.

A. — THESAURIE.

Kas	120,—
Postcheckrekening	111.258.821,—
Nationale Bank	3.067.428,—
	114.326.369,—

B. — VASTLEGGINGEN.

Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffe- ning ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds	718.606.183,—
--	---------------

Overeenkomsten afgesloten door het Wegen- fonds :	
van 12-9 tot 31-12-1955	527.991.214,11
gedurende het jaar 1956	3.378.627.462,94
gedurende het jaar 1957	1.560.859.208,62
gedurende het jaar 1958	2.639.721.066,58
gedurende het jaar 1959	2.400.900.750,—
gedurende het jaar 1960	2.536.548.561,—
gedurende het jaar 1961	3.040.585.533,—
gedurende het jaar 1962	3.913.618.413,—
gedurende het jaar 1963	5.179.022.369,—
gedurende het jaar 1964	5.104.993.894,—
gedurende het jaar 1965	6.274.999.928,—
gedurende het jaar 1966	7.849.996.429,—
gedurende het jaar 1967	9.254.999.774,—
gedurende het jaar 1968	11.937.084.578,—
gedurende het jaar 1969	10.893.574.122,—

TOTAAL : 77.212.129.486,25

Betalingen uitgevoerd :

van 12-9 tot 31-12-1955	209.286.279,—
gedurende het jaar 1956	1.627.220.864,—
gedurende het jaar 1957	2.765.602.848,25
gedurende het jaar 1958	2.042.141.811,—
gedurende het jaar 1959	1.915.129.683,85
gedurende het jaar 1960	1.735.396.451,—
gedurende het jaar 1961	2.074.235.413,—
gedurende het jaar 1962	2.784.415.079,—
gedurende het jaar 1963	4.187.463.079,—
gedurende het jaar 1964	5.946.746.575,—
gedurende het jaar 1965	6.010.437.677,—

au cours de l'année 1966	6.126.580.639,—
au cours de l'année 1967	7.758.236.214,—
au cours de l'année 1968	9.282.262.911,—
au cours de l'année 1969	11.196.160.737,—
	—65.661.316.261,10

Engagements en cours d'exécution au
31-12-1969 : 11.550.813.225,15

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics.*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	1.402.715.004	1.366.345.985	926.555.676
370 Recettes fiscales affectées	—	—	—
660 Transfert de crédits de l'article 61.03 du titre II — dépenses extraordinaires du Ministère des Travaux publics	791.000.000	949.000.000	1.300.000.000
860 Remboursements de crédits par le « Limburgse Economische Raad »	30.000.000	102.661.673	—
Totaux	2.223.715.004	2.418.007.658	2.226.555.676

Dépenses :

110 Salaires et charges sociales	5.000.000	4.601.471	2.474.920
710 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays (augmentation du patrimoine de l'Etat)	95.000.000	97.623.077	123.112.164
731 Construction de routes (augmentent le patrimoine de l'Etat)	200.000.000	235.021.411	42.520.580
732 Travaux hydrauliques y compris autres et 733 travaux (augmentant le patrimoine de l'Etat)	300.000.000	310.425.942	263.329.929
01 Non ventilé : Dépenses n'augmentant pas le patrimoine de l'Etat	385.000.000	367.620.753	428.772.098
Totaux	985.000.000	1.015.292.654	860.209.691

950 Solde à nouveau 1.238.715.004 1.402.715.004 1.366.345.985

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits au budget des ministères.

Le montant figurant en recettes sous la rubrique 660 représente le crédit mis à la disposition du Ministre des Travaux publics et sollicité au budget de 1971 à savoir :

gedurende het jaar 1966	6.126.580.639,—
gedurende het jaar 1967	7.758.236.214,—
gedurende het jaar 1968	9.282.262.911,—
gedurende het jaar 1969	11.196.160.737,—
	—65.661.316.261,10

Verbintenissen in uitvoering op 31 december
1969 : 11.550.813.225,15

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen.*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Overgebracht saldo.	
370 Fiskale bestemmingsontvangsten.	
660 Overschrijving van kredieten van artikel 61.03 van titel II — buitengewone uitgaven van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.	
860 Terugbetaling van kredieten door de Limburgse Economische Raad.	
Totaal.	

Uitgaven :

110 Lonen en sociale lasten.	
710 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland (vermeerdering van het Staatsbezit).	
731 Wegenbouwwerken (vermeerderen het Staatsbezit).	
732 Waterbouwwerken en andere werken en 733 inbegrepen (vermeerderen het Staatsbezit).	
01 Niet verdeeld : Uitgaven niet vermeerderend het Staatsbezit.	
Totaal.	

950 Over te brengen saldo.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de stortingen van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de ministeries.

Het als ontvangsten ingeschreven bedrag van rubriek 660 vertegenwoordigt het krediet dat ter beschikking van de Minister van Openbare Werken wordt gesteld en op de begroting voor 1971 wordt aangevraagd, te weten :

Titre II. — Dépenses extraordinaires :

Article 61.03 : 791.000.000 de francs.

Ce crédit doit permettre la réalisation du programme ainsi que la liquidation, en 1971, du solde des obligations contractées, avant la création du Fonds, à charge des articles budgétaires du Ministère des Travaux publics.

ART. 600.2.A. — Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.

Titel II. — Buitengewone uitgaven :

Artikel 61.03. : 791.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de verwezenlijking van het programma alsmede voor de vereffening, in 1971 van het saldo der schuldverbindtenissen die vóór de oprichting van het Fonds werden aangegaan ten laste van de artikelen der begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 600.2.A. — Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté	172.219.494	170.719.494	167.338.527
160 Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc.	4.000.000	4.000.000	3.578.734
Totaux . . .	176.219.494	174.719.494	170.917.261
Dépenses :			
635 Achats de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes	4.000.000	2.500.000	197.767
Totaux . . .	4.000.000	2.500.000	197.767
950 Solde à nouveau	172.219.494	172.219.494	170.719.494

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de la rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

ART. 600.3.A. — Fonds des constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 mai 1959, art. 18 à 22).

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté	3.529.974.967	3.220.534.967	2.862.622.979
660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget extraordinaire)	886.500.000	859.440.000	840.540.000
Totaux . . .	4.416.474.967	4.079.974.967	3.703.162.979
Dépenses :			
631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement provincial et communal	790.000.000	550.000.000	482.628.012
Totaux . . .	790.000.000	550.000.000	482.628.012
950 Solde à nouveau	3.626.474.967	3.529.974.967	3.220.534.967

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overgebracht saldo.
160 Verhuring van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz.

Totalen.

Uitgaven :

635 Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provincies en gemeenten.

Totalen.

950 Over te brengen saldo.

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuring van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschotten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provincies en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van de bijkomende werken.

ART. 600.3.A. — Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959).

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overgebracht saldo.
660 Kapitaalsoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de buitengewone begroting).

Totalen.

Uitgaven :

631 Bijdragen voor investeringen in gebouwen ten behoeve van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs.

Totalen.

950 Over te brengen saldo.

Fonds ouvert à la section particulière en exécution de l'article 18 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

CHAPITRE II

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	350.000.000	51.086.770	66.489.020
080 Transferts du budget (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 des budgets ordinaires)	1.400.000.000	1.500.000.000	1.398.269.245
Totaux	1.750.000.000	1.551.086.770	1.464.758.265
Dépenses :			
03 Dépenses de fonctionnement	1.100.000.000	1.000.000.000	1.050.000.000
03 Achat de matériel	300.000.000	201.086.770	363.671.495
Totaux	1.400.000.000	1.201.086.770	1.413.671.495
950 Solde à nouveau	350.000.000	350.000.000	51.086.770

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures, etc.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350.000.000 de francs.

L'estimation des recettes et des dépenses (1.400.000.000 de francs) représente le chiffre d'affaires de cet organisme au cours de l'année budgétaire 1971.

ART. 630.2.C. — *Caisse de prêts aux agents.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	24.672	74.672	174.672
820 Remboursement de prêts accordés au personnel	1.200.000	1.150.000	1.300.000
660 Transferts de capitaux du budget (art. 11.05 des dépenses ordinaires)	—	—	300.000
Totaux	1.224.672	1.224.672	1.774.672
Dépenses :			
870 Octroi de prêts au personnel	1.220.000	1.200.000	1.700.000
Totaux	1.220.000	1.200.000	1.700.000
950 Solde à nouveau	4.672	24.672	74.672

Fonds geopend op de afzonderlijke sectie ter uitvoering van artikel 18 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

HOOFDSTUK II

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.A. — *Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overgebracht saldo.
080 Overdrachten van de begroting (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 van de gewone begrotingen).

Totaal.

Uitgaven :

03 Werkingskosten.
03 Aankoop van materieel.

Totaal.

950 Over te brengen saldo.

Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaveverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden, enz.

Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350.000.000 frank.

De raming van de ontvangsten en de uitgaven (1.400.000.000 frank) vertegenwoordigt de omzet van deze instelling gedurende het begrotingsjaar 1971.

ART. 630.2.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden.*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overgebracht saldo.
820 Terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel.
660 Kapitaaloverdrachten van de begroting (art. 11.05 van de gewone uitgaven).

Totaal.

Uitgaven :

870 Toekenning van leningen aan het personeel.

Totaal.

950 Over te brengen saldo.

Cette caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire du Département.

Les recettes d'une année budgétaire sont constituées par l'excédent reporté du précédent et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents, ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

ART. 630.3.A. — *Cession à charge de emploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics.*

Dit leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement.

De inkomsten van een begrotingsjaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Die leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

ART. 630.3.A. — *Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté	33.964.178	46.549.178	45.860.980
760 Ventes de terrains et bâtiments dans le pays	410.000.000	15.000	17.379.020
Totaux . . .	443.964.178	46.564.178	63.240.000
Dépenses :			
710 Achats de terrains et bâtiments dans le pays	145.000.000	12.600.000	16.690.822
720 Construction de bâtiments dans le pays	200.000.000	—	—
732 Construction de routes et travaux hydrauliques	40.000.000	—	—
Totaux . . .	385.000.000	12.600.000	16.690.822
950 Solde à nouveau	58.964.178	33.964.178	46.549.178

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Overgebracht saldo.	
760 Verkoop van gronden en gebouwen in het binnenland.	
Totaal.	
Uitgaven :	
710 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.	
720 Nieuwbouw in het binnenland.	
732 Weg- en waterbouwkundige werken.	
Totaal.	
950 Over te brengen saldo.	

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.2.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo.*

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.2.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijks-waterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :			
990 Solde reporté	5.974.148	3.450.125	3.150.634
460 Versements par les Services de l'Office de Coopération au Développement (O.C.D.)	7.500.000	4.281.000	3.750.000
Totaux . . .	13.474.148	7.731.125	6.900.634
Dépenses :			
123 Frais d'études	13.000.000	1.756.977	3.450.509
Totaux . . .	13.000.000	1.756.977	3.450.509
950 Solde à nouveau	474.148	5.974.148	3.450.125

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Overgebracht saldo.	
460 Stortingen door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking.	
Totaal.	
Uitgaven :	
123 Studiekosten.	
Totaal.	
950 Over te brengen saldo.	

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Congo, le Ministère belge des Travaux publics — Administration des Voies hydrauliques — a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo. Ces études entraînent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Congo.

Les frais de ces études sont supportés par les crédits dont dispose l'Office de Coopération au Développement.

ART. 660.3.A. — *Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>	—	—	—
990 Solde reporté	—	—	—
381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises. Amendes et paiements obligatoires similaires . .	10.000.000	—	—
Totaux . . .	10.000.000	—	—
<i>Dépenses :</i>			
121 Dépenses générales de fonctionnement	10.000.000	—	—
Totaux . . .	10.000.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

Les recettes de ce Fonds sont constituées, notamment, par les sommes versées au receveur de l'enregistrement à la suite des jugements prononcés par le Tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi, et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Kongo werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — belast met de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom. Die studie vergt ondermeer de bouw van een model op kleine schaal in het Waterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Kongo.

De kosten van dit modelonderzoek worden gedragen door de kredieten waarover de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking beschikt.

ART. 660.3.A. — *Fonds besetmd voor de betaling van de uitgaven voortspruitende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overgebracht saldo.
381 Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven. Boeten en soortgelijke verplichte betalingen.

Totaal.

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.

Totaal.

950 Over te brengen saldo.

De ontvangsten van dit Fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de Rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en door alle andere inkomsten die ontstaan kunnen ingevolge de toepassing van deze wet.

(180 a)

N° 5 XVI

1970 – 1971

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uitenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cfr. 35 mm.

4 plans

TABLEAUX

TABELLEN

**SECRETARIAT DE LA COMMISSION NATIONALE DE L'AMENAGEMENT
DU TERRITOIRE.**

(Barèmes et crédits par grade à 103 %).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N ^o — N ^r	Barème. — <i>Weddeschaal</i>	
			Minimum	Maximum
11.03.1	Secrétaire permanent. — <i>Vaste secretaris</i>	141	258.324 - 417.026	
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236.261 - 360.294	
	Secrétaire-adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i>	132	236.261 - 360.294	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i>	222	114.742 - 182.742	
	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (C.P.). — <i>Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (V.L.)</i>	252 241 222	158.002 - 264.689 139.462 - 236.323 114.742 - 182.742	}
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	96.202 - 142.552	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052 - 137.402	
	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire (C.P.). — <i>Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaris (V.L.)</i>	324 334	91.052 - 134.312 97.142 - 139.462	}
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018 - 114.742	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	78.383 - 92.082	
	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste vakman</i>	435	92.082 - 122.982	
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i>			
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>			
	Recrutements dans les limites du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>			
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>			
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>			
	TOTAUX A. — <i>TOTALEN A</i>			
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard-en standplaatsvergoedingen</i>			
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>			
	TOTAUX B. — <i>TOTALEN B</i>			
	TOTAUX (A + B) — Salaire proprement dit. — TOTALEN (A + B)			
	Eigenlijk loon			
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			

**SECRETARIAAT VAN DE NATIONALE COMMISSIE
VOOR DE RUIMTELIJKE ORDENING.**

(Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %).

Cadre — <i>Kader</i>	Effectif. — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Agents défin. — <i>Vast person.</i>	Agents tempor. — <i>Tijd. person.</i>	Agents défin. — <i>Vast person.</i>	Agents tempor. — <i>Tijd. person.</i>	Total — <i>Totaal</i>
1	1	—	409.000	—	409.000
—	1	—	352.000	—	352.000
1	1	—	311.000	—	311.000
1	1	—	178.000	—	178.000
1	1	—	127.000	—	127.000
1	—	—	—	—	—
1	2	—	282.000	—	282.000
2	1	—	128.000	—	128.000
1	1	—	94.000	—	94.000
1	—	—	—	—	—
—	1	—	113.000	—	113.000
10	10	—	1.994.000	—	1.994.000
—	—	—	238.000	—	238.000
—	—	—	232.000	—	232.000
—	—	—	78.000	—	78.000
—	—	—	830.000	—	830.000
10	10	—	3.372.000	—	3.372.000
—	—	—	23.000	—	23.000
—	—	—	42.000	—	42.000
—	—	—	23.000	—	23.000
—	—	—	88.000	—	88.000
10	10	—	3.460.000	—	3.460.000
—	—	—	110.000	—	110.000
—	—	—	120.000	—	120.000

**SECRETARIAT DE LA COMMISSION NATIONALE DE L'AMENAGEMENT
DU TERRITOIRE (suite).**

Art.	DESIGNATION — <i>AANWIJZING</i>	N ^o — N ^r	Barème. — <i>Weddeschaal</i>	
			Minimum	Maximum

11.03.1 Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging 35 % (index)*

TOTAUX — Allocations directes. — TOTALEN — Directe toelagen

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen*
sociale verzekeringen

TOTAUX GENERAUX. — *ALGEMENE TOTALEN* . . .

SECRETARIAAT VAN DE NATIONALE COMMISSIE
VOOR DE RUIMTELIJKE ORDENING (vervolg).

	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif. — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>		
		Agents défin. — <i>Vast person.</i>	Agents tempor. — <i>Tijd. person.</i>	Agents défin. — <i>Vast person.</i>	Agents tempor. — <i>Tijd. person.</i>	Total — <i>Totaal</i>
	—	—	—	9.000	—	9.000
	—	—	—	46.000	—	46.000
	—	—	—	285.000	—	285.000
	—	—	—	57.000	—	57.000
	10	10	—	3.802.000	—	3.802.000

(186 a)

N° 5 XVI

1970 – 1971

Section I : Administration de la reconstruction

Sectie : Bestuur van de wederopbouw

Cfr. 35 mm.

2 plans

TABLEAUX

TABELLEN

SERVICES DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (suite)

Art. — Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — Nr	Barème — Weddeschaal		Laboratoire de Recherches Hydrauliques		
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
			Min.	Max.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
11.03.1	Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assistent</i>	221	102.382	180.662	—	—	—
et 11.03.2	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325 R. 32	92.082 - 135.342 97.692 - 152.852		1	2	5
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202 R. 20	96.202 - 142.552 96.202 - 149.762		3	1	1
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101	164.182 - 264.689		1	1	—
	ou/of Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	223	119.892 - 190.982				
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	223 222	119.892 - 190.902 114.742 - 182.742		1	1	—
	Contrôleur adjoint des travaux. — <i>Adjunct-controleur van werken</i>	202	96.202 - 142.552		2	—	2
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtige opsteller</i>	202	96.202 - 142.552		1	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052 - 137.402		1	3	—
	Préposé aux essais. — <i>Beproeuer</i>	325	92.082 - 135.342		—	1	—
	Dessinateur adjoint de 1 ^{re} classe. — <i>Adjunct-tekenaar 1^o klasse</i>	323	87.962 - 134.312		—	2	—
	Aide-assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i>	325	92.082 - 135.342		—	—	—
	Surveillant adjoint de travaux. — <i>Adjunct-werkopzichter</i>	301	83.018 - 114.742		1	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018 - 114.742		1	1	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	302	85.902 - 118.862		1	2	—
	Dessinateur-adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i>	302	85.902 - 118.862		—	—	—
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301	83.018 - 114.742		3	2	—
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	78.383 - 92.082		1	2	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	79.001 - 93.112		—	1	—
	Personnel de métier et gens de maîtrise. — <i>Meesters- en vakpersoneel</i>				40	22	—
	Personnel auxiliaire (full-time). — <i>Hulpersoneel (full-time)</i>				—	—	20
	TOTAL. — TOTAAL				89	61	35
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>						
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>						
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging 35 % (index)</i>						
	SOUS TOTAUX. — SUB TOTALEN						
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uiddienststredingen en oppensioen stellingen</i>						
	TOTAUX A. — TOTALEN A						
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefeningen van hogere functies</i>						

DIENSTEN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK (vervolg)

Waterbouwkundig Laboratorium			Service d'Etudes Hydrologiques — Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek						TOTAUX — TOTALEN
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	5	2	—	275.000	—	275.000	275.000
295.000	538.000	833.000	—	—	—	—	—	—	833.000
138.000	96.000	234.000	2	1	—	172.000	—	172.000	406.000
243.000	—	243.000	—	—	—	—	—	—	243.000
189.000	—	189.000	—	—	—	—	—	—	189.000
—	192.000	192.000	—	—	—	—	—	—	192.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
454.000	—	454.000	—	1	—	146.000	—	146.000	600.000
111.000	—	111.000	—	—	—	—	—	—	111.000
203.000	—	203.000	1	2	—	201.000	—	201.000	404.000
—	—	—	10	—	5	—	468.000	468.000	468.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
101.000	—	101.000	—	—	—	—	—	—	101.000
253.000	—	253.000	—	—	—	—	—	—	253.000
—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
227.000	—	227.000	—	—	—	—	—	—	227.000
194.000	—	194.000	—	—	—	—	—	—	194.000
112.000	—	112.000	—	—	—	—	—	—	112.000
2.225.000	—	2.225.000	—	—	—	—	—	—	2.225.000
—	1.595.000	1.595.000	—	—	—	—	—	—	1.595.000
9.491.000	3.504.000	12.995.000	20	10	7	1.629.000	753.000	2.382.000	15.377.000
1.043.000	171.000	1.214.000	—	—	—	60.000	20.000	80.000	1.294.000
—	300.000	300.000	—	—	—	—	—	—	300.000
—	652.000	652.000	—	—	—	—	—	—	652.000
411.000	189.000	600.000	—	—	—	69.000	39.000	108.000	708.000
3.831.000	1.686.000	5.517.000	—	—	—	615.000	284.000	899.000	6.416.000
14.776.000	6.502.000	21.278.000	—	—	—	2.373.000	1.096.000	3.469.000	24.747.000
—	— 699.000	— 699.000	—	—	—	—	—	—	— 699.000
14.776.000	5.803.000	20.579.000	—	—	—	2.373.000	1.096.000	3.469.000	24.048.000
56.000	—	56.000	—	—	—	11.000	—	11.000	67.000

SERVICES DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (suite).

Art. — Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	N° — N°	Barème — Weddeschaal		Laboratoire de Recherches Hydrauliques		
					Cadre — Kader	Effectif — Effectief	
			Min.	Max.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel

11.03.1 Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaats*
et *toelagen*

11.03.2 Majoration de 35 % (index). — *Verhoging 35% (index)*.

TOTAUX B. — *TOTALEN B.*

TOTAUX A + B : Salaire proprement dit. — *TOTA-*
LEN A + B : Eigenlijk loon

Pécule de vacances. — *Verlofgeld*

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*

Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging 35 % (index)*

TOTAUX ALLOCATIONS DIRECTES. — *TOTALEN*
DIRECTE TOELAGEN

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdra-*
gen sociale verzekeringen

TOTAUX GENERAUX. — *ALGEMENE TOTALEN.*

DIENSTEN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK (vervolg).

Waterbouwkundig Laboratorium			Service d'Etudes Hydrologiques — Studie dienst voor Hydrologisch Onderzoek						TOTAUX — TOTALEN
Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
257.000	147.000	404.000			42.000	29.000	71.000	475.000	
106.000	51.000	157.000			19.000	10.000	29.000	186.000	
419.000	198.000	617.000			72.000	39.000	111.000	728.000	
15.195.000	6.001.000	21.196.000			2.445.000	1.135.000	3.580.000	24.776.000	
666.000	382.000	1.048.000			109.000	76.000	185.000	1.233.000	
674.000	387.000	1.061.000			111.000	77.000	188.000	1.249.000	
9.000	18.000	27.000			9.000	9.000	18.000	45.000	
256.000	146.000	402.000			42.000	29.000	71.000	473.000	
1.605.000	933.000	2.538.000			271.000	191.000	462.000	3.000.000	
294.000	446.000	740.000			51.000	96.000	147.000	887.000	
17.094.000	7.380.000	24.474.000			2.767.000	1.422.000	4.189.000	28.663.000	

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget du Ministère des Travaux Publics
pour l'année budgétaire 1971.**ANNEXES**

INDEX.

	Pages
A. — Office de la Navigation	2
B. — Institut géotechnique de l'Etat	8
C. — Société des installations maritimes de Bruges	11
D. — Port autonome de Liège	14
E. — Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles (1)	—

R. A 8774

(1) Sera publié ultérieurement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1971.**BIJLAGEN**

INHOUD.

	Bladz.
A. — Dienst der Scheepvaart	2
B. — Rijksinstituut voor grondmechanica	8
C. — Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen	11
D. — Autonome haven van Luik	14
E. — Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naam- loze vennootschap (1)	—

R. A 8774

(1) Zal later uitgedeeld worden.

A. — OFFICE DE LA NAVIGATION.

A. — DIENST DER SCHEEPVAART.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
I. — SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 41.						
411.01 Produits de ventes :						
a)	Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, etc.	100	200	232	a)	Verkoop van bomen, snoei- en hak-hout, enz.
b)	Vente de sable et marne . . .	10	10	10	b)	Verkoop van zand en mergel.
c)	Vente de produits divers . . .	35	35	109	c)	Verkoop van allerhande produkten.
d)	Vente plaques pour barquettes	4	5	—	d)	Verkoop van bootjesplaten.
e)	Vente de peaux de rats musqués	300	350	801	e)	Verkoop van vellen van muskusratten.
f)	Vente de timbres fiscaux . . .	1.000	1.000	621	f)	Verkoop van fiscale zegels.
		1.449				
06 Produits de locations :						
a)	Locations diverses	1.400	1.500	1.549	a)	Opbrengst van verhuringen : 06
b)	Location matériel	10	10	40	b)	Allerhande verhuringen.
		1.410			b)	Verhuringen van materieel.
07 Produits de droits, redevances, produits et profits divers :						
a)	Droits de navigation	55.000	54.000	54.657	a)	Opbrengst van rechten, cijzen, diverse opbrengsten en winsten : 07
b)	Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat	9.000	9.000	9.350	b)	Scheepvaartrechten.
c)	Redevances services remorquage	1.000	1.550	853	b)	Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat.
d)	Profits accidentels	500	500	407	c)	Cijzen voor de sleepdienst.
e)	Produits téléphones	1.700	1.700	1.844	d)	Toevallige winsten.
f)	Redevance passage écluses . . .	2.400	2.500	2.787	e)	Opbrengsten telefoon.
g)	Produits ports de la région de Charleroi	3.106	2.241	2.004	f)	Cijzen voor doorvaart aan sluizen.
		72.706			g)	Opbrengst der Havens der streek van Charleroi.
09 Récupération de frais administratifs pour compte de tiers.						
a)	Frais généraux d'administration	30	30	24	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden : 09	
b)	Frais d'exploitation	100	115	135	a)	Administratieve kosten.
c)	Frais de banques et C.C.P. . . .	1	1	1	b)	Exploitiatiekosten.
d)	Dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué à rembourser par le département des Travaux Publics, le département de l'Agriculture et l'Organisation Européenne pour la protection des plantes	18.800	17.050	14.206	c)	Bank en P.C.R. kosten.
e)	Travaux exécutés pour compte du département des Travaux Publics	21.400	44.442	20.931	d)	Onkosten voortvloeiend uit de bestrijding van de muskusrat door het departement van Openbare Werken, het departement van Landbouw en de Europese Organisatie voor Plantenbescherming terug te betalen.
f)	Pensions agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat	1.500	1.500	1.484	e)	Werken uitgevoerd voor rekening van het departement van Openbare Werken.
g)	Montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de l'Office National pour allocations familiales pour travailleurs salariés	11.500	11.500	10.893	f)	Pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst der Scheepvaart voor rekening van de Staat.
					g)	Bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présumées vermoedelijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
	<i>b)</i> Travaux exécutés pour compte de particuliers	800	800	457	<i>b)</i> Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren.	
	<i>i)</i> Traitements et charges sociales à charge de mutuelles et autres organismes	1.400	1.400	1.437	<i>i)</i> Wedden en sociale lasten ten laste van mutualiteiten en andere organismen.	
	<i>j)</i> Instances judiciaires	800	800	800	<i>j)</i> Gerechtelijke geschillen.	
	<i>k)</i> Exploitation Travaux Canal de Charleroi à Bruxelles	5.105	4.920	5.020	<i>k)</i> Uitbating werken kanaal van Charleroi naar Brussel.	
		61.436				
413.01	Intérêts sur placements	300	300	714	Intresten op beleggingen	413.01
02	Revenus portefeuilles titres	890	890	892	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
03	Intérêts sur contribution spéciale à l'O.N.S.S.	8	15	19	Intresten op speciale contributie R.M.Z.	03
	Totaux pour le Chapitre 41	138.199	158.364	132.277	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Recettes avec affectation spéciale : Liquidation ancien S.T.	—	—	117	Ontvangsten met bijzondere bestemming : Likwidatie vroegere T.D.	420.01
	Totaux pour le Chapitre 42	—	—	117	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Récupération de placements	817	243	167	Opnemning van plaatsingen	444.02
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	50	50	—	Terugbateling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
05	Recettes diverses	5.050	5.050	3.066	Allerhande ontvangsten	05
	Totaux pour le Chapitre 44	5.917	5.343	3.233	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
	<i>b)</i> A titre d'avances récupérables :				<i>b)</i> Ten titel van terugvorderbare voorschotten :	
	1) pour couvrir les dépenses d'exploitation	89.000	73.000	62.220	1) voor het dekken der exploitatie-uitgaven.	
	2) pour couvrir les investissements.	5.000	6.000	144	2) voor het dekken van nieuwe investeringen.	
	Totaux pour le Chapitre 45	94.000	79.000	62.364	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, cautionnements, etc. :				Storting van waarborgen, borgsommen, enz. :	490.01
	<i>a)</i> pour communications téléphoniques	2	2	—	<i>a)</i> voor telefonische verbindingen.	
	<i>b)</i> pour occupations maisons.	6	6	2	<i>b)</i> voor bewonen van huizen.	
	<i>c)</i> pour droits de navigation.	40	40	137	<i>c)</i> voor scheepvaartrechten.	
	<i>d)</i> pour autorisations.	2	2	27	<i>d)</i> voor vergunningen.	
	<i>e)</i> pour réparations avaries	800	800	1.092	<i>e)</i> voor herstelling van averijen.	
	<i>f)</i> pour navigation de nuit	200	200	837	<i>f)</i> voor nachtvaart.	
		1.050				
05	Droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	10.000	10.000	9.226	Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
	Totaux pour le Chapitre 49	11.050	11.050	11.321	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes. — I. — Service des Canaux —	249.166	253.757	209.312	Totalen voor de Ontvangsten I. — Dienst der Kanalen. —	

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
II. — TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS. CHAPITRE 44. II. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN. HOOFDSTUK 44.						
444.06	Produits des emprunts	1.350.000	900.000	400.000	Opbrengsten van leningen	444.06
	Totaux pour les Recettes — II. — Tra- vaux de modernisation du Canal Albert au moyen d'emprunts	1.350.000	900.000	400.000	Totalen voor de Ontvangsten — II. — Moderniseringswerken aan het Albert- kanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les Recettes. — Office de la Navigation	1.599.166	1.153.757	609.312	Totalen voor de Ontvangsten. — Dienst der Scheepvaart.	
	Prélèvements sur Emprunt 1968 . . .	335.000	400.000	265.000	Opnamen op lening 1968.	
	Prélèvements sur Emprunt 1969 . . .	365.000	400.000	135.000	Opnamen op lening 1969.	
	Prélèvements sur Emprunt 1970 . . .	400.000	100.000	—	Opnamen op lening 1970.	
	Prélèvements sur Emprunt 1971 . . .	250.000	—	—	Opnamen op lening 1971.	

A. — OFFICE DE LA NAVIGATION.

A. — DIENST DER SCHEEPVAART.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
I. — SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat	2.212	2.116	2.268	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire	77.047	73.634	69.700	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément	1.790	1.682	1.777	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	6.000	5.700	5.461	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale-part patronale	39.720	36.336	30.693	Sociale lasten voortvloeiend uit de Sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales - Intervention patronale	6.677	6.363	5.769	Extra-wettelijke sociale lasten - Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	380	380	272	Sociale dienst	06
07		—	—	—		07
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
a)	Indemnités pour chauffage et éclairage abris et bureaux	90	90	72	a) Vergoedingen voor verwarming en verlichting van schuilhuisjes en bureau's.	
b)	Indemnités pour entretien de bicyclettes	150	150	113	b) Vergoedingen voor onderhoud van rijwielen.	
c)	Indemnités dernière maladie et funéraires	30	30	16	c) Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenissen.	
d)	Indemnités pour changement de résidence	50	50	64	d) Vergoedingen voor verblijfsverandering.	
e)	Indemnités pour frais de bureaux	60	60	55	e) Vergoedingen voor bureaunkosten.	
		380				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
a)	Indemnités de logement	400	400	301	a) Vergoedingen voor huisvesting.	
b)	Indemnités pour travail extraordinaire, pour service de nuit, indemnités de caisse et de remplacement des percepteurs, et indemnités pour fonctions supérieures	1.855	1.855	2.226	b) Vergoedingen voor buitengewoon werk, voor nachtdienst, kassavergoedingen en van vervanging van de ontvangers, vergoeding voor hogere functies.	
c)	Indemnités au personnel des voies navigables, pour manœuvres électriques	500	500	452	c) Vergoedingen aan het personeel der waterwegen voor elektrische bedieningen.	
		2.755				
10	Honoraires forfaitaires	300	290	273	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Jetons de présence aux administrateurs	132	132	151	Zitpenningen aan de Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	66	66	66	Controleorganen van de Staat	03
513.02	Déplacements	1.288	1.292	755	Verplaatsingen	513.02
	Totaux pour le Chapitre 51	138.747	131.126	120.484	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
522.01	Frais de bureau, généralement quelconques	2.275	2.240	1.744	Allerhande bureaunkosten	522.01
524.01	Frais de procédure et de justice	800	800	899	Geding en gerechtskosten	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers (affermages)	370	360	321	Diverse vergoedingen aan derden (verpachting).	526.04

HOOFDSTUK 52.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
05	Pertes accidentelles (crédit non limitatif).	870	870	831	Toevallige verliezen (niet limitatief krediet).	05
527 01	Impôt sur le revenu	50	50	40	Belasting op de inkomsten	527.01
	Totaux pour le Chapitre 52	4.365	4.320	3.835	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers	64.394 (1)	116.667 (1)	51.739	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, elektrische energie, enz., nodig voor exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden.	531.06
	Totaux pour le Chapitre 53	64.394	116.667	51.739	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	Acquisitions nouvelles (programme)	2.300	2.500	388	Nieuwe aankopen (programma).	
04	Matériel	2.400	2.300	2.487	Materieel	04
09	Divers :				Diverse :	09
	a) Acquisitions nouvelles	300	200	376	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement :				b) Hernieuwingen :	
	1) à charge avance récupérable (pour mémoire)	—	1.000	24	1) ten laste terugvorderbaar voorschot (pro memorie).	
	2) à charge du Fonds d'amortissement	1.500	1.500	1.106	2) ten laste afschrijvingsfonds.	
	3) à charge du Fonds spécial renouvellement.	500	1.000	979	3) ten laste speciaal Reservefonds voor vernieuwing	
		2.300				
	Totaux pour le Chapitre 55	7.000	8.500	5.360	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel.	250	250	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	560.07
	Totaux pour le Chapitre 56	250	250	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	250	250	30	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
05	Remboursement de droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	10.000	10.000	9.338	Terugbetaling van scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
06	Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office National d'Allocations familiales pour travailleurs salariés	11.500	11.500	10.881	Kindertoelagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	06
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat)	1.500	1.500	1.401	Rustpensioenen staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	07
08	Remboursement recettes diverses	5.000	5.000	3.153	Terugbetaling allerhande ontvangsten .	08
	Totaux pour le Chapitre 59	28.250	28.250	24.803	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses — I. — Service des Canaux	243.006	289.113	206.221	Totalen voor de Uitgaven — I. — Dienst der Kanalen.	

(1) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers. — Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
II. — TRAVAUX DE MODERNISATION DU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.					II. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.	
	Engagements	2.576.000	1.130.000	1.419.000	Vastleggingen.	
DEPENSES.					UITGAVEN.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.10	Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	1.425.000	850.000	126.115	Moderniseringswerken aan het Albert- kanaal door middel van leningen. 550.10	
	Totaux pour les Dépenses — II. — Tra- vaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts	1.425.000	850.000	126.115	Totalen voor de Uitgaven — II. — Moder- niseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.	
	Totaux pour les Dépenses — Office de la Navigation	1.668.006	1.139.113	332.336	Totalen voor de Uitgaven — Dienst der Scheepvaart.	

B. — INSTITUT GEOTECHNIQUE DE L'ETAT.
B. — RIJKSINSTITUUT VOOR GRONDMECHANICA.

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présümées vermoedelijke	1969 effectuées gedane		TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 41.								
HOOFDSTUK 41.								
411.03	Produits des prestations pour le					Opbrengsten van prestaties voor het	411.03	
	Ministère des Travaux publics . . .	21.700	20.000	18.636		Ministerie van Openbare Werken.		
04	Produits des prestations pour tiers . .	13.800	9.000	12.981		Opbrengsten van prestaties voor derden.	04	
08	Recettes de transferts	1.300	1.000	757		Ontvangsten van overdrachten	08	
413.01	Intérêts sur placements :					Interesten op beleggingen :	413.01	
	a) Obligations 5		5	4		a) Obligaties.		
	b) Comptes de banque 65		48	—		b) Bankrekeningen.		
		70						
414.04	Recettes accidentelles	100	100	102		Toevallige ontvangsten	414.04	
	Totaux pour le Chapitre 41	36.970	30.153	32.480		Totalen voor Hoofdstuk 41.		
	Totaux pour les Recettes propres . .	36.970	30.153	32.480		Totalen voor de eigen Ontvangsten.		
CHAPITRE 49.								
HOOFDSTUK 49.								
(Recettes pour ordre).								
(Ontvangsten voor orde.)								
490.03	Fonds en souffrance	87	87	—		Liggende gelden	490.03	
	Totaux pour le Chapitre 49	87	87	—		Totalen voor Hoofdstuk 49.		
	Totaux généraux pour les Recettes . .	37.057	30.240	32.480		Algemene totalen voor de Ontvangsten.		

B. — INSTITUT GEOTECHNIQUE DE L'ETAT.
B. — RIJKSINSTITUUT VOOR GRONDMECHANICA.

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.						
HOOFDSTUK 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat	2.485	2.205	2.163	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire	7.435	6.666	6.495	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
c)	Personnel recruté à titre temporaire	3.323	2.076	2.018	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		13.243				
02	Rémunérations du personnel de complément	5.255	3.432	3.489	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	5.515	4.100	3.531	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	650	600	442	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	7	7	—	Sociale dienst	06
					Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
08	Indemnités couvrant des charges réelles :					
a)	Indemnités de résidence ou de foyer	785	700	653	a) Standplaats- of haardvergoedingen.	
b)	Primes	500	350	337	b) Premies.	
c)	Secrétariat	6	6	4	c) Secretariaat.	
d)	Indemnités de productivité aux ingénieurs civils (pour mémoire)	—	500	—	d) Productiviteitsstoelagen aan de burgerlijke ingenieurs (pro memorie).	
		1.291				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	Changement de résidence.	15	15	—	a) Verandering van standplaats.	
b)	Accidents de travail	2	2	2	b) Werkongevallen.	
c)	Indemnités de funérailles	3	3	—	c) Begrafenisvergoedingen.	
		20				
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	40	40	20	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation (Indemnités de séjour, réceptions)	20	20	11	Representatie (Verblijfsvergoedingen, recepties)	513.01
02	Déplacements	2.300	965	871	Verplaatsingen	02
04	Divers	25	25	1	Allerhande	04
	Totaux pour le Chapitre 51.	28.366	21.712	20.037	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
HOOFDSTUK 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	126	126	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation de locaux	95	95	85	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	75	55	47	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	175	100	138	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
c)	Huile, essence	325	300	278	c) Olie, benzine.	
05	Assurances	125	90	72	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	2.148	2.115	2.050	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07 a)	Combustibles	100	100	42	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique	15	15	12	b) Elektrische energie.	
c)	Eau	5	5	4	c) Water.	
d)	Gaz	5	5	4	d) Gas.	
09	Divers	50	50	28	Allerhande	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
a)	Fournitures de bureau	230	225	227	a) Bureaubenodigdheden.	
b)	Affranchissement du courrier	5	5	4	b) Frankeerposten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	c) Téléphone et télégraphe	75	75	59	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	100	100	81	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	b) Frais de banque et de C.C.P.	30	30	23	b) Bank- en P.C.R. kosten.	
	k) Divers	25	25	—	k) Diverse.	
		465				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	30	30	1	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice	10	10	—	Geding- en gerechtskosten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	5	5	9	Interesten op leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	700	525	667	Bewerkingskosten	526.01
03	Frais de transport	250	250	117	Vervoerkosten	03
04	Indemnités diverses à des tiers	2.500	2.500	2.498	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Divers	25	25	12	Allerhande	05
	Totaux pour le Chapitre 52	7.229	6.861	6.458	Totaal voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Approvisionnements de consommation générale	75	75	66	Voorraden van algemeen verbruik	531.06
533.02	Dépenses de transferts	1.300	1.000	974	Uitgaven van overdrachten	533.02
	Totaux pour le Chapitre 53	1.375	1.075	1.040	Totaal voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
	Crédits d'engagement				Vastleggings- kredieten	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	200	100	17	a) Nieuwe aankopen	200
b)	Renouvellement	200	50	—	b) Vernieuwing	200
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles	1.000	4.950	758	a) Nieuwe aankopen	1.000
b)	Renouvellement	2.500	400	397	b) Vernieuwing	2.500
04	Matériel :				Matériel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	200	115	42	a) Nieuwe aankopen	200
b)	Renouvellement	200	100	62	b) Vernieuwing	200
09	Installations :				Inrichtingen :	09
a)	Acquisitions nouvelles	500	300	—	a) Nieuwe aankopen	500
b)	Renouvellement	500	300	—	b) Vernieuwing	500
	Totaux pour le Chapitre 55	7.200	6.315	1.276	Totaal voor Hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les Dépenses propres	44.170	35.963	28.811	Totaal voor de eigen Uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre).					(Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	87	87	—	Aanwending van liggende gelden	590.03
	Totaux pour le Chapitre 59	87	87	—	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les Dépenses	44.257 (1)	36.050 (1)	28.811	Algemene totalen voor de Uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provient de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserve » et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements. — Het overschot van de uitgaven op de in zoverre het voortspruit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55), zal van het « Reservefonds » en van de in tegenwaarde van delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

C. — SOCIETE DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUGES.

C. — MAATSCHAPPIJ DER BRUGSE ZEEVAARTINRICHTINGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présümées — vermoedelijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes (électricité)	150	150	92	Opbrengst van verkopen (elektriciteit)	411.01
02	Produit de ventes (eau)	1.000	1.000	1.062	Opbrengst van verkopen (water)	02
03	Produit des prestations	1.000	1.000	842	Opbrengst van prestaties	03
06	Produit des locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
a)	Hangars et terrains indus- triels	5.300	5.000	5.012	a) Loodsen en nijverheidsgronden.	
b)	Grues	6.600	6.000	5.427	b) Kranen.	
c)	Remorqueurs	24.000	20.900	19.803	c) Sleepboten.	
d)	Installations électriques	250	250	252	d) Elektrische installaties.	
		36.150				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
a)	Droits de port	64.000	58.000	57.869	a) Havenrechten.	
b)	Avaries	3.000	3.000	736	b) Averijen.	
		67.000				
413.01	Intérêts sur placements	1.900	1.900	2.068	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	250	250	282	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
	Totaux pour le Chapitre 41	107.450	97.450	93.445	Totaal voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Biens immobiliers : terrains	4.000	4.000	126	Onroerende goederen : gronden	430.01
	Totaux pour le Chapitre 43	4.000	4.000	126	Totaal voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03 a)	Produits divers du patrimoine immo- bilier	300	1.100	307	a) Diverse opbrengsten van het on- roerend patrimonium;	444.03
b)	Remboursement d'impôts et recettes exceptionnelles	850	850	849	b) Terugvordering van belastingen en buitengewone ontvangsten.	
	Totaux pour le Chapitre 44	1.150	1.950	1.156	Totaal voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat non récupérables.	44.400	13.750	6.214	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.	450.01
	Totaux pour le Chapitre 45	44.400	13.750	6.214	Totaal voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties et de cautions.	300	300	22	Storting van waarborgen en borgsom- men.	490.01
	Totaux pour le Chapitre 49	300	300	22	Totaal voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes	157.300	117.450	100.963	Totaal voor de Ontvangsten.	

C. — SOCIÉTÉ DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUGES.

C. — MAATSCHAPPIJ DER BRUGSE ZEEVAARTINRICHTINGEN.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre.	19.750	16.100	13.639	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
03	Charges de pensions	80	80	64	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	7.000	6.000	4.803	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	400	400	226	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
10	Honoraires forfaitaires	100	100	60	Forfaitaire honoraria	10
512.01	Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat	450	412	350	Beheerders, commissarissen en controleorganen van de Staat.	512.01
513.01	Représentation	450	450	155	Representatie	513.01
02	Déplacements	600	600	369	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		28.830	24.142	19.666	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	150	200	94	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
05	Assurances	100	100	44	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	650	650	92	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Chauffage	600	450	319	Verwarming	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	900	900	1.353	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques pour publications, propagande et publicité	2.500	3.170	1.220	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires, frais de justice, indemnités, etc.	300	300	1.156	Erelonen, gerechtskosten, vergoedingen, enz.	524.01
526.03	Remorquages	22.000	19.000	17.934	Sleepprestaties	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	900	900	687	Diverse vergoedingen aan derden	04
05	Réparation avaries	3.000	3.000	458	Herstel averijen	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	450	450	342	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		31.550	29.120	23.699	Totaal voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.02	Energie électrique	60	50	36	Elektrische energie.	531.02
03	Eau	800	700	625	Water	03
533.03	a) Réparation, entretien et énergie électrique des grues	6.000	5.000	6.221	a) Herstel, onderhoud en drijfkracht der kranen.	533.03
	b) Réparation, entretien et maintien en exploitation des : écluses, ponts, embarcadères, ducs-d'albe, murs de quai, routes, hangars, bâtiments, conduites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public feux, et signalisations, etc.	13.700	14.650	13.650	b) Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van : sluisen, bruggen, steigers, dukdalven, kaaimuren, wegen, loodsen, gebouwen, waterleidingen, elektrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signalisaties, enz.	
Totaux pour le Chapitre 53		20.560	20.400	20.532	Totaal voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Biens immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Ouvrages et bâtiments	37.000	19.856	4.340	a) Werken en gebouwen.	
	b) Terrains	10.000	10.000	7.764	b) Gronden.	
		47.000				
550.02	Biens meubles :				Roerende goederen :	550.02
	a) Matériel et machines	26.000	1.000	8	a) Materieel en machines.	
	b) Mobilier et équipements de bureau	1.350	400	134	b) Meubilair en kantooruitrustingen.	
		27.350				
Totaux pour le Chapitre 55		74.350	31.256	12.246	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versement à l'Etat	14.500	20.478	7.349	Storting aan de Staat	570.01
02	Versement à la ville de Bruges	150	726	—	Storting aan de stad Brugge	02
03	Versement aux actionnaires privés . .	1.400	2.762	78	Storting aan particuliere aandeelhouders.	03
Totaux pour le Chapitre 57		16.050	23.966	7.427	Totalen voor Hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursements de garanties et de cautions	300	300	76	Terugbetalingen van waarborgen en borgsommen.	590.01
Totaux pour le Chapitre 59		300	300	76	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		171.640	129.184	83.646	Totalen voor de Uitgaven.	

D. — PORT AUTONOME DE LIEGE.**D. — AUTONOME HAVEN VAN LUIK.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présunées vermoedelijke	1969 effectuées gedane	TAKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.06	Produit des locations	8.230	6.990	6.900	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
a)	Taxe sur tonnage	5.950			a) Taks op het laadvermogen.	
b)	Intérêts	10			b) Interesten	
		5.960	5.810	5.824		
08	Produit de remblayage	100	110	96	Opbrengst van ophogingen	08
09	Droits d'extraction de graviers et produits divers.	1.200	300	1.384	Delvingsrechten voor grof zand en allerhande produkten.	09
413.01	Intérêts sur placements	350	380	455	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le Chapitre 41		15.840	13.590	14.659	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel	10	10	—	Materieel	430.04
Totaux pour le Chapitre 43		10	10	—	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
Totaux pour les Recettes		15.850	13.600	14.659	Totalen voor de Ontvangsten.	

D. — PORT AUTONOME DE LIEGE.

D. — AUTONOME HAVEN VAN LUIK.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorziene	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
b)	Personnel statutaire	7.693	6.705	6.401	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pensions	894	755	787	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1.995	1.832	1.490	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	70	70	51	Sociale Dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	480	450	459	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation	80	60	122	Representatie	513.01
02	Déplacements	475	440	343	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		11.687	10.312	9.653	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	468	468	381	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	200	100	162	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	40	50	53	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		708	618	596	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation du véhicule automoteur, propriété de l'organisme	30	30	14	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van het motorvoertuig, eigendom van de instelling.	531.05
533.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation	2.575	2.110	1.486	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, drijfkracht, enz., nodig voor de exploitatie.	533.06
Totaux pour le Chapitre 53		2.605	2.140	1.500	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	100	100	96	Roerende goederen	550.02
04	Matériel	100	100	82	Materieel	04
09	Constructions et aménagements dans les ports	3.600	2.700	2.612	Bouw- en aanpassingswerken in de havens.	09
Totaux pour le Chapitre 55		3.800	2.900	2.790	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux pour les Dépenses		18.800 (1)	15.970 (1)	14.539	Totalen voor de Uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements — Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget du Ministère des Travaux publics pour
l'année budgétaire 1971.

ERRATA

1. *Projet de loi.*

Article 13 (page 6), texte français :

Au premier alinéa, au lieu de « contrôle des engagements »,
lire « visa du contrôleur des engagements ».

2. *Tableau de la loi (page 13).*

A l'article 14.03, les montants de 21.300 et 18.815 inscrits
dans les colonnes 1970 et 1969, sont à remplacer par les
montants respectifs de 660.000 et 618.200.

A l'article 14.04, les montants de 660.000 et 618.200
inscrits dans les colonnes 1970 et 1969, sont à remplacer
par les montants respectifs de 226.000 et 157.000.

R. A 8774

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1971.

ERRATA

1. *Ontwerp van wet.*

Artikel 13 (bladzijde 6), franstalige tekst :

In het eerste alinea, in de plaats van « contrôle des enga-
gements », leze men « visa du contrôleur des engagements ».

2. *Wetstabel (bladzijde 13).*

Bij het artikel 14.03, dienen de bedragen van 21.300 en
18.815 ingeschreven in de kolommen 1970 en 1969 respec-
tiefelijk vervangen door de bedragen van 660.000 en
618.200.

Bij het artikel 14.04 dienen de bedragen van 660.000 en
618.000 ingeschreven in de kolommen 1970 en 1969 respec-
tiefelijk vervangen door de bedragen van 226.000 en
157.000.

R. A 8774